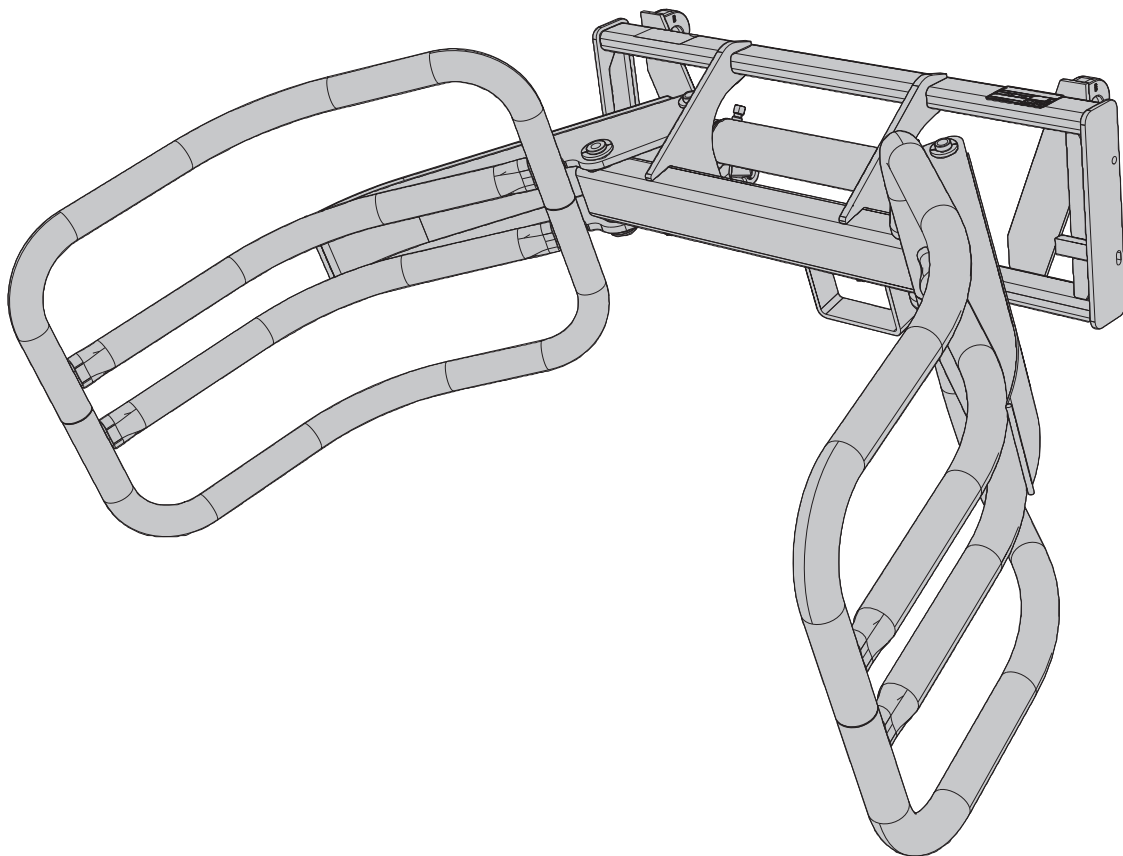


Operator's Manual

Unigrip

130 | 160



Original instructions - Bruksanvisning i original - Original Betriebsanleitung -
Notice originale - Manual original - Instrukcja oryginalna - Original bruksanvisning -
Alkuperäiset ohjeet - Original driftsinstruks - Původní pokyny



Caution!

Read through the entire instruction manual before you start to use the product.
it contains important information for your safety.



TABLE OF CONTENTS

1. PREFACE.....	6
1.1. General information.....	6
2. SAFETY INSTRUCTIONS.....	7
2.1. General information.....	7
2.1.1. Warning decals.....	7
2.2. Explanation of warning levels.....	7
2.2.1. Explanation of symbols.....	8
2.3. Supervision and users.....	8
2.3.1. Responsibility.....	8
3. DESCRIPTION.....	11
3.1. Definitions.....	11
3.1.1. Third hydraulic function.....	11
3.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS.....	11
3.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS.....	11
3.1.4. Hose kit.....	11
3.2. Tool carrier.....	11
4. DRIVING INSTRUCTIONS.....	12
4.1. Application areas.....	12
4.1.1. Designated use.....	12
4.1.2. Fitting.....	12
4.2. Before operating the implement.....	13
4.2.1. Dump/Roll back the implement.....	13
4.2.2. Open/close the implement - EasyDrive LCS and ElectroDrive LCS.....	14
4.2.3. Open/close the implement - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive.....	14
4.2.4. Opening/closing the implement - ElectroDrive CDC.....	14
4.2.5. Open/close the implement - Hose kit.....	14
4.2.6. Operating instructions.....	15
4.2.7. Parking the implement.....	15
5. LUBRICATION AND MAINTENANCE.....	16
5.1. Lubrication points.....	16
5.2. Storage.....	16
5.3. Hoses and cylinders.....	16
5.3.1. Checking the hydraulic connections.....	17
5.3.2. Repairing the hydraulic cylinders.....	17
6. DATA.....	18
6.1. Table of recommendations.....	18
7. WARRANTY CONDITIONS.....	19
EU Declaration of Conformity.....	19
UK DECLARATION OF CONFORMITY	20

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

8. FÖRORD.....	21
8.1. Allmän information.....	21
9. SÄKERHETSINSTRUKTIONER.....	22
9.1. Allmän information.....	22
9.1.1. Varningsdekaler.....	22
9.2. Förklaring av varningsnivåer.....	22
9.2.1. Symbolförklaring.....	22

9.3. Arbetsledning och brukare.....	23
9.3.1. Ansvar.....	23

10. BESKRIVNING.....	26
10.1. Definitioner.....	26
10.1.1. Tredje hydraulfunktion.....	26
10.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS.....	26
10.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS.....	26
10.1.4. Slangsats.....	26
10.2. Redskapsfästen.....	26

11. KÖRINSTRUKTIONER.....	27
11.1. Användningsområden.....	27
11.1.1. Avsedd användning.....	27
11.1.2. Montering.....	27
11.2. Att göra innan användning av redskapet.....	28
11.2.1. Tömma/bryta upp redskap.....	28
11.2.2. Öppna/stänga redskapet - EasyDrive LCS och ElectroDrive LCS.....	29
11.2.3. Öppna/stänga redskapet - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive.....	29
11.2.4. Öppna/stänga redskapet - ElectroDrive CDC.....	29
11.2.5. Öppna/stänga redskapet - Slangsats.....	29
11.2.6. Körinstruktion.....	29
11.2.7. Vid avställning.....	30

12. SMÖRJNING OCH UNDERHÅLL.....	31
12.1. Smörjpunkter.....	31
12.2. Förvaring.....	31
12.3. Slangar och cylindrar.....	31
12.3.1. Kontroll av hydraulanslutningar.....	32
12.3.2. Reparation av hydraulcylindrar.....	32

13. DATA.....	33
13.1. Rekommendationstabell.....	33

14. GARANTIBESTÄMMELSER.....	34
EG-försäkran om överensstämmelse.....	34
UK DECLARATION OF CONFORMITY	35

INHALT

15. VORWORT.....	36
15.1. Allgemeine Informationen.....	36
16. SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	37
16.1. Allgemeine Informationen.....	37
16.1.1. Warnschilder.....	37
16.2. Erklärung der Warnstufen.....	37
16.2.1. Symbolerklärung.....	38
16.3. Arbeitsleitung und Bediener.....	38
16.3.1. Verantwortung.....	38

17. BESCHREIBUNG.....	42
17.1. Definitionen.....	42
17.1.1. 3. Hydraulikfunktion.....	42
17.1.2. ErgoDrive/ErgoDrive LCS.....	42
17.1.3. ElectroDrive CDC/ElectroDrive LCS/EasyDrive LCS.....	42
17.1.4. Schlauch-satz.....	42
17.2. Gerätehalterungen.....	42

18. FAHRANWEISUNGEN.....	43
18.1. Einsatzbereiche.....	43
18.1.1. Verwendungszweck.....	43
18.1.2. Montage.....	43
18.2. Inbetriebnahme des Geräts.....	44
18.2.1. Gerät ankippen / abkippen.....	45
18.2.2. Gerät öffnen/schließen - EasyDrive LCS und ElectroDrive LCS.....	45
18.2.3. Gerät öffnen/schließen - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive.....	45
18.2.4. Gerät öffnen/schließen - ElectroDrive CDC.....	45
18.2.5. Gerät öffnen/schließen - Schlauchsatz.....	46
18.2.6. Fahrabweisung.....	46
18.2.7. Abstellung.....	46
19. SCHMIERUNG UND WARTUNG.....	47
19.1. Schmierpunkte.....	47
19.2. Aufbewahrung.....	47
19.3. Schläuche und Zylinder.....	47
19.3.1. Überprüfung von Hydraulikanschlüssen.....	48
19.3.2. Reparatur von Hydraulikzylindern.....	48
20. TECHNISCHE DATEN.....	49
20.1. Tabelle mit Empfehlungen.....	49
21. GARANTIEBEDINGUNGEN.....	50
EU-Konformitätserklärung.....	50
UK DECLARATION OF CONFORMITY	51
SOMMAIRE	
22. PRÉFACE.....	52
22.1. Autres informations.....	52
23. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	53
23.1. Autres informations.....	53
23.1.1. Autocollants de mise en garde.....	53
23.2. Explication des niveaux de mise en garde.....	53
23.2.1. Explication des symboles.....	54
23.3. Encadrement et utilisateurs.....	54
23.3.1. Responsabilité.....	54
24. DESCRIPTION.....	58
24.1. Définitions.....	58
24.1.1. Troisième fonction hydraulique.....	58
24.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS.....	58
24.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS.....	58
24.1.4. Jeu de flexibles.....	58
24.2. Porte-outil.....	58
25. INSTRUCTIONS DE CONDUITE.....	59
25.1. Applications.....	59
25.1.1. Utilisation prévue.....	59
25.1.2. Montage.....	59
25.2. Avant la mise en service de l'outil.....	60
25.2.1. Fonction bennage/cavage.....	60
25.2.2. Pour ouvrir/fermer l'outil - EasyDrive LCS et ElectroDrive LCS.....	61
25.2.3. Ouvrir/fermer l'outil - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive.....	61

25.2.4. Pour ouvrir/fermer l'outil - ElectroDrive CDC.....	61
25.2.5. Pour ouvrir/fermer l'outil - Jeu de flexibles.....	61
25.2.6. Utilisation.....	62
25.2.7. Stationnement de l'outil.....	62

26. LUBRIFICATION ET ENTRETIEN..... 63

26.1. Points de graissage.....	63
26.2. Rangement.....	63
26.3. Flexibles et vérins.....	63
26.3.1. Contrôle des raccords hydrauliques.....	64
26.3.2. Réparation des vérins hydrauliques.....	64

27. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES..... 65

27.1. Tableau de recommandations.....	65
---------------------------------------	----

28. CONDITIONS DE GARANTIE..... 66

Attestation de conformité UE.....	66
UK DECLARATION OF CONFORMITY	67

ÍNDICE

29. INTRODUCCIÓN..... 68

29.1. Información general.....	68
--------------------------------	----

30. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD..... 69

30.1. Información general.....	69
30.1.1. Pegatinas de advertencia.....	69
30.2. Explicación de los niveles de advertencia.....	69
30.2.1. Explicación de símbolos.....	70
30.3. Supervisión y usuarios.....	70
30.3.1. Responsabilidad.....	70

31. DESCRIPCIÓN..... 73

31.1. Definiciones.....	73
31.1.1. Tercera función hidráulica.....	73
31.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS.....	73
31.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS.....	73
31.1.4. Juego de mangueras.....	73
31.2. Fijaciones de implemento.....	73

32. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN..... 74

32.1. Áreas de aplicación.....	74
32.1.1. Usos específicos.....	74
32.1.2. Montaje.....	74
32.2. Efectuar antes de utilizar el implemento.....	75
32.2.1. Vaciado/inclinación hacia arriba del implemento.....	75
32.2.2. Abrir/cerrar el implemento - EasyDrive LCS y ElectroDrive LCS.....	76
32.2.3. Abrir/cerrar el implemento - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive.....	76
32.2.4. Abrir/cerrar el implemento - ElectroDrive CDC.....	76
32.2.5. Abrir/cerrar el implemento - Juego de mangueras.....	76
32.2.6. Instrucciones de operación.....	77
32.2.7. Para desacoplarlo.....	77

33. LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO.....78

- 33.1. Puntos de lubricación..... 78
- 33.2. Almacenamiento..... 78
- 33.3. Mangueras y cilindros..... 78
 - 33.3.1. Control de las conexiones hidráulicas..... 79
 - 33.3.2. Reparación de los cilindros hidráulicos..... 79

34. DATOS.....80

- 34.1. Tabla de recomendaciones..... 80

35. CONDICIONES DE GARANTÍA..... 81

- Declaración de conformidad CE..... 81
- UK DECLARATION OF CONFORMITY82

SPIS TREŚCI

36. WSTĘP..... 83

- 36.1. Informacje ogólne.....83

37. INSTRUKCJA

BEZPIECZEŃSTWA.....84

- 37.1. Informacje ogólne..... 84
 - 37.1.1. Naklejki ostrzegawcze..... 84
- 37.2. Objasnienie poziomów ostrzeżeń..... 84
 - 37.2.1. Objasnienie symboli..... 85
- 37.3. Dotyczy kierownictwa i użytkowników..... 85
 - 37.3.1. Odpowiedzialność..... 85

38. OPIS..... 89

- 38.1. Definicje..... 89
 - 38.1.1. Trzecia funkcja hydrauliczna..... 89
 - 38.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS..... 89
 - 38.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS..... 89
 - 38.1.4. Zestaw przewodów giętkich..... 89
- 38.2. Mocowania osprzętu..... 89

39. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA..... 90

- 39.1. Obszary zastosowania..... 90
 - 39.1.1. Przewidziane zastosowania..... 90
 - 39.1.2. Montaż..... 90
- 39.2. Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania osprzętu..... 91
 - 39.2.1. Opróżnianie/podnoszenie osprzętu..... 91
 - 39.2.2. Otwieranie/zamykanie osprzętu – EasyDrive LCS i ElectroDrive LCS..... 92
 - 39.2.3. Otwieranie/zamykanie osprzętu - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive..... 92
 - 39.2.4. Otwieranie/zamykanie osprzętu – ElectroDrive CDC..... 92
 - 39.2.5. Otwieranie/zamykanie osprzętu - Zespół przewodów giętkich..... 92
 - 39.2.6. Instrukcja użytkowania..... 93
 - 39.2.7. Przy odstawianiu..... 93

40. SMAROWANIE I KONSERWACJA.... 94

- 40.1. Punkty smarowania..... 94
- 40.2. Przechowywanie..... 94
- 40.3. Przewody giętkie i siłowniki..... 94
 - 40.3.1. Kontrola połączeń hydraulicznych..... 95
 - 40.3.2. Naprawa siłowników hydraulicznych..... 95

41. DANE.....96

- 41.1. Tabela zaleceń..... 96

42. POSTANOWIENIA

GWARANCYJNE.....97

- Deklaracja zgodności WE..... 97
- UK DECLARATION OF CONFORMITY98

INDHOLDSFORTEGNELSE

43. FORORD..... 99

- 43.1. Generel information..... 99

44. SIKKERHEDSVEJLEDNING..... 100

- 44.1. Generel information..... 100
 - 44.1.1. Advarselsmærkater..... 100
- 44.2. Forklaring af advarselsniveauer..... 100
 - 44.2.1. Symbolforklaring..... 101
- 44.3. Arbejdsledelse og brugere..... 101
 - 44.3.1. Ansvar..... 101

45. BESKRIVELSE.....104

- 45.1. Definitioner..... 104
 - 45.1.1. Tredje hydraulikfunktion..... 104
 - 45.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS..... 104
 - 45.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS..... 104
 - 45.1.4. Slangesæt..... 104
- 45.2. Redskabsbeslag..... 104

46. ANVENDELSESVEJLEDNING..... 105

- 46.1. Anvendelsesområder..... 105
 - 46.1.1. Korrekt brug..... 105
 - 46.1.2. Montering..... 105
- 46.2. Ting, der skal gøres, inden redskabet anvendes... 106
 - 46.2.1. Tømning/opadvipning af redskab..... 106
 - 46.2.2. Åbne/lukke redskabet - EasyDrive LCS og ElectroDrive LCS..... 107
 - 46.2.3. Åbne/lukke redskabet - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive..... 107
 - 46.2.4. Åbne/lukke redskabet - ElectroDrive CDC..... 107
 - 46.2.5. Åbning/lukning af redskabet - slangesæt..... 107
 - 46.2.6. Anvendelsesvejledning..... 107
 - 46.2.7. Ved afsætning..... 108

47. SMØRING OG

VEDLIGEHOLDELSE.....109

- 47.1. Smøresteder..... 109
- 47.2. Opbevaring..... 109
- 47.3. Slinger og cylindre..... 109
 - 47.3.1. Kontrol af hydrauliktilslutninger..... 110
 - 47.3.2. Reparation af hydraulikcylindre..... 110

48. DATA..... 111

- 48.1. Tabel over anbefalinger..... 111

49. GARANTIBESTEMMELSER..... 112

- EF-overensstemmelseserklæring..... 112
- UK DECLARATION OF CONFORMITY113

SISÄLLYSLUETTELO

50. JOHDANTO.....	114
50.1. Yleistä.....	114
51. TURVALLISUUSOHJEET.....	115
51.1. Yleistä.....	115
51.1.1. Varoitustarrat.....	115
51.2. Varoitustasojen selitys.....	115
51.2.1. Symbolien selostus.....	116
51.3. Työnjohto ja käyttäjät.....	116
51.3.1. Vastuu.....	116
52. KUVAUS.....	119
52.1. Määritelmät.....	119
52.1.1. Kolmas hydraulitoiminto.....	119
52.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS.....	119
52.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS.....	119
52.1.4. Letkuserja.....	119
52.2. Työvälinelevyt.....	119
53. KÄYTTÖOHJEET.....	120
53.1. Käyttöalueet.....	120
53.1.1. Tarkoitettu käyttö.....	120
53.1.2. Asennus.....	120
53.2. Valmistelut ennen työlaitteen käyttöä.....	121
53.2.1. Varusteen tyhjennys/avaus.....	121
53.2.2. Avaa/sulje työväline - EasyDrive LCS ja ElectroDrive LCS.....	122
53.2.3. Avaa/sulje työväline - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive.....	122
53.2.4. Työvälineen avaaminen/sulkeminen - ElectroDrive CDC.....	122
53.2.5. Työvälineen avaaminen/sulkeminen - Letkuserja.....	122
53.2.6. Käyttöohje.....	123
53.2.7. Irrottaminen.....	123
54. VOITELU JA HUOLTO.....	124
54.1. Voitelukohtat.....	124
54.2. Säilytys.....	124
54.3. Letkut ja sylinterit.....	124
54.3.1. Hydrauliliitäntöjen tarkastus.....	125
54.3.2. Hydraulisylinterien korjaus.....	125
55. TIEDOT.....	126
55.1. Suositustaulukko.....	126
56. TAKUUMÄÄRÄYKSET.....	127
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	127
UK DECLARATION OF CONFORMITY	128

INNHOLDSFORTEGNELSE

57. FORORD.....	129
57.1. Generell informasjon.....	129
58. SIKKERHETSINSTRUKSJONER.....	130
58.1. Generell informasjon.....	130
58.1.1. Varselskilt.....	130
58.2. Forklaring av farenivåer.....	130
58.2.1. Symbolforklaring.....	130
58.3. Arbeidsledelse og brukere.....	131

58.3.1. Ansvar.....	131
59. BESKRIVELSE.....	134
59.1. Definisjoner.....	134
59.1.1. Tredje hydraulikkfunksjon.....	134
59.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS.....	134
59.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS.....	134
59.1.4. Slangesett.....	134
59.2. Redskapsfester.....	134
60. KJØREINSTRUKSJONER.....	135
60.1. Bruksområder.....	135
60.1.1. Tiltent bruk.....	135
60.1.2. Montering.....	135
60.2. Klargjøring av redskap for bruk.....	136
60.2.1. Tømme/bryte opp redskap.....	136
60.2.2. Åpne/stenge redskapet – EasyDrive LCS og ElectroDrive LCS.....	137
60.2.3. Åpne/stenge redskapet - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive.....	137
60.2.4. Åpne/stenge redskapet – ElectroDrive CDC... ..	137
60.2.5. Åpne/stenge redskapet – Slangesett.....	137
60.2.6. Kjøreinstruksjon.....	137
60.2.7. Ved utkobling.....	138
61. SMØRING OG VEDLIKEHOLD.....	139
61.1. Smørepunkter.....	139
61.2. Oppbevaring.....	139
61.3. Slinger og sylindere.....	139
61.3.1. Kontroll av hydraulikktilkoblinger.....	140
61.3.2. Reparasjon av hydraulikksylindere.....	140
62. DATA.....	141
62.1. Anbefalingstabell.....	141
63. GARANTIBESTEMMELSER.....	142
EU-deklarasjon om overensstemmelse.....	142
UK DECLARATION OF CONFORMITY	143
OBSAH	
64. ÚVOD.....	144
64.1. Všeobecné informace.....	144
65. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	145
65.1. Všeobecné informace.....	145
65.1.1. Štítky s varováním.....	145
65.2. Vysvětlení úrovní varování.....	145
65.2.1. Vysvětlení symbolů.....	146
65.3. Dohled a uživatelé.....	146
65.3.1. Odpovědnost.....	146
66. POPIS.....	149
66.1. Definice.....	149
66.1.1. Třetí hydraulická funkce.....	149
66.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS.....	149
66.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS.....	149
66.1.4. Sada hadic.....	149
66.2. Držák nářadí.....	149
67. POKYNY PRO JÍZDU.....	150

67.1. Oblasti použití.....	150
67.1.1. Použití v souladu s určením.....	150
67.1.2. Nasazení.....	150
67.2. Před použitím nářadí.....	151
67.2.1. Vyklopení/přiklopení nářadí.....	151
67.2.2. Otevření/zavření nářadí - EasyDrive LCS a ElectroDrive LCS.....	152
67.2.3. Otevření/zavření nářadí - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive.....	152
67.2.4. Otevření/zavření nářadí - ElectroDrive CDC.....	152
67.2.5. Otevření/zavření nářadí - Sada hadic.....	152
67.2.6. Provozní pokyny.....	153
67.2.7. Parkování nářadí.....	153
68. MAZÁNÍ A ÚDRŽBA.....	154
68.1. Mazací místa.....	154
68.2. Skladování.....	154
68.3. Hadice a válce.....	154
68.3.1. Kontrola spojení hydraulického systému.....	155
68.3.2. Oprava hydraulických válců.....	155
69. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	156
69.1. Tabulka doporučení.....	156
70. PODMÍNKY ZÁRUKY.....	157
ES prohlášení o shodě.....	157
UK DECLARATION OF CONFORMITY	158

1. PREFACE

1.1. General information

Warning!
Careless or incorrect use may result in serious injury or fatality for the driver or others.
Observe the safety instructions.

This instruction manual describes the operation and maintenance of the implement. The information in the instruction manual was correct when this manual went to press. Please visit your dealer if there is anything you do not understand in the manual.

A user manual is supplied with each implement to show the operator how to handle and maintain the implement. Read and use the information so that you can use the implement in a safe manner, in combination with short stoppages. This implement has a design that makes it simple to service, allowing maintenance using regular hand tools.

Read and study the text in the instruction manual thoroughly before you start to use the implement. If you are not an experienced driver, study the instruction manual and ask an experienced driver to explain things to you. Your dealer can help you by teaching you about operation and suitable work methods. Keep this instruction manual readily available, preferably inside the tractor. Get a new instruction manual if the old one is damaged or gets lost.

Read the instruction manual for the loader too; it contains important information for your safety.

Caution!
Read through the entire instruction manual before you start to use the product.

We reserve the right to introduce changes to design and specification, or improvements at any time, without prior notice or commitment.

Fill in the information from the implement's type plate and always state this when contacting your dealer.

The sign specifies:

Product, type, reference, serial number and weight.

Always provide: Product (A), Type (B) and serial number (C) for service issues or spare parts needs.

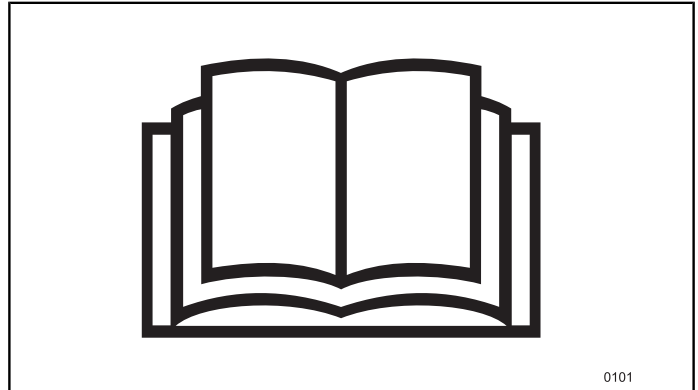


Fig.1 Read through the entire user manual before you start to use the product.

Product information

Product	
Type	
Ref. No.	
Serial No.	
Date	
Weight	
Manufacturer	
Reseller information	

Fig.2 Product information

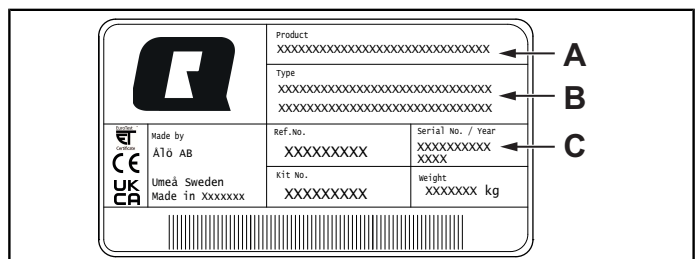


Fig.3 Machine sign.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. General information

Driver safety is one of the most important matters when a new implement is designed. The designer builds in as many safety functions as possible. Several accidents occur every year which could have been avoided by taking a few seconds of consideration, and through more careful operation of the implement.

Avoid personal injury. Read the following personal safety instructions and insist that everybody who works with you, or for you, also complies with the instructions.

2.1.1. Warning decals

Warning decals are fitted in different locations on the attachment. Locate, read and find out what the decals mean before loader and implement are used.

- Do not cover or remove any of the warning decals. If a warning decal is missing or illegible, replace it with a new decal. New warning decals are available from your dealer.

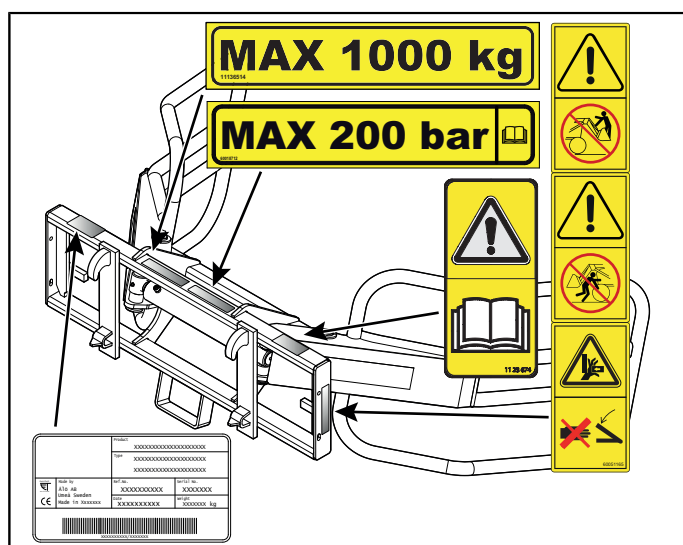


Fig.4 Location of warning decals and machine plate.

2.2. Explanation of warning levels

When you see the safety symbol and the signal words on decals or in the instruction manual, the instructions **MUST** be followed since they are related to your own personal safety.

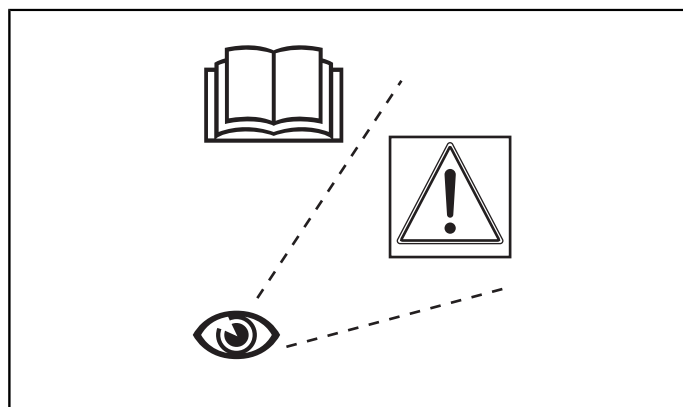


Fig.5 Locate, read and find out what the decals mean before the loader and implement are used.

2.2.1. Explanation of symbols

Safety symbol. Information adjacent to this symbol refers to your personal safety and must be observed.



Danger!

Means an immediately dangerous situation which, if not avoided, will lead to death or serious personal injury. (North America only)



Warning!

Means that an accident could occur if the instruction is not followed. The accident might lead to serious personal injury or death.



Caution!

Means that an accident could occur if the instruction is not followed. An accident could lead to personal injury.

The following texts and instructions do not refer to personal safety, but are used consistently in the instruction manual, to provide tips about operation or service of the implement.

Important! Means that an accident could occur if the instruction is not followed. The accident might lead to damage to the property or to the process, or personal injury.

Note. Refers to extra information which could facilitate the understanding or implementation of a certain task.

2.3. Supervision and users

2.3.1. Responsibility



Caution!

Always store this instruction manual as well as the tractor's own instruction manual in the tractor.

- If there is no instruction manual included with the tractor then obtain one from the reseller before fitting and using the loader and the attachment.
- Read through all material carefully and learn how to use the equipment in a safe and correct manner.



Warning!

Do NOT use the loader or the attachment as a working platform.



Warning!

Only use the attachment for the intended application area.



Warning!

Do not grip objects that extend the centre of gravity to a significant extent. This can lead to instability.



Fig.6 Safety symbol.



Fig.7 Do NOT use the loader or the attachment as a working platform.

0120

Warning!
Do NOT use the loader to lift or transport people.

- Only qualified individuals are permitted to operate the machine.

Warning!
Always check the machine's surroundings and ensure that all individuals, especially children and animals have moved away before starting or driving the machine.

You may not hear any shouting to attract your attention from individuals on the outside when you are sitting in the cab with the door closed.

Danger!
To prevent serious injury or death from crushing: Keep all individuals and objects clear while any part of this machine is in motion.



0103

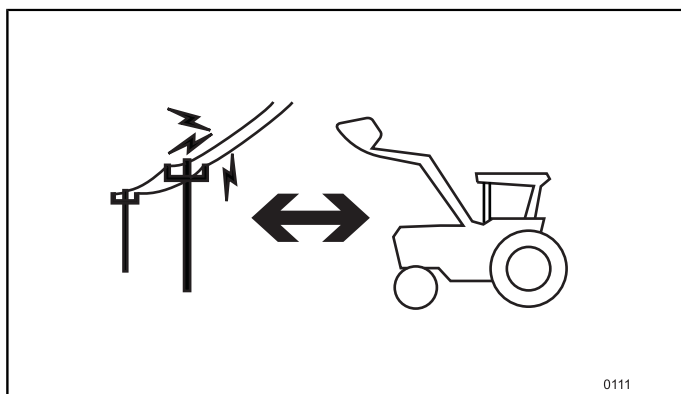
Fig.8 Do NOT use the loader or attachment to lift or transport people.



0102

Fig.9 Before starting, make sure that no individuals are in the vicinity of the machine.

Familiarise yourself with the working area and terrain. Pay attention to vertical clearance and limitations that arise due to the increased reach.



0111

Fig.10 Familiarise yourself with the working area before starting. Maintain a safe distance from electrical cables and other obstructions.

Warning!
Always look at the implement. Objects can fall or roll backwards onto the driver when the loader is raised. Only lift loads that are designed for each specific implement.

Warning!
Always look at the implement. Objects can fall out during transport. Only transport loads that are designed for each specific implement.

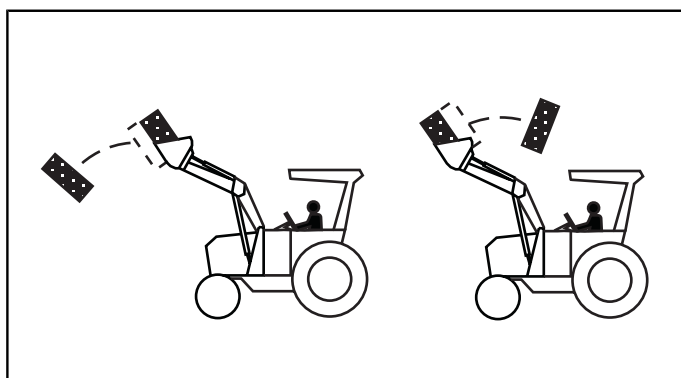


Fig.11 Always look at the implement. Objects can fall or roll backwards onto the driver when the loader is raised.



Warning!
Never stand between the front of the tractor and the loader's cross tubes.



Warning!
Risk of crushing and jamming
The loader may fall downwards.
Lower the loader/implement to the ground prior to lubrication.



Warning!
When installing the hoses, check that these are long enough and that they do not get stuck between the tool carrier, the loader beam or the links. If necessary, adjust the couplings.



Warning!
Pressurised oil.
Hydraulic oil at high pressure can be injected into the body in the event of leakage and cause serious injury, blindness or fatality. Leakage may be invisible.
Use approved protective safety glasses and protect the skin using strong leather gloves for example. Use cardboard or wood for leakage detection. If fluid has entered the skin then it **MUST** be removed within a couple of hours by a doctor who can treat this type of injury.



Fig.12 Never stand between the front of the tractor and the loader's cross tubes.



Fig.13 NEVER use fingers or hands for leakage detection.

3. DESCRIPTION

3.1. Definitions

3.1.1. Third hydraulic function

Optional hydraulic function for operating the implement's hydraulics.

3.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

The ErgoDrive system is composed of a control valve and mechanical joystick as well as hydraulic connections and control cables for specified tractor models.

3.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Installation kit as above but with an electrically operated valve and electronic joystick.

3.1.4. Hose kit

Hoses and hydraulic components for connecting the loader to the tractor's original valve.

3.2. Tool carrier

The implement can be equipped with various types of implement hook, depending on the loader's/base machine's attachment. There are various attachment systems for the hooks, e.g. welded or various bolted systems. For information about which implement hooks are available, contact Ålö AB. Take care to ensure that the implement hook is compatible with the loader's/base machine's attachment system. **Never improvise or adapt!**

Ensure that the implement is locked correctly according to the loader's/base machine's and the implement carrier's current instructions prior to use.

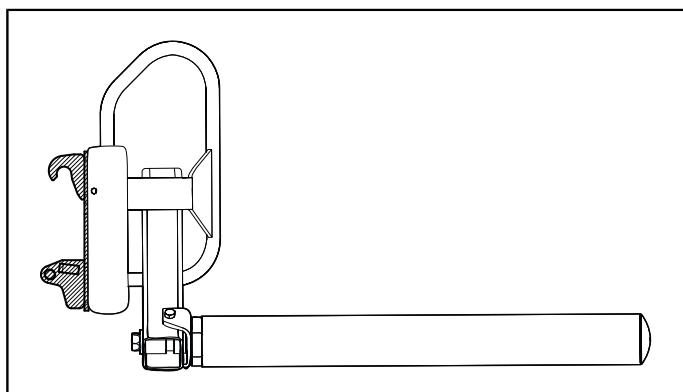


Fig.14 The implement can be equipped with various types of implement hook.

4. DRIVING INSTRUCTIONS

4.1. Application areas

4.1.1. Designated use

The attachment is equipped with two grip arms that are used to carry the material. Transport the material as low as possible. The main application area is the handling of:

- round bales
- square bales

Lower the loader as far as possible when moving. Keep in mind that the higher you lift the loader, the higher the centre of gravity, resulting in increased risk of the tractor overturning.

4.1.2. Fitting

The implement is either supplied complete or partially assembled.

With partial assembly the attachments and hoses are supplied in separate kits.

Fixing kit.

Fit the loader fixing as shown.

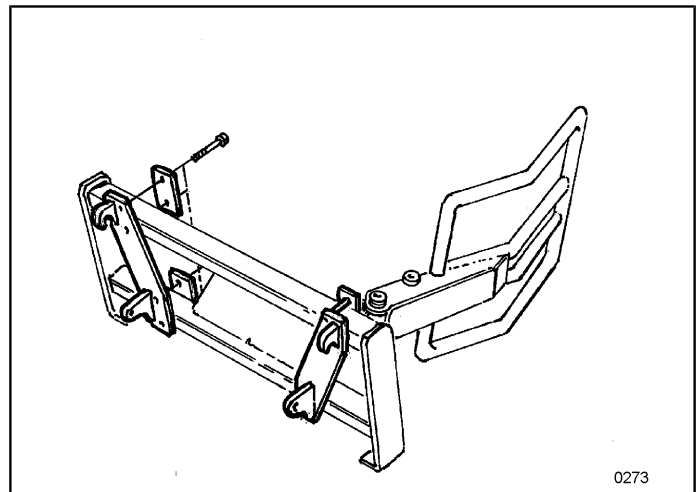


Fig.15 Fixing kit.

Hose kit.

Connect the hose to the cylinder.

The hose connected to the cylinder's (+) is marked in red.

The hose connected to the cylinder's (-) is marked in blue.

The loader should be equipped with a double-acting oil return on the implement attachment.

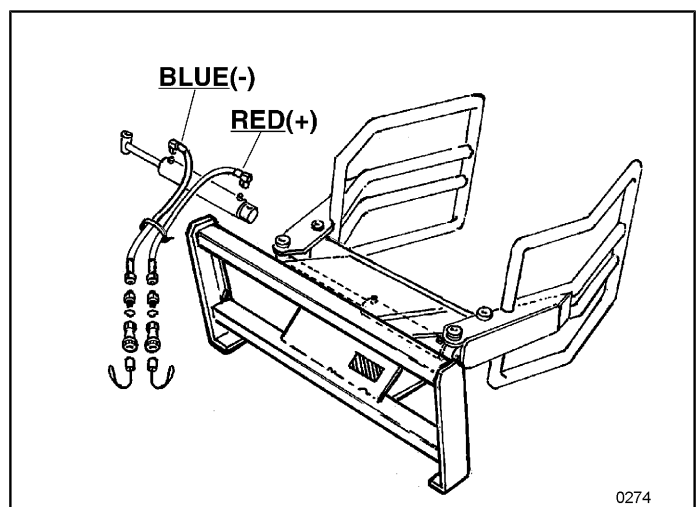


Fig.16 Hose kit.



Warning!

When installing the hoses, check that these are long enough and that they do not get stuck between the tool carrier, the loader beam or the links. If necessary, adjust the couplings.

4.2. Before operating the implement

Check with caution that:

1. The hose connected to the cylinder's (+) side has red marking, and the implement moves in accordance with the open/close description.
2. There is no leakage of hydraulic oil.
3. The implement is correctly fitted and that the pins are in the locked position. Press the tip of the implement against the ground (1) to check that the implement is firmly fixed (2).
4. There is no risk of collision between loader and attachment (see illustration).
4. There is no risk of collision between loader and attachment.
5. Lubricate the implement sufficiently 5. *Lubrication and maintenance.*

See also the chapter "Connection and disconnection of the implement" in the loader operating manual.

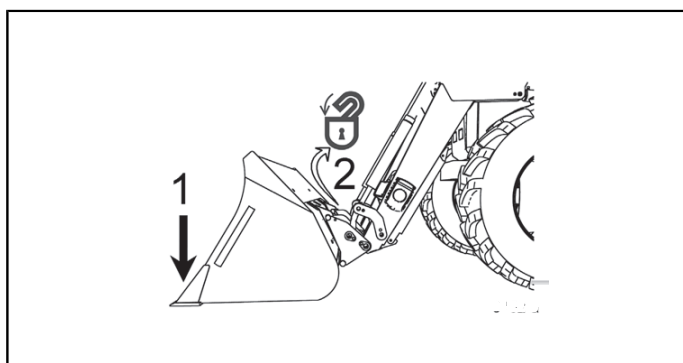


Fig.17 Check that the implement is secured by pressing its front end against the ground.



Warning!

Do NOT stand, walk or work under or beside a raised loader. Make sure you keep everybody, especially children and animals, away from the work area.



Fig.18 Do NOT stand, walk or work under a lifted loader.

4.2.1. Dump/Roll back the implement

Right-hand fitting: Move the lever to the left (4) to roll back the implement.

Move the lever to the right (5) to dump the implement.

Note. With left-hand mounting, the movements will be reversed. (This does not apply to EasyDrive LCS and ElectroDrive LCS which only have right-hand mounting.)

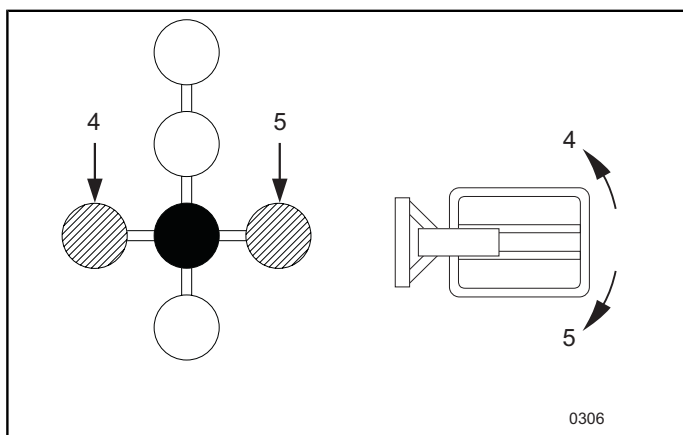


Fig.19 Dump/Roll back the implement

4.2.2. Open/close the implement - EasyDrive LCS and ElectroDrive LCS

To open and close the implement, use the third hydraulic function which is controlled by switch F2.

When the lever is moved to the right (5) the implement is opened, and when moved to the left (4) the implement is closed (right-hand fitting).

Note. When the switch for the third hydraulic service is released then the control immediately returns to the dump/roll back function.

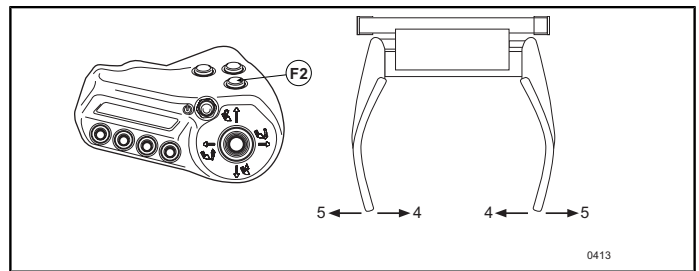


Fig.20 Open/close the implement - EasyDrive LCS and ElectroDrive LCS

4.2.3. Open/close the implement - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

To open and close the implement, use the third hydraulic function which is controlled with a switch (A) on the front of the joystick control.

When the lever is moved to the right (5) the implement is opened, and when moved to the left (4) the implement is closed (right-hand fitting).

The movements are reversed for left-hand fitting.

Note. When the switch for the third hydraulic service is released then the control immediately returns to the dump/roll back function.

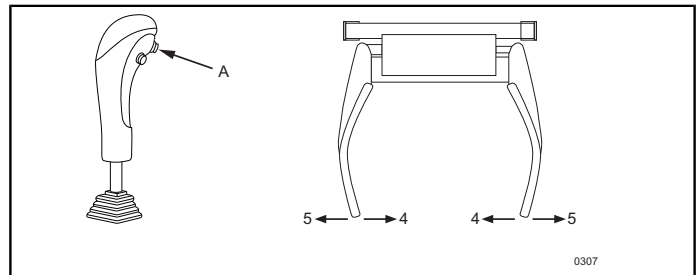


Fig.21 Open/close the implement - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

4.2.4. Opening/closing the implement - ElectroDrive CDC

To open and close the implement, use the third hydraulic service which is controlled by switch P2.

When the lever is moved to the right (5) the implement is opened, and when moved to the left (4) the implement is closed (right-hand fitting).

The movements are reversed for left-hand fitting.

When the switch for the third hydraulic service is released then the control immediately returns to the dump/roll back function.

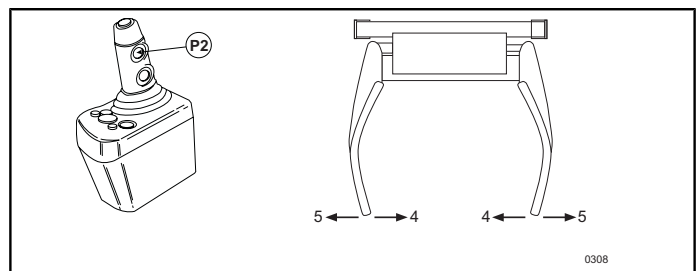


Fig.22 Opening/closing the implement - ElectroDrive CDC

4.2.5. Open/close the implement - Hose kit

Hose kit - tractor Joystick, see the instruction manual for the tractor.

4.2.6. Operating instructions

To avoid damage to the plastic, the upper part of the grapple arms should be placed at the same height as the middle of the bale. Transport the bale horizontally - crowd it to vertical once at the loading/storage location.

The bale should be turned at as high a height as possible. Avoid longer transportation distances, as the grip can reduce, due to inner oil leakage in the loader control valve.

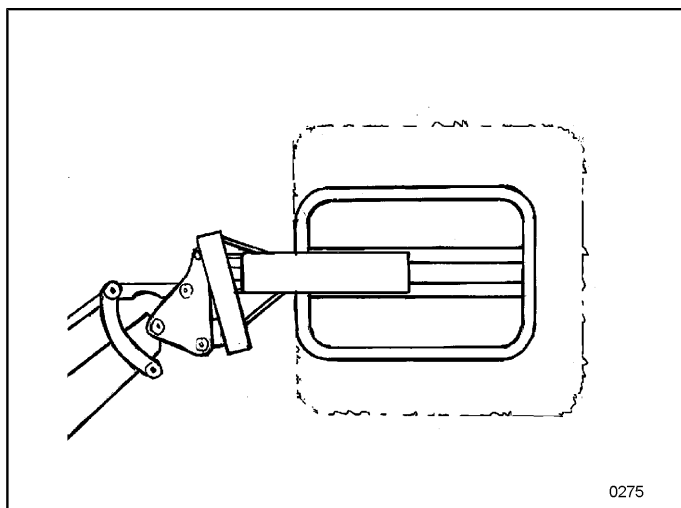


Fig.23 Operating instructions

4.2.7. Parking the implement

Do not disconnect the cylinder from the implement at any of the end positions - difficulties may arise due to over-pressure, when the quick connections are to be connected.

See also the chapter "Connection and disconnection of the implement" in the loader operating manual.

5. LUBRICATION AND MAINTENANCE



 **Warning!**
Never stand between the front of the tractor and the loader's cross tubes.



Fig.24 Never stand between the front of the tractor and the loader's cross tubes.

5.1. Lubrication points

All bearings are equipped with bushings, which normally only require lubrication once per month.

 **Warning!**
Risk of crushing and jamming
The loader may fall downwards.
Lower the implement to the ground and close the attachment before starting to lubricate.

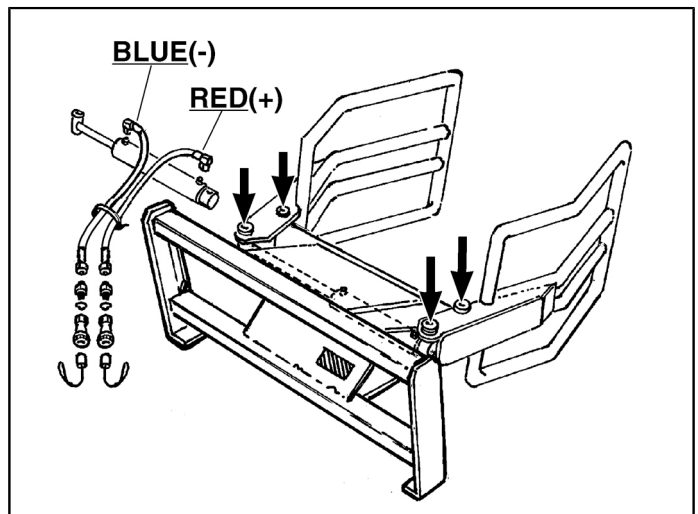


Fig.25 Lubrication points.

5.2. Storage

Apply a thin layer of grease on visible piston rods in order to protect them.

5.3. Hoses and cylinders

Read this before checking the hydraulic system for leakage:


 **Warning!**
Pressurised oil.
Hydraulic oil at high pressure can be injected into the body in the event of leakage and cause serious injury, blindness or fatality. Leakage may be invisible.
Use approved protective safety glasses and protect the skin using strong leather gloves for example. Use cardboard or wood for leakage detection. If fluid has entered the skin then it **MUST** be removed within a couple of hours by a doctor who can treat this type of injury.



Fig.26 NEVER use fingers or hands for leakage detection.

Check hoses and connections for wear and leakage at regular intervals. Ensure that hoses have sufficient clearance and do not scrape against other components. Replace damaged hoses and tighten all connections.

The cylinders are double-acting. They must always be maintained in good condition for optimal function. Leaks, internal or external, affect performance and may be dangerous.

In order for the implement to function optimally, it requires a hydraulic system that works at high pressure. Only use spare parts approved by the manufacturer.

5.3.1. Checking the hydraulic connections

Check that all hoses and adapters are tightened and that they do not leak.

5.3.2. Repairing the hydraulic cylinders

The removal, repair and fitting of the hydraulic cylinders require special tools to prevent damage to internal components. We recommend that a cylinder that needs repairing be sent to an authorised dealer to be fixed.

6. DATA

Model	130	160
Weight (kg)	190	220
Cylinders, diameter (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Max. pressure (bar)	200	
Max. load (kg)	1000	

To use Unigrip, a lifting and breaking force (75 cm) is required, equivalent to:¹

- 1000 g and 1300 kg respectively, for a bale weight of 800 kg.
- 1250 kg and 1900 kg respectively, for a bale weight of 1000 kg.

¹ These figures are a guideline only.

6.1. Table of recommendations

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1P	Q36 +2.1P	Q46 +3.1P	Q56 +4.1P	Q66 +5.1P	Q76 +6.1P	Q88 +7.3P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Recommended for lighter materials
- △ Recommended combination

7. WARRANTY CONDITIONS

ÅLÖ AB undertakes, for a period of 12 (twelve) months from the day that the loader/equipment was delivered to the purchaser, to replace or repair components which need to be rectified due to faults in the material or manufacturing. This is on condition that the fault is immediately notified to the supplier, and that the faulty loader/component is made freely available to the supplier.

For replaced components, the warranty is valid only for the remaining duration of the original warranty.

The warranty does not cover faults caused by accidents, inadequate maintenance, modification or incorrect installation by the purchaser. When heavily worn components are replaced under warranty, the purchaser shall be charged for the time that they have been used.

No compensation will be given for personal injury, stoppage, consequential damage or other losses.

Testing or fault diagnosis at the request of the purchaser will be carried out without charge to the purchaser if defects are established in that connection.

Otherwise the purchaser is charged for all costs.

Temporary repairs or extra costs incurred since work has been done outside ordinary working hours will not be compensated.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(Directive 2006/42/EC, Annex 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sweden

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Hereby certifies that:

Attachment models described in this manual, see front, from and including manufacturing month November 2015.

A. manufactured in conformity with the provisions in the COUNCIL DIRECTIVE

dated 17 May 2006 on mutual approximation of the laws of the Member States relating to machinery, 2006/42/EC, with special reference to Annex 1 of the Directive on essential safety and health requirements in relation to the construction and manufacture of machines.

B. manufactured according to the following harmonised standards:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate number is: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Applies to the UK market)

Address: Manufacturer

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sweden

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Address: Authorized representative

Alo UK Ltd

Unit 1 Ryelands Business Centre,

Ryelands Lane,

Elmley Lovett,

Droitwich,

Worcestershire

WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

! **Varning!**
 Anger att en olycka kan komma att inträffa om föreskriften ej följs. Olyckan kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

! **Försiktighet!**
 Anger att en olycka kan komma att inträffa om föreskriften ej följs. Olyckan kan leda till personskada.

Följande text och instruktioner gäller inte personsäkerhet men används genomgående i användarhandboken för att ge ytterligare tips vid handhavande eller service av redskapet.

Viktigt! Anger att en olycka kan komma att inträffa om föreskriften ej följs. Olyckan kan leda till skada på egendom, process eller omgivning.

Anm. Anger extra information som kan underlätta förståelse eller utförande av ett visst moment.

9.3. Arbetsledning och brukare

9.3.1. Ansvar

! **Försiktighet!**
 Förvara alltid denna användarhandbok samt traktorns egen användarhandbok i traktorn.

- Finns ingen användarhandbok till traktorn, införskaffa en sådan från återförsäljaren innan du monterar och använder lastaren och redskapet.
- Läs igenom allt material noggrant och lär dig använda utrustningen på ett säkert och korrekt sätt.

! **Varning!**
 Använd **INTE** lastaren eller redskapet som arbetsplattform.

! **Varning!**
 Använd redskapet endast för avsett användningsområde.

! **Varning!**
 Greppa ej objekt som väsentligt förskjuter tyngdpunkten utåt. Kan leda till instabilitet.



Figur 33 Använd **INTE** lastaren eller redskapet som arbetsplattform.



Varning!
Använd **INTE** lastaren till att lyfta eller transportera personer.

- Låt endast kvalificerade personer köra maskinen.



Varning!
Kontrollera alltid omgivningen runt maskinen och se till att alla individer, speciellt barn och djur har flyttat sig innan maskinen startas eller körs iväg.

Eventuellt kan du inte höra varningsrop från personer utanför när du sitter inne i hytten med stängd dörr.



Fara!
För att förhindra allvarlig kläm- och krosskada som kan leda till dödsfall: Se till att individer och föremål är på behörigt avstånd medan redskapet används.

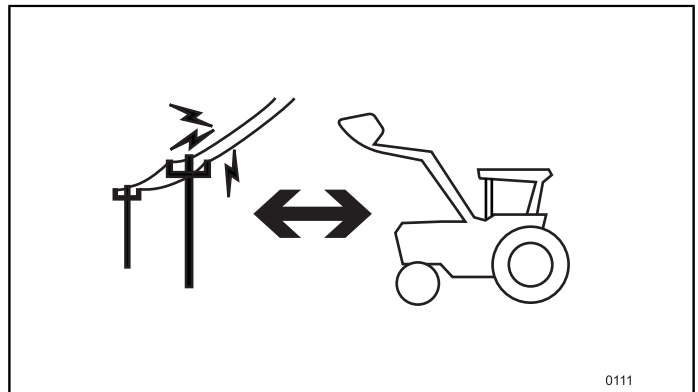


Figur 34 Använd **INTE** lastaren eller redskapet till att lyfta eller transportera personer.



Figur 35 Före start, se till att inga individer finns i maskinens närhet.

Lär känna arbetsområdet och terrängen. Var uppmärksam på fri höjd och begränsningar som uppstår av den ökade räckvidden.



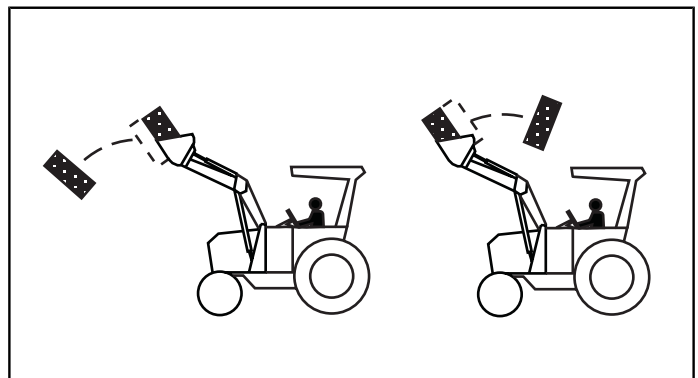
Figur 36 Lär känna arbetsområdet före start. Håll avstånd till elledningar och andra hinder.



Varning!
Titta alltid på redskapet. Föremål kan falla framför traktorn eller rulla bakåt på föraren när lastaren höjs. Lyft endast föremål som är avsedda för redskapet.



Varning!
Titta alltid på redskapet. Föremål kan falla ur vid transport. Transportera endast föremål som är avsedda för redskapet.



Figur 37 Titta alltid på redskapet. Föremål kan falla framför traktorn eller rulla bakåt på föraren när lastaren höjs.

! **Varning!**
Stå aldrig mellan traktorns front och lastarens tvärrör.

! **Varning!**
Kross- och klämrisk.
Lastaren kan falla ned.
Sänk lastaren/redskapet till marken innan smörjning påbörjas.

! **Varning!**
Kontrollera vid montering av slangarna att slanglängden räcker till och att de ej kommer i kläm mellan redskapsfäste, lastarm eller länkar - justera ev. kopplingarna.

! **Varning!**
Trycksatt olja.
Hydraulolja med högt tryck kan injiceras i kroppen vid läckage och orsaka allvarliga skador, blindhet eller dödsfall. Läckaget kan vara osynligt.
Använd godkända skyddsglasögon och skydda huden med exempelvis kraftiga läderhandskar. Använd kartong eller trä vid sökning efter läckor. Om vätska har trängt in i huden **MÅSTE** den avlägsnas inom ett par timmar av läkare som kan behandla denna typ av skador.



Figur 38 Stå aldrig mellan traktorns front och lastarens tvärrör.



Figur 39 Använd **ALDRIG** fingrar eller händer vid läckagesökning.

10. BESKRIVNING

10.1. Definitioner

10.1.1. Tredje hydraulfunktion

Extra hydraulfunktion för manövrering av redskapets hydraulik och redskapslås.

10.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

Monteringsssatsen innehåller mekanisk manöverventil och mekaniskt manöverreglage samt hydraulanslutning för angiven traktormodell.

10.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Monteringsssats som ovanstående men med elektrisk manöverventil och elektriskt manöverreglage.

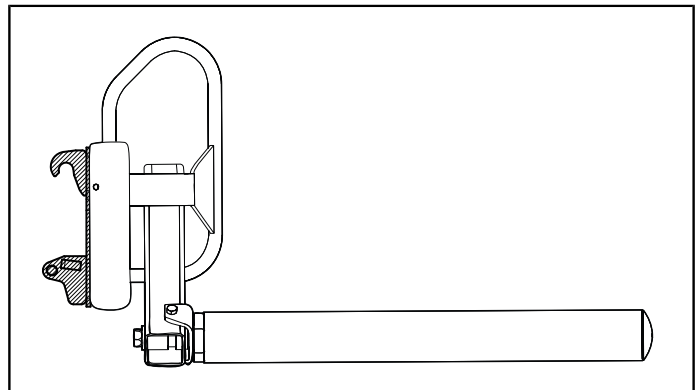
10.1.4. Slangsats

Slangar och hydraulkomponenter för anslutning av lastaren till traktorns originalventil.

10.2. Redskapsfästen

Redskapet kan utrustas med olika typer av redskapskrokar, beroende på lastarens/basmaskinens infästning. Det finns olika fästsystem för krokarna; svetsade eller olika alternativ av bultbara system. För information om vilka redskapskrokar som finns tillgängliga kontakta Ålö AB. Var noggrann med att redskapskroken är kompatibel med lastarens/basmaskinens infästningssystem. **Improvisera eller anpassa aldrig!**

Säkerställ att låsning av redskap sker korrekt utifrån lastarens/basmaskinens och redskapsfästets aktuella instruktioner innan användning.



Figur 40 Redskapet kan utrustas med olika typer av redskapskrokar.

11. KÖRINSTRUKTIONER

11.1. Användningsområden

11.1.1. Avsedd användning

Redskapet är försedd med två griparmar som används för att bära materialet. Transportera materialet så lågt som möjligt. Huvudsakligt användningsområde är hantering av:

- rundbalar
- fyrkantbalar

Sänk lastaren så lågt som möjligt under färd. Kom ihåg att ju högre lastaren är lyft, desto högre blir tyngdpunkten och därmed blir risken för att traktorn ska välta också större.

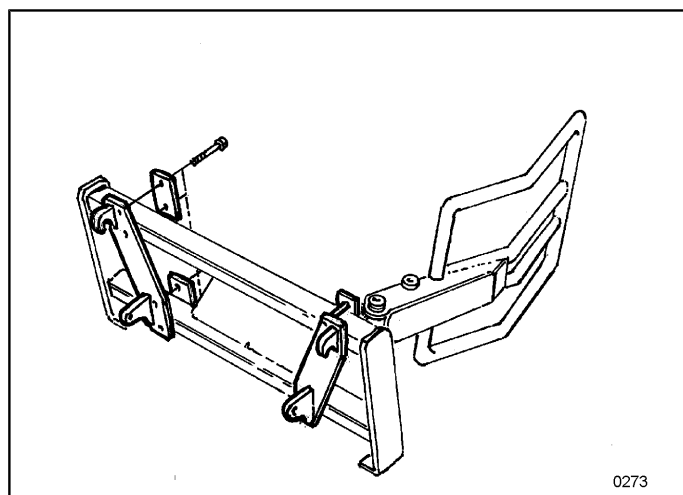
11.1.2. Montering

Redskapet levereras antingen komplett eller delmonterat.

Vid delmontage levereras infästningar och slangar i separata satser.

Infästningssats.

Montera infästningen för lastaren enligt bild.



Figur 41 Infästningssats.

Slangsats.

Anslut slangarna till cylindern.

Slangen som står i förbindelse med cylinderns (+) sida, skall ha röd färgmarkering.

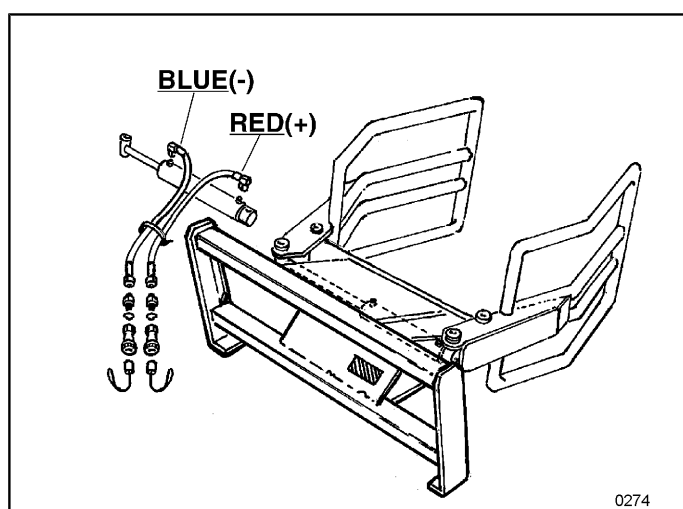
Slangen som står i förbindelse med cylinderns (-) sida, skall ha blå färgmarkering.

Lastaren skall vara utrustad med ett dubbelverkande oljeuttag vid redskapsfästet.



Varning!

Kontrollera vid montering av slangarna att slanglängden räcker till och att de ej kommer i kläm mellan redskapsfäste, lastarm eller länkar - justera ev. kopplingarna.



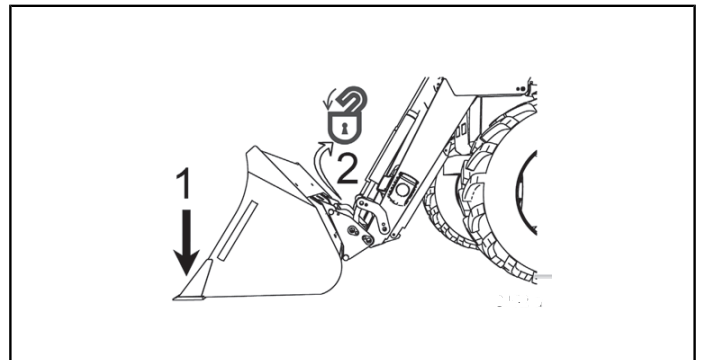
Figur 42 Slangsats.

11.2. Att göra innan användning av redskapet

Kontrollera med försiktighet att:

1. Slang ansluten till cylinderns (+) sida har röd markering och att redskapet rör sig enligt beskrivning av öppna/stänga.
2. Inga hydrauloljeläckage förekommer.
3. Redskapet är korrekt monterat i redskapsfästet och att tapparna är i låst läge. Pressa redskapets spets mot marken (1) för att kontrollera att redskapet sitter fast (2).
4. Ingen kollisionsrisk mellan lastare och redskap föreligger (se bild).
4. Ingen kollisionsrisk mellan lastare och redskap föreligger.
5. Smörj redskapet enligt 12. *Smörjning och underhåll*.

Se även Till- och fränkoppling av redskap i lastarens användarhandbok.



Figur 43 Kontrollera att redskap sitter fast genom att pressa dess spets mot marken.



Varning!

Stå, gå eller arbeta INTE under eller vid en upplyft lastare. Se till att hålla alla individer, framför allt barn, och djur borta från arbetsområdet.



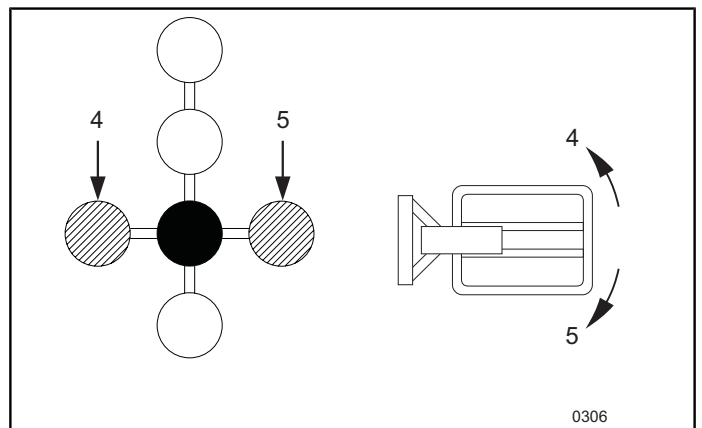
Figur 44 Stå, gå eller arbeta INTE under en upplyft lastare.

11.2.1. Tömma/bryta upp redskap

Högermontage: För spaken åt vänster (4), för att bryta upp redskapet.

För spaken åt höger (5), för att tömma redskapet.

Anm. Vid vänstermontage blir rörelserna omvända (gäller inte EasyDrive LCS och ElectroDrive LCS som bara finns högermonterad).



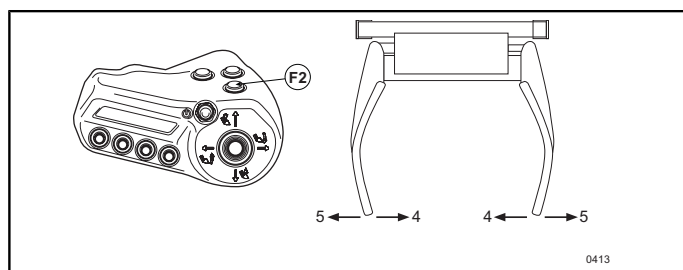
Figur 45 Tömma/bryta upp redskap

11.2.2. Öppna/stänga redskapet - EasyDrive LCS och ElectroDrive LCS

För att öppna och stänga redskapet används den tredje hydrauliska funktionen som styrs med strömbrytare F2.

När spaken förs till höger (5) öppnas redskapet och när den förs till vänster (4) stängs redskapet (högermontage).

Anm. När strömbrytaren för den tredje hydraulfunktionen släpps, återgår reglaget omgående till töm/brytfunktion.



Figur 46 Öppna/stänga redskapet - EasyDrive LCS och ElectroDrive LCS

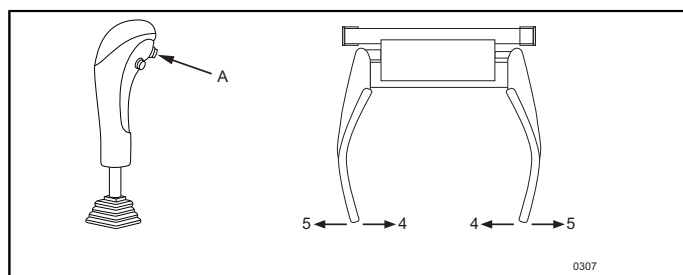
11.2.3. Öppna/stänga redskapet - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

För att öppna och stänga redskapet används den tredje hydrauliska funktionen som styrs med en strömbrytare (A) på Joystick-reglagets framsida.

När spaken förs till höger (5) öppnas redskapet och när den förs till vänster (4) stängs redskapet (högermontage).

Vid vänstermontage blir rörelserna omvända.

Anm. När strömbrytaren för den tredje hydraulfunktionen släpps, återgår reglaget omgående till töm/brytfunktion.



Figur 47 Öppna/stänga redskapet - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

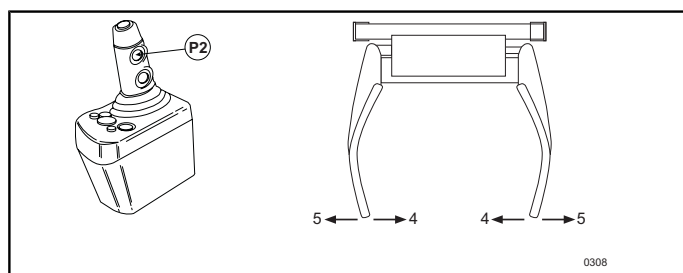
11.2.4. Öppna/stänga redskapet - ElectroDrive CDC

För att öppna och stänga redskapet används den tredje hydrauliska funktionen som styrs med strömbrytare P2.

När spaken förs till höger (5) öppnas redskapet och när den förs till vänster (4) stängs redskapet (högermontage).

Vid vänstermontage blir rörelserna omvända.

När strömbrytaren för den tredje hydraulfunktionen släpps, återgår reglaget omgående till töm/brytfunktion.



Figur 48 Öppna/stänga redskapet - ElectroDrive CDC

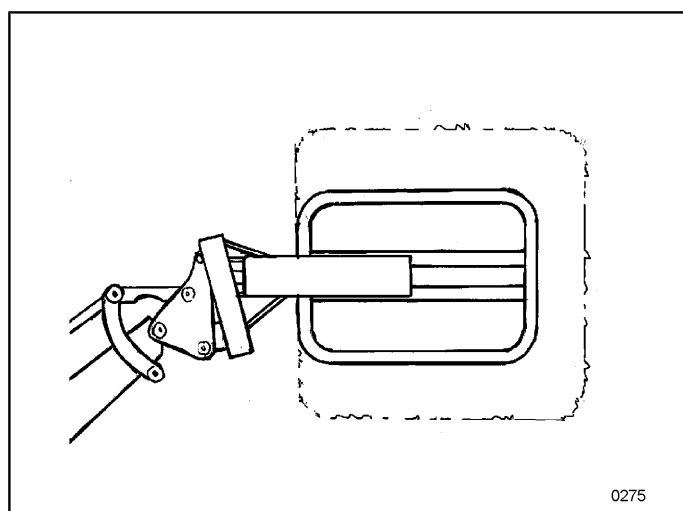
11.2.5. Öppna/stänga redskapet - Slangsats

Slangsats - traktorns Joystick, se traktorns användarhandbok.

11.2.6. Körinstruktion

För att undvika att plasten skadas, skall griparmarnas övre del placeras i höjd med balens mitt. Transportera balen liggande - bryt upp den till stående vid last-/lagringsplatsen.

Balen bör vändas vid så låg höjd som möjligt. Undvik långa transportsträckor eftersom klämkraften kan minska, p.g.a. inre oljeläckage i lastarens manöverventil.



Figur 49 Körinstruktion

11.2.7. Vid avställning

Koppla ej ifrån redskapet med cylindern i något av ändlägena - svårigheter kan då uppstå, p.g.a. övertyck, när snabbkopplingarna skall anslutas.

Se även Till- och frånkoppling av redskap i lastarens användarhandbok.

12. SMÖRJNING OCH UNDERHÅLL



Varning!
Stå aldrig mellan traktorns front och lastarens tvärrör.



0106

Figur 50 Stå aldrig mellan traktorns front och lastarens tvärrör.

12.1. Smörjpunkter

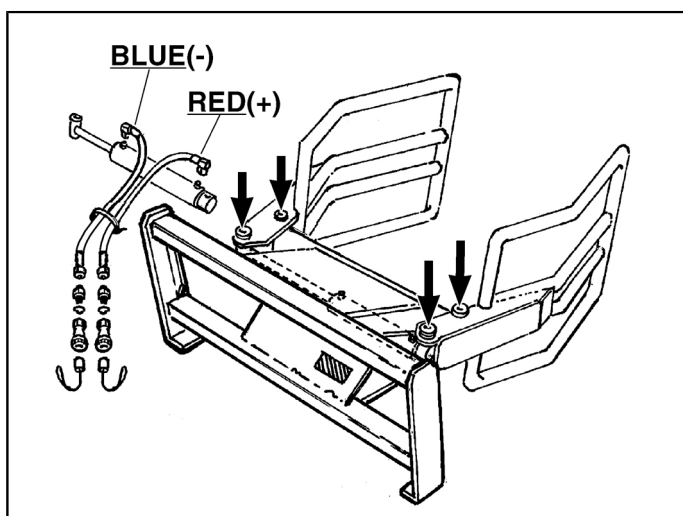
Samtliga lagringar är försedda med bussningar vilka normalt endast behöver infettas en gång/månad.



Varning!
Kross- och klämrisk.

Lastaren kan falla ned.

Sänk redskapet till marken och stäng redskapet innan smörjning påbörjas.



Figur 51 Smörjpunkter.

12.2. Förvaring

Anbringa ett tunt lager fett på synliga kolvstänger för att skydda dem.

12.3. Slangar och cylindrar

Läs detta innan hydraulsystemet kontrolleras med avseende på läckage:



Varning!
Trycksatt olja.

Hydraulolja med högt tryck kan injiceras i kroppen vid läckage och orsaka allvarliga skador, blindhet eller dödsfall. Läckaget kan vara osynligt.

Använd godkända skyddsglasögon och skydda huden med exempelvis kraftiga läderhandskar. Använd kartong eller trä vid sökning efter läckor. Om vätska har trängt in i huden MÅSTE den avlägsnas inom ett par timmar av läkare som kan behandla denna typ av skador.



0118a

Figur 52 Använd ALDRIG fingrar eller händer vid läckagesökning.

Kontrollera slangar och anslutningar med jämna mellanrum med avseende på slitage och läckage. Säkerställ att slangarna har tillräckligt spelrum och inte gnider mot andra komponenter. Byt skadade slangar och dra åt alla anslutningar.

Cylindrarna är dubbelverkande. De måste alltid hållas i god kondition för optimal funktion. Läckor, inre eller yttre, påverkar prestandan och kan vara farligt.

För att redskapet ska fungera optimalt krävs ett hydraulsystem som arbetar med högt tryck. Använd endast reservdelar som är godkända av tillverkaren.

12.3.1. Kontroll av hydraulanslutningar

Kontrollera att alla slangar och adaptrar är åtdragna och att de inte läcker.

12.3.2. Reparation av hydraulcylindrar

Demontering, reparation och montering av hydraulcylindrar kräver specialverktyg för att förhindra skador på invändiga komponenter. Vi rekommenderar att en cylinder som ska repareras skickas till en auktoriserad återförsäljare för åtgärder.

13. DATA

Modell	130	160
Vikt (Euro typ 8)	190	220
Cylindrar, diameter (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Max tryck (bar)	200	
Max last (kg)	1000	

För att hantera Unigrip erfordras en lyft- respektive brytkraft (75 cm) motsvarande:¹

- 1000 kg respektive 1300 kg vid en halvikt av 800 kg.
- 1250 kg respektive 1900 kg vid en halvikt av 1000 kg.

¹Uppgifterna är endast vägledande.

13.1. Rekommendationstabell

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1 P	Q36 +2.1 P	Q46 +3.1 P	Q56 +4.1 P	Q66 +5.1 P	Q76 +6.1 P	Q88 +7.3 P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Rekommenderad för lättare material
- △ Rekommenderad kombination

14. GARANTIBESTÄMMELSER

ÅLÖ AB förbinder sig att under en period av 12 (tolv) månader från den dag lastaren / utrustningen levererats till köparen, utbyta eller reparera delar som p.g.a. fel i material eller tillverkningsarbete behöver åtgärdas. Detta under förutsättning att felet omedelbart anmäles till leverantören, samt att den felaktiga lastaren / detaljen fritt ställes till dennes förfogande.

För delar som utbyts gäller garantin endast under den återstående garantitiden.

Garantin omfattar icke fel förorsakade av olyckshändelse, bristfälligt underhåll, ändring, eller felaktig montering från köparens sida. Vid garantiutbyte av delar som är utsatta för särskilt stort slitage skall köparen erlagga ersättning för den tid de använts

Ersättning utgår icke för personskador, stillestånd, följdskador, eller andra förluster.

Test eller felsökning som görs på begäran av köparen utföres utan kostnad för köparen om därvid bristfälligheter konstateras.

I annat fall debiteras köparen samtliga kostnader.

Tillfälliga reparationer eller merkostnader p.g.a. att arbetet utföres på icke ordinarie arbetstid ersättes icke.

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

(Direktiv 2006/42/EG, Annex 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sverige

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Försäkrar härmed att:

Redskapsmodeller som beskrivs i denna bok, se framsida, fr o m tillverkningsmånad november 2015.

A. är tillverkade i överensstämmelse med RÅDETS DIREKTIV:

- av den 17 maj 2006 angående inbördes närmande av medlemsstaternas lagstiftning rörande maskiner, 2006/42/EG, med särskild hänvisning till direktivets Annex 1 om väsentliga hälso- och säkerhetskrav i samband med konstruktion och tillverkning av maskiner.

B. är tillverkad i överensstämmelse med följande harmoniserade standarder:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sverige, har utfört frivillig typkontroll åt ÅLÖ AB. Certifikatet har nummer: SEC/09/2051 – hydrauliska redskap.

Behörig person att ställa samman den tekniska dokumentationen inom ÅLÖ AB är Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

VD

UK DECLARATION OF CONFORMITY 

(Gäller för marknaden i Storbritannien)

Address: Manufacturer

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sweden

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Address: Authorized representative

Alo UK Ltd

Unit 1 Ryelands Business Centre,

Ryelands Lane,

Elmley Lovett,

Droitwich,

Worcestershire

WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

15. VORWORT

15.1. Allgemeine Informationen

! Achtung!
Fahrlässige oder falsche Anwendung kann schwere oder tödliche Verletzungen des Fahrers und anderer Personen verursachen. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen!

In diesem Dokument werden Bedienung und Wartung des Geräts beschrieben. Die Angaben in der Bedienungsanleitung waren zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Wenden Sie sich bei Fragen zur Bedienungsanleitung an Ihren Händler.

Zu jedem Anbaugerät wird ein Benutzerhandbuch mitgeliefert, in dem die Bedienung und die Wartung des Geräts beschrieben sind. Lesen und benutzen Sie die Informationen, um das Gerät mit Sicherheit und kurzen Stillstandszeiten einsetzen zu können. Das Gerät ermöglicht eine einfache Instandhaltung und Wartung mit herkömmlichen Handwerkzeugen.

Die Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu lesen und genau zu verstehen, bevor mit dem Gerät gearbeitet wird. Unerfahrene Fahrer sollten die Bedienungsanleitung besonders sorgfältig lesen und sich von erfahrenem Personal helfen lassen. Ihr Händler kann Ihnen auch bei der Bedienung helfen und Ihnen wertvolle Tipps zu den geeigneten Arbeitsmethoden geben. Diese Bedienungsanleitung sollte jederzeit griffbereit sein, möglichst im Inneren des Traktors. Besorgen Sie eine neue Bedienungsanleitung, wenn die alte beschädigt wurde oder abhanden gekommen ist.

Lesen Sie auch die Betriebsanleitung des Laders, sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit.

! Vorsicht!
Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung durch, bevor Sie das Produkt einsetzen.

Wir behalten uns vor, ohne vorherige Ankündigung oder irgendwelche Verpflichtungen jederzeit Änderungen an Konstruktion oder Daten sowie Verbesserungen vorzunehmen.

Tragen Sie die Informationen vom Typenschild des Geräts ein und geben Sie diese bei einem Kontakt mit Ihrem Händler stets an.

Daten auf dem Schild:

Produkt, Typ, Referenz- und Seriennummer, Gewicht.

Immer anzugeben: Produkt (A), Typ (B) und Seriennummer (C) bei Servicefragen oder Ersatzteilbedarf.

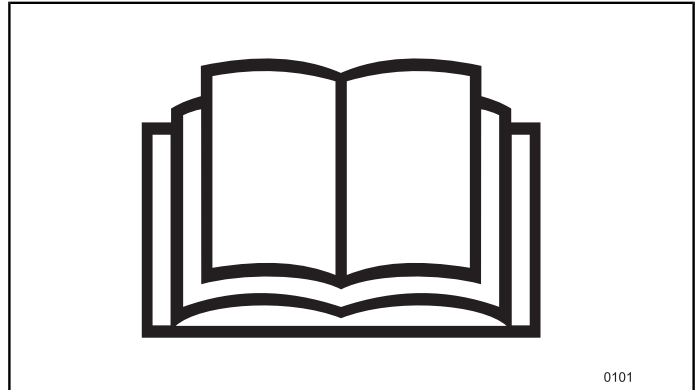


Abbildung 53 Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung durch, bevor Sie das Produkt einsetzen.

Produktinformationen

Product	
Type	
Ref. No.	
Serial No.	
Date	
Weight	
Manufacturer	
Reseller information	

Abbildung 54 Produktinformationen

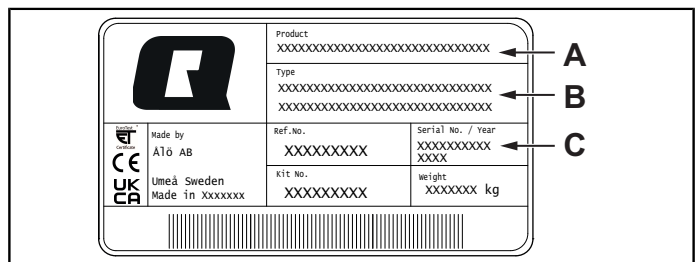


Abbildung 55 Typenschild.

16. SICHERHEITSANWEISUNGEN

16.1. Allgemeine Informationen

Die Sicherheit des Fahrers zählt zu den wichtigsten Aspekten bei der Konstruktion eines neuen Geräts. Unsere Konstrukteure integrieren möglichst viele Sicherheitsfunktionen. Jedes Jahr geschehen mehrere Unfälle, die sich durch kurzes Nachdenken und vorsichtigere Gerätebedienung vermeiden lassen.

Verletzungen sind unbedingt zu vermeiden! Lesen Sie die folgenden Anweisungen zur Personensicherheit sorgfältig durch und bestehen Sie darauf, dass die mit Ihnen oder für Sie arbeitenden Personen diese ebenfalls einhalten.

16.1.1. Warnschilder

An mehreren Stellen des Geräts befinden sich Warnschilder. Lesen Sie die Schilder und machen Sie sich ihre Bedeutung klar, bevor Sie Lader und Gerät verwenden.

- Warnschilder dürfen nicht überdeckt oder entfernt werden. Wenn ein Warnschilder fehlt oder unleserlich ist, muss es durch ein neues ersetzt werden. Neue Warnschilder hält Ihr Händler für Sie bereit.

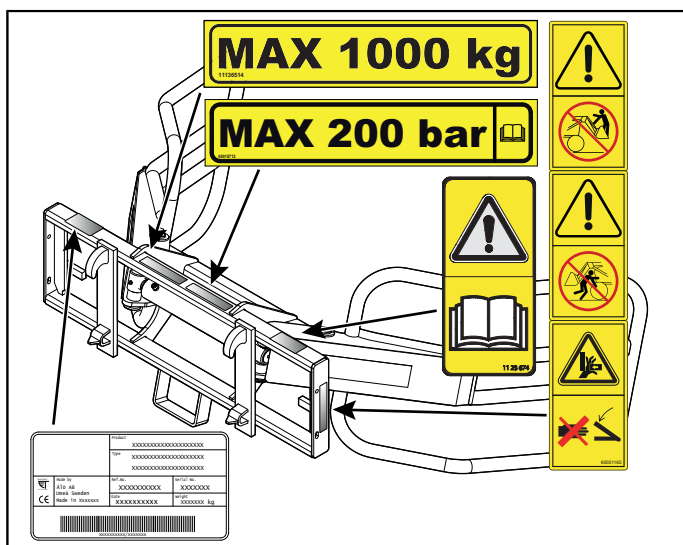


Abbildung 56 Platzierung von Warnschildern und Typenschild

16.2. Erklärung der Warnstufen

Sicherheitssymbole und Hinweise auf Schildern oder in der Bedienungsanleitung sind UNBEDINGT zu beachten, weil davon Ihre persönliche Sicherheit abhängt.

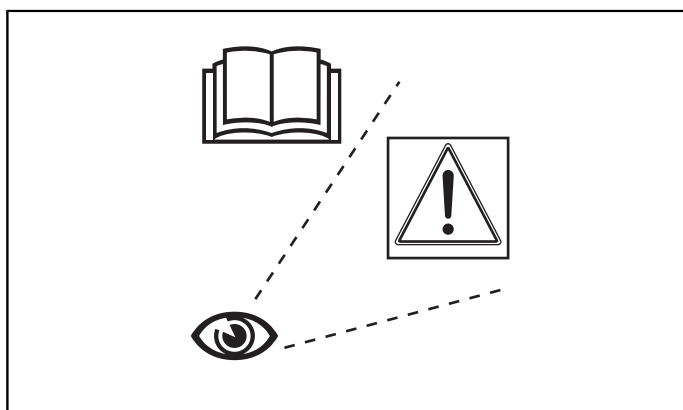


Abbildung 57 Vor der Benutzung von Lader und Gerät sind die Schilder zu suchen, zu lesen und zu verstehen.

16.2.1. Symbolerklärung

Sicherheitssymbol Informationen in Verbindung mit diesem Symbol beziehen sich auf Ihre persönliche Sicherheit und sind zu beachten.



Gefahr!

Bezeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die zu ernsthaften Verletzungen oder Todesfällen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. (Nordamerika)



Achtung!

Hiermit wird darauf hingewiesen, dass sich ein Unfall ereignen kann, wenn die Vorschriften nicht befolgt werden. Ein solcher Unfall kann zu ernsthaften Verletzungen oder Todesfällen führen.



Vorsicht!

Hiermit wird darauf hingewiesen, dass sich ein Unfall ereignen kann, wenn die Vorschriften nicht befolgt werden. Ein solcher Unfall kann zu Verletzungen führen.

Die folgenden Texte und Anweisungen beziehen sich nicht auf die Personensicherheit, sondern dienen in dieser Bedienungsanleitung durchgehend als zusätzliche Tipps für Bedienung oder Wartung des Geräts.

Wichtig! Hiermit wird darauf hingewiesen, dass sich ein Unfall ereignen kann, wenn die Vorschriften nicht befolgt werden. Ein solcher Unfall kann zu Schäden an Gegenständen, in Prozessanlagen oder im Umfeld führen.

Hinweis: Hiermit wird auf zusätzliche Informationen hingewiesen, die das Verständnis oder die Durchführung eines bestimmten Ablaufs erleichtern können.

16.3. Arbeitsleitung und Bediener

16.3.1. Verantwortung



Vorsicht!

Diese Bedienungsanleitung ist zusammen mit der eigenen Betriebsanleitung des Traktors im Traktor mitzuführen.

- Falls Sie keine Betriebsanleitung für den Traktor besitzen, beschaffen Sie sich ein Exemplar bei Ihrem Händler, bevor Sie den Lader und das Gerät montieren sowie benutzen.
- Alle Unterlagen sorgfältig lesen und den Umgang mit der Ausrüstung auf sichere und korrekte Weise erlernen.



Abbildung 58 Sicherheitssymbol

Achtung!
Benutzen Sie den Lader oder das Gerät **NICHT** als Arbeitsplattform.

Achtung!
Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Achtung!
Nehmen Sie keine Lasten auf, die den Schwerpunkt wesentlich nach außen verlagern. Dies kann zu Instabilitäten führen.

Achtung!
Den Lader **NICHT** zum Anheben oder Transport von Personen verwenden.

- Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.

Achtung!
Kontrollieren Sie stets das Umfeld der Maschine und sorgen Sie dafür, dass alle Personen den Bereich verlassen, bevor Sie die Maschine starten und losfahren.

Wenn Sie bei geschlossener Tür in der Kabine sitzen, ist es möglich, dass Sie Warnrufe von Personen außerhalb nicht hören.

Gefahr!
Um ernsthafte Verletzungen durch Einklemmen oder Quetschungen, die zum Tod führen können, zu vermeiden: Achten Sie darauf, dass sich Personen und Gegenstände während des Betriebs des Geräts in ausreichendem Abstand befinden.



Abbildung 59 Benutzen Sie den Lader oder das Gerät **NICHT** als Arbeitsplattform.



Abbildung 60 Verwenden Sie den Lader oder das Gerät **NICHT** zum Heben oder Transport von Personen.



Abbildung 61 Stellen Sie vor dem Start sicher, dass sich niemand in Maschinennähe aufhält.

Lernen Sie den Arbeitsplatz und das Gelände kennen.
Achten Sie auf die freie Höhe und auf Einschränkungen
aufgrund der größeren Reichweite.

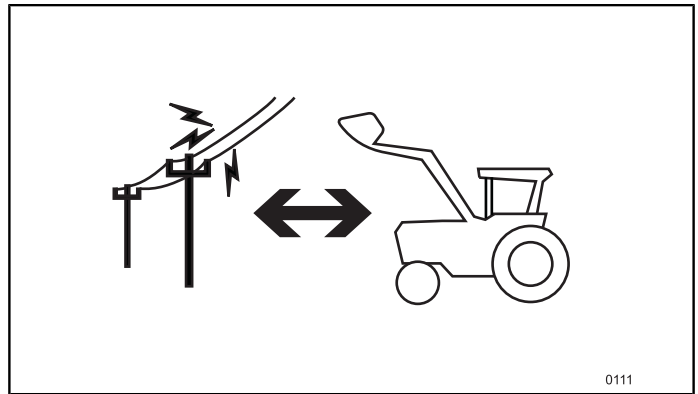


Abbildung 62 Machen Sie sich vor dem Start mit dem Arbeitsplatz vertraut. Halten Sie einen sicheren Abstand zu Stromleitungen u.a. Hindernissen.

! **Achtung!**
Behalten Sie stets das Gerät im Auge.
Gegenstände können vor den Traktor fallen oder
nach hinten auf den Fahrer rollen, wenn der
Lader angehoben wird. Nur Lasten heben, die für
das Gerät ausgelegt sind.

! **Achtung!**
Behalten Sie stets das Gerät im Auge. Beim
Transport können Gegenstände herunterfallen.
Nur Lasten transportieren, die für das Gerät
ausgelegt sind.

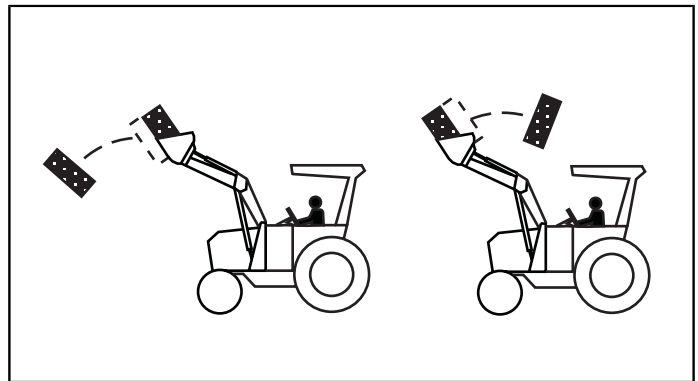


Abbildung 63 Behalten Sie stets das Gerät im Auge.
Gegenstände können vor den Traktor fallen oder nach hinten
auf den Fahrer rollen, wenn der Lader angehoben wird.

! **Achtung!**
Stehen Sie nie zwischen der Front des Traktors
und dem Querträger des Laders.

! **Achtung!**
Quetsch- und Klemmgefahr.
Der Lader kann herunterfallen.
Den Lader/das Gerät vor Beginn der
Schmierarbeiten auf den Boden absenken.

! **Achtung!**
Nachdem Sie die Hydraulikschläuche montiert
haben, prüfen Sie, ob diese lang genug
sind bzw. stellen Sie sicher, dass diese nicht
durch Gerätehalterung, Laderschwinge
oder Gelenke eingeklemmt werden können.
Verändern Sie bei Bedarf die Position der
Schlauchanschlüsse.



Abbildung 64 Stehen Sie nie zwischen der Front des Traktors
und dem Querträger des Laders.

**Achtung!****Unter Druck stehendes Öl.**

Hydrauliköl, das an undichten Stellen unter hohem Druck austritt, kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen, Blindheit oder Todesfälle verursachen. Undichte Stellen sind nicht immer mit bloßem Auge zu erkennen.

Tragen Sie vorschriftsmäßige Schutzbrillen und schützen Sie Ihre Hände durch kräftige Lederhandschuhe o.ä. Verwenden Sie bei der Suche nach undichten Stellen einen Karton oder eine Holzplatte. Falls Flüssigkeit durch die Haut eingedrungen ist, MUSS diese in den nächsten Stunden durch einen Arzt beseitigt werden, der diese Art von Verletzungen zu behandeln weiß.



Abbildung 65 Verwenden Sie bei der Lecksuche **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN** Finger oder Hände.

17. BESCHREIBUNG

17.1. Definitionen

17.1.1. 3. Hydraulikfunktion

Zusätzliche Hydraulikfunktion zur Betätigung von Aggregathydraulik.

17.1.2. ErgoDrive/ErgoDrive LCS

Der Montagesatz beinhaltet ein mechanisches Steuerventil und mechanische Bedienelemente sowie einen Hydraulikanschluss für das betreffende Traktormodell.

17.1.3. ElectroDrive CDC/ElectroDrive LCS/EasyDrive LCS

Montagesatz siehe oben, aber mit elektrischem Steuerventil und elektrischen Bedienelementen.

17.1.4. Schlauch-satz

Schläuche und Hydraulikkomponenten zum Anschluss des Laders an die Originalventile des Traktors.

17.2. Gerätehalterungen

Das Gerät kann mit verschiedenen Arten von Gerätehaken ausgerüstet werden, abhängig von der Befestigung des Laders/der Basismaschine. Es gibt verschiedene Befestigungssysteme für die Haken; geschweißt oder mit unterschiedlichen Systemen zur Befestigung mit Bolzen. Kontaktieren Sie Älö AB, um Informationen zu den verschiedenen verfügbaren Gerätehaken zu erhalten. Achten Sie genau darauf, dass der Haken des Geräts mit dem Befestigungssystem der Basismaschine kompatibel ist. **Niemals improvisieren oder Anpassungen vornehmen!**

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Befestigung des Geräts ordnungsgemäß entsprechend der für den Lader/ die Basismaschine und die Gerätehalterung geltenden Anweisungen erfolgt.

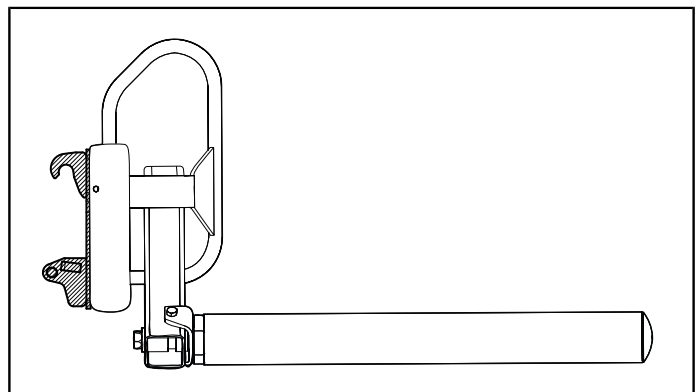


Abbildung 66 Das Gerät kann mit verschiedenen Arten von Gerätehaken ausgerüstet werden.

18. FAHRANWEISUNGEN

18.1. Einsatzbereiche

18.1.1. Verwendungszweck

Das Gerät besitzt zwei Greifarme zum Heben des Materials. Transportieren Sie das Material so niedrig wie möglich. Das Hauptanwendungsgebiet ist:

- Rundballen
- Vierkantballen.

Während der Fahrt den Lader möglichst tief absenken. Je höher der Lader angehoben wird, desto höher liegt der Schwerpunkt und desto größer ist die Gefahr, dass der Traktor umstürzt.

18.1.2. Montage

Das Gerät wird entweder komplett oder teilweise montiert geliefert.

Bei einer Teilmontage werden Befestigungen und Schläuche in separaten Sätzen geliefert.

Befestigungssatz.

Befestigung für den Lader gemäß Abbildung montieren.

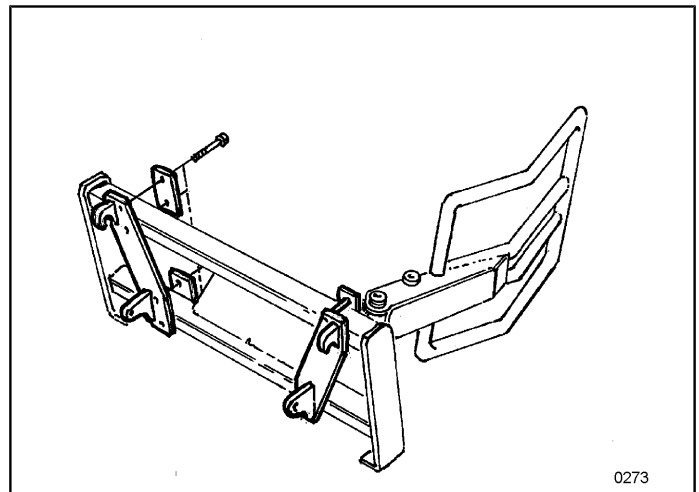


Abbildung 67 Befestigungssatz.

Schlauchsatz.

Schläuche mit dem Zylinder verbinden.

Der Schlauch, der mit der Minusseite (-) des Zylinders verbunden ist, muss rot markiert sein.

Der Schlauch, der mit der Plusseite (+) des Zylinders verbunden ist, muss blau markiert sein.

Der Lader muss mit einem doppelwirkenden Ölanschluss an der Geräteverriegelung ausgestattet sein.

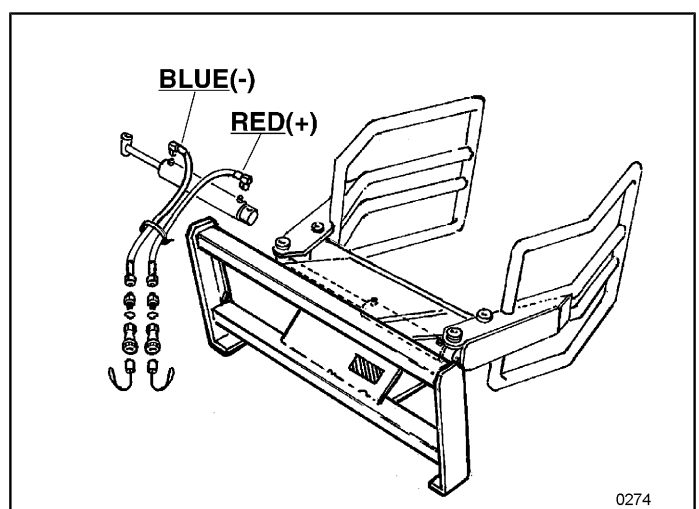


Abbildung 68 Schlauchsatz.



Achtung!

Nachdem Sie die Hydraulikschläuche montiert haben, prüfen Sie, ob diese lang genug sind bzw. stellen Sie sicher, dass diese nicht durch Gerätehalterung, Laderschwinge oder Gelenke eingeklemmt werden können. Verändern Sie bei Bedarf die Position der Schlauchanschlüsseanschlüsse.

18.2. Inbetriebnahme des Geräts

Überprüfen Sie sorgfältig, dass

1. Der Schlauch muss an den Pluspol des Zylinders (rote Markierung) angeschlossen werden und das Arbeitsgerät muss sich gemäß der Beschreibung öffnen/schließen.
2. keine Leckage von Hydrauliköl vorkommt,
3. Das Arbeitsgerät ist korrekt in der Halterung montiert und die Bolzen befinden sich in geschlossener Position. Drücken Sie die Spitze des Arbeitsgeräts gegen den Boden (1), um den festen Sitz (2) des Arbeitsgeräts zu kontrollieren.
4. keine Kollisionsgefahr zwischen Lader und Gerät besteht (siehe Abbildung).
4. keine Kollisionsgefahr zwischen Lader und Gerät besteht.
5. Schmierung des Geräts gemäß 19. *Schmierung und Wartung*.

Siehe auch unter "An- und Abkuppeln von Geräten" in der Betriebsanleitung des Laders.

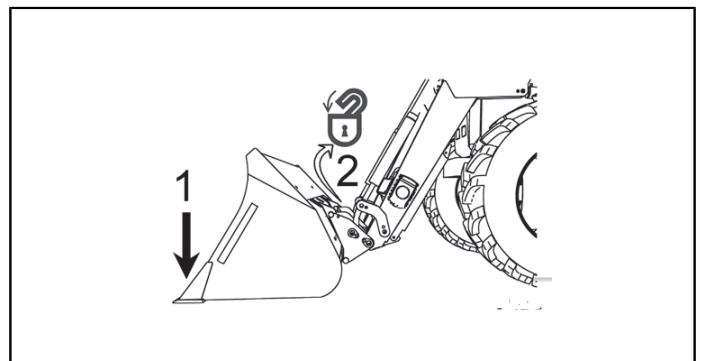


Abbildung 69 Prüfen Sie, ob das Gerät fest sitzt, indem Sie die Spitze auf den Boden drücken.



Achtung!

Halten Sie sich NICHT unter dem angehobenen Lader auf oder arbeiten Sie unter diesem. Achten Sie darauf, alle Personen, besonders Kinder, und auch Tiere vom Arbeitsbereich fernzuhalten.



Abbildung 70 Unter einem angehobenen Lader NIE stehen, gehen oder arbeiten.

18.2.1. Gerät ankippen / abkippen

Montage rechts: Den Hebel nach links bewegen (4), um das Gerät anzukippen.

Den Hebel nach rechts (5) führen, um das Gerät auszukippen.

Hinweis: Bei Montage links sind die Bewegungen umgekehrt (ausgenommen EasyDrive LCS und ElectroDrive LCS, die nur rechts montiert lieferbar sind).

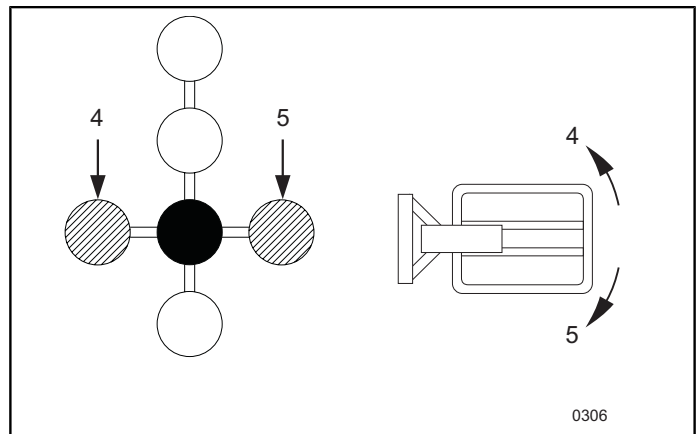


Abbildung 71 Gerät ankippen / abkippen

18.2.2. Gerät öffnen/schließen - EasyDrive LCS und ElectroDrive LCS

Um das Arbeitsgerät zu öffnen und zu schließen, wird die durch den Schalter F2 gesteuerte dritte hydraulische Funktion verwendet.

Wird der Hebel nach rechts (5) bewegt, öffnet sich das Arbeitsgerät. Wird der Hebel nach links (4) bewegt, schließt sich das Arbeitsgerät (Montage rechts).

Hinweis: Lassen Sie den Schalter für die 3. Hydraulikfunktion los, kehrt der Steuerhebel unmittelbar auf Entleerung/Hochkippen zurück.

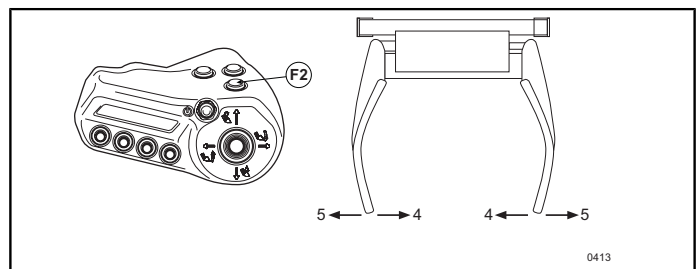


Abbildung 72 Gerät öffnen/schließen - EasyDrive LCS und ElectroDrive LCS

18.2.3. Gerät öffnen/schließen - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

Um das Arbeitsgerät zu öffnen und zu schließen, wird die dritte hydraulische Funktion verwendet, die durch einen Schalter (A) auf der Rückseite des Joysticks gesteuert wird.

Wird der Hebel nach rechts (5) bewegt, öffnet sich das Arbeitsgerät. Wird der Hebel nach links (4) bewegt, schließt sich das Arbeitsgerät (Montage rechts).

Bei Montage links sind die Hebelbewegungen umgekehrt.

Hinweis: Lassen Sie den Schalter für die 3. Hydraulikfunktion los, kehrt der Steuerhebel unmittelbar auf Entleerung/Hochkippen zurück.

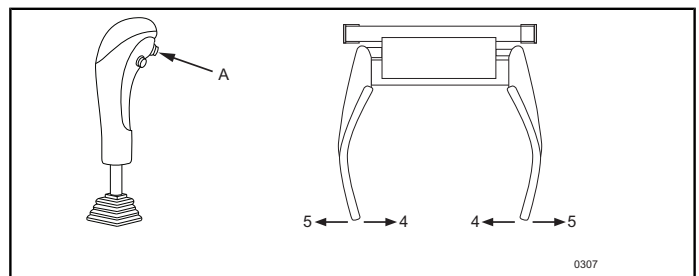


Abbildung 73 Gerät öffnen/schließen - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive

18.2.4. Gerät öffnen/schließen - ElectroDrive CDC

Um das Arbeitsgerät zu öffnen und zu schließen, wird die durch den Schalter P2 gesteuerte dritte hydraulische Funktion verwendet.

Wird der Hebel nach rechts (5) bewegt, öffnet sich das Arbeitsgerät. Wird der Hebel nach links (4) bewegt, schließt sich das Arbeitsgerät (Montage rechts).

Bei Montage links sind die Hebelbewegungen umgekehrt.

Lassen Sie den Schalter für die 3. Hydraulikfunktion los, kehrt der Steuerhebel unmittelbar auf Entleerung/Hochkippen zurück.

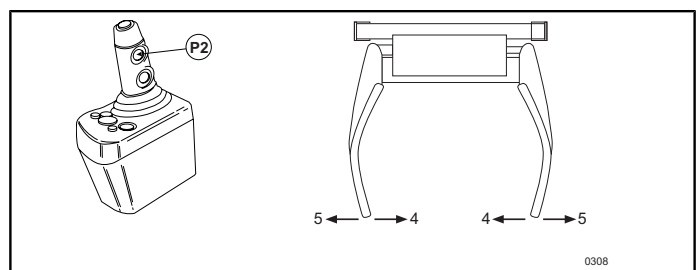


Abbildung 74 Gerät öffnen/schließen - ElectroDrive CDC

19. SCHMIERUNG UND WARTUNG



Achtung!
Stehen Sie nie zwischen der Front des Traktors
und dem Querträger des Laders.



0106

Abbildung 76 Stehen Sie nie zwischen der Front des Traktors
und dem Querträger des Laders.

19.1. Schmierpunkte

Alle Lagerpunkte sind mit Buchsen versehen, die unter Normalbedingungen nur einmal im Monat geschmiert werden müssen.



Achtung!
Quetsch- und Klemmgefahr.
Der Lader kann herunterfallen.
Vor Beginn der Schmierung das Gerät auf den
Boden absenken und das Gerät schließen.

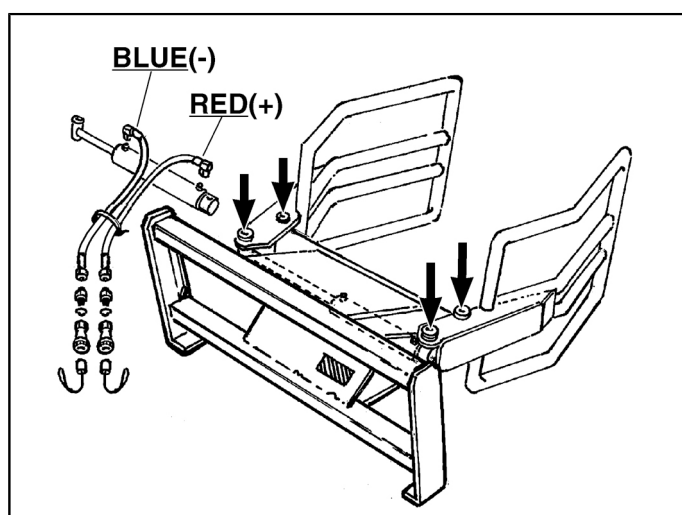


Abbildung 77 Schmierpunkte.

19.2. Aufbewahrung

Sichtbare Kolbenstangen zum Schutz mit einer dünnen Fettschicht bestreichen.

19.3. Schläuche und Zylinder

Lesen Sie dies, bevor Sie die Hydraulikanlage auf Undichtigkeiten überprüfen.



0118a

Abbildung 78 Verwenden Sie bei der Lecksuche **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN** Finger oder Hände.



Achtung!

Unter Druck stehendes Öl.

Hydrauliköl, das an undichten Stellen unter hohem Druck austritt, kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen, Blindheit oder Todesfälle verursachen. Undichte Stellen sind nicht immer mit bloßem Auge zu erkennen.

Tragen Sie vorschriftsmäßige Schutzbrillen und schützen Sie Ihre Hände durch kräftige Lederhandschuhe o.ä. Verwenden Sie bei der Suche nach undichten Stellen einen Karton oder eine Holzplatte. Falls Flüssigkeit durch die Haut eingedrungen ist, MUSS diese in den nächsten Stunden durch einen Arzt beseitigt werden, der diese Art von Verletzungen zu behandeln weiß.

Kontrollieren Sie Schläuche und Anschlüsse regelmäßig auf Abnutzung und Undichtigkeiten. Sorgen Sie dafür, dass die Schläuche genügend Platz haben und sich nicht an anderen Bauteilen reiben. Tauschen Sie beschädigte Schläuche aus und ziehen Sie alle Anschlüsse fest.

Die Zylinder sind doppeltwirkend. Sie müssen in gutem Zustand gehalten werden, um eine optimale Funktion zu erzielen. Undichtigkeiten, ob innere oder äußere, beeinträchtigen die Leistung und können gefährlich sein.

Für die optimale Funktion des Geräts ist eine mit hohem Druck arbeitende Hydraulikanlage erforderlich. Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.

19.3.1. Überprüfung von Hydraulikanschlüssen

Überprüfen Sie, ob alle Schläuche und Adapter festgezogen und dicht sind.

19.3.2. Reparatur von Hydraulikzylindern

Für Ausbau, Reparatur und Einbau von Hydraulikzylindern sind Spezialwerkzeuge erforderlich, um Schäden an inneren Bauteilen zu vermeiden. Es empfiehlt sich, einen zu reparierenden Zylinder zur Bearbeitung an einen Vertragshändler zu schicken.

20. TECHNISCHE DATEN

Modell	130	160
Gewicht (kg)	190	220
Zylinder, Durchmesser (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Max. Druck (Bar)	200	
Max. Last (kg)	1000	

Für den Einsatz von Unigrip sind folgende Hub- bzw. Reißkräfte (75 cm) des Frontladers erforderlich: ¹

- 1000 kg bzw. 1300 kg bei einem Ballengewicht von 800 kg.
- 1250 kg bzw. 1900 kg bei einem Ballengewicht von 1000 kg.

¹Diese Angaben sind lediglich Richtwerte.

20.1. Tabelle mit Empfehlungen

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1 P	Q36 +2.1 P	Q46 +3.1 P	Q56 +4.1 P	Q66 +5.1 P	Q76 +6.1 P	Q88 +7.3 P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Empfohlen für leichtere Güter
- △ Empfohlene Kombination

21. GARANTIEBEDINGUNGEN

ÅLÖ AB verpflichtet sich, innerhalb eines Zeitraums von 12 (zwölf) Monaten nach dem Auslieferungstermin des Laders an den Käufer Teile auszutauschen oder zu reparieren, die Materialfehler aufweisen oder bei denen Herstellungsarbeiten zu beheben sind. Dies gilt unter der Voraussetzung, dass der Fehler dem Hersteller unmittelbar mitgeteilt wird und der fehlerhafte Lader bzw. das mangelhafte Teil diesem kostenfrei zur Verfügung gestellt wird.

Bei ausgetauschten Teilen gilt die Garantie lediglich für den Rest der Garantiezeit.

Die Garantie deckt keine Fehler ab, die durch Unfälle, mangelhafte Wartung, Änderungen oder falsche Montage auf Seiten des Käufers verursacht werden. Bei einem Austausch von Teilen, die besonders starker Abnutzung ausgesetzt sind, im Rahmen der Garantie hat der Käufer eine Nutzungsgebühr für den Zeitraum der Nutzung zu zahlen.

Es wird keine Entschädigung für Verletzungen, Ausfallzeiten, Folgeschäden oder sonstige Verluste geleistet.

Prüfungen oder Fehlersuchen auf Verlangen des Käufers ziehen keine Kosten für den Käufer nach sich, falls dabei Mängel festgestellt werden.

Andernfalls trägt der Käufer sämtliche Kosten.

Provisorische Reparaturen oder Mehrkosten durch Arbeiten, die außerhalb der normalen Arbeitszeit ausgeführt wurden, werden nicht erstattet.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Richtlinie 2006/42/EG, Anhang 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Schweden

Tel. +46 (0)90 17 05 00

versichert hiermit, dass

In diesem Buch beschriebene Gerätemodelle, siehe Titelseite, ab Herstellungsmonat November 2015.

A. übereinstimmend mit den RICHTLINIEN DES RATS:

- vom 17. Mai 2006 bezüglich der gegenseitigen Annäherung der Gesetzgebung der Mitgliedstaaten zu Maschinen, 2006/42/EG, unter besonderem Hinweis auf Anhang 1 der Richtlinie über wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften bei der Konstruktion und Herstellung von Maschinen

B. übereinstimmend mit folgenden harmonisierten Standards hergestellt wird:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

Die RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Schweden, hat eine freiwillige Typenprüfung für die ÅLÖ AB durchgeführt. Das Zertifikat besitzt die Nummer SEC/09/2051 - Hydraulikgeräte.

Die Befugnis zur Zusammenstellung der technischen Dokumentation innerhalb von ÅLÖ AB wurde Anders Lundgren, Executive Vice President R&D, erteilt.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

Geschäftsführer

UK DECLARATION OF CONFORMITY **UK
CA**

(Gilt für den britischen Markt)

Address: Manufacturer

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sweden

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Address: Authorized representative

Alo UK Ltd

Unit 1 Ryelands Business Centre,

Ryelands Lane,

Elmley Lovett,

Droitwich,

Worcestershire

WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

22. PRÉFACE

22.1. Autres informations



Avertissement !

Une utilisation imprudente ou incorrecte peut entraîner des blessures graves voire fatales pour le conducteur et les personnes alentour. Respectez les consignes de sécurité.

Ce manuel d'instruction décrit l'utilisation et l'entretien de l'outil. L'information fournie dans le manuel était correcte au moment de la mise sous presse. Veuillez consulter votre concessionnaire s'il y a quelque chose dans le manuel que vous ne comprenez pas.

Un manuel d'utilisation est fourni avec chaque outil afin que l'utilisateur sache comment le manier et l'entretenir. Lisez et appliquez les informations qu'il contient afin de pouvoir utiliser l'outil en toute sécurité en minimisant la durée d'immobilisation. Dans un souci de facilité, l'entretien s'effectue avec des outils à main courants.

Lisez et étudiez soigneusement les textes de ce manuel avant de commencer à utiliser l'outil. Si votre expérience de conduite est restreinte, étudiez le manuel d'utilisation et demandez à un conducteur expérimenté de vous assister. Votre concessionnaire peut vous aider à apprendre l'opération de la machine ainsi que des méthodes de travail appropriées. Veillez à ce que ce manuel soit aisément à portée de main, de préférence à l'intérieur du tracteur. Procurez-vous un nouvel exemplaire si l'original est endommagé ou perdu.

Lire également le manuel d'instructions, il contient des informations importantes pour la sécurité.



Prudence !

Lisez la totalité du manuel d'instructions avant de commencer à utiliser le produit.

Nous nous réservons le droit d'introduire à tout moment et sans engagements ou préavis des modifications en ce qui concerne l'aspect et les spécifications ou des améliorations.

Complétez les informations indiquées sur la plaque signalétique de l'outil et mentionnez-les toujours lorsque vous contactez votre revendeur.

Cette plaque indique :

Produit, type, numéro de référence, numéro de série et poids.

Indiquez toujours le produit (A), le type (B) et le numéro de série (C) pour toute requête de maintenance ou de pièces de rechange.

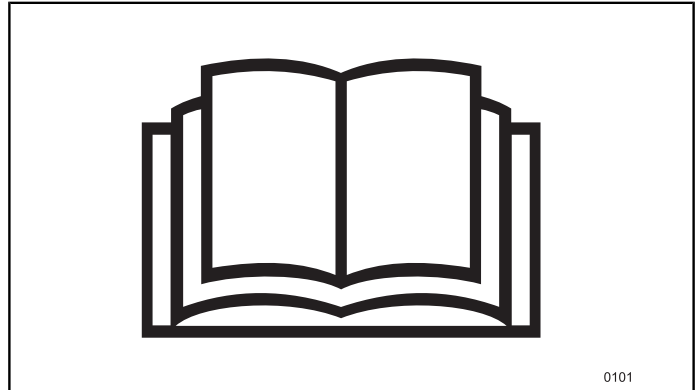


Fig.79 Lisez la totalité du manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser le produit.

Information produit

Product	
Type	
Ref. No.	
Serial No.	
Date	
Weight	
Manufacturer	
Reseller information	

Fig.80 Information produit

	Product	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	A B C
	Type	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
Made by ÅTÖ AB Umeå Sweden Made in xxxxxxxx	Ref.No.	XXXXXXXXXX	Serial No. / year XXXXXXXXXXXX XXXXX
	Kit no.	XXXXXXXXXX	

Fig.81 Plaque machine.

23. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

23.1. Autres informations

La sécurité du conducteur est l'un des plus importants objectifs lors de la conception d'un nouvel outil. Les concepteurs intègrent donc autant de fonctions de sécurité que possible. Il se produit chaque année de nombreux accidents qui pourraient être évités par quelques secondes supplémentaires de réflexion ou une conduite plus prudente de l'outil.

Évitez les accidents corporels. Lisez les instructions concernant la sécurité personnelle et insistez pour que tous ceux qui travaillent avec ou pour vous s'y conforment.

23.1.1. Autocollants de mise en garde

Les autocollants de mise en garde sont apposés à différents emplacements sur l'outil. Localisez les autocollants et soyez sûr d'en bien comprendre la signification avant d'utiliser le chargeur et l'outil.

- Les autocollants de mise en garde ne doivent jamais être masqués ou retirés. Si un autocollant de mise en garde fait défaut ou est illisible, remplacez-le. De nouveaux autocollants vous seront fournis sur demande par votre concessionnaire.

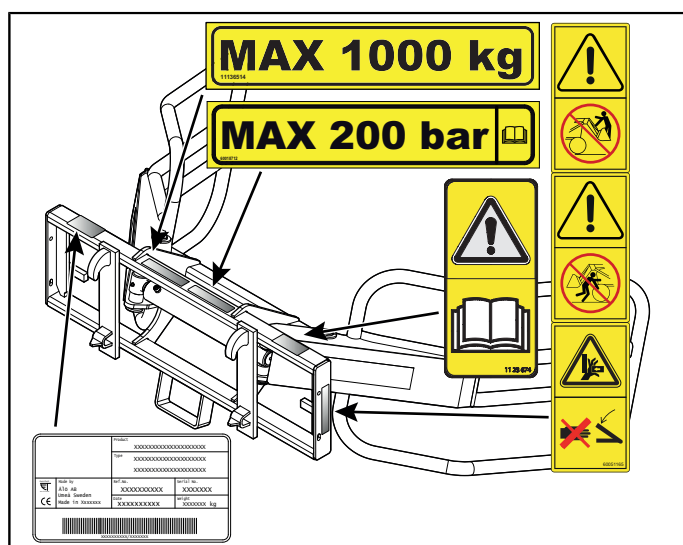


Fig.82 Emplacement des autocollants d'avertissement et de la plaque signalétique.

23.2. Explication des niveaux de mise en garde

Lorsque vous voyez, sur un autocollant ou dans le manuel, un symbole de sécurité et une mise en garde, les instructions DOIVENT être suivies car elles concernent directement votre sécurité personnelle.

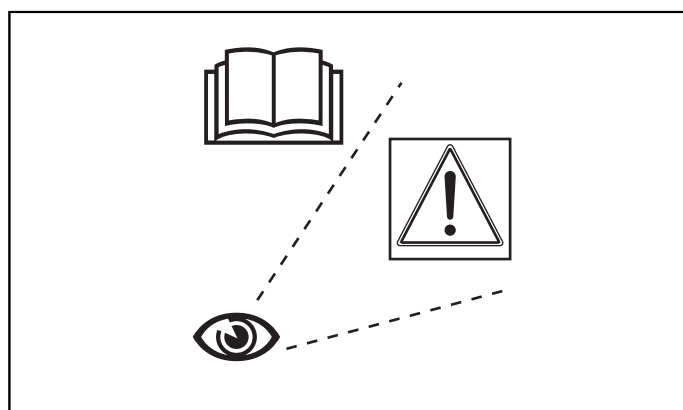


Fig.83 Localisez les autocollants et soyez sûr de bien comprendre la signification avant d'utiliser le chargeur et l'outil.

23.2.1. Explication des symboles

Symbole sécurité. L'information qui accompagne ce symbole concerne votre sécurité personnelle et doit être suivie.



Danger !

Indique une situation dangereuse qui conduit à des blessures ou la mort. (Amérique du Nord)



Avertissement !

Indique qu'un accident peut se produire si la consigne n'est pas respectée. L'accident peut entraîner des dommages corporels graves sinon même mortels.



Prudence !

Indique qu'un accident peut se produire si la consigne n'est pas respectée. L'accident peut entraîner des dommages corporels.

Le texte et les instructions qui suivent ne concernent pas la sécurité personnelle mais sont utilisés dans le manuel d'utilisation pour fournir des informations supplémentaires quant à l'utilisation ou l'entretien de l'outil.

Important ! Indique qu'un accident peut se produire si la consigne n'est pas respectée. L'accident peut endommager le matériel ou son entourage.

N.B. Indique un supplément d'information pour faciliter la compréhension ou l'exécution d'une opération.

23.3. Encadrement et utilisateurs

23.3.1. Responsabilité



Prudence !

Conservez toujours ce manuel d'utilisation et le manuel de conduite du tracteur à bord de ce dernier.

- En l'absence de manuel d'utilisation, il convient de s'en procurer un auprès du concessionnaire avant de monter et d'utiliser le chargeur et l'outil.
- Lisez soigneusement toute la documentation et apprenez à utiliser l'équipement de manière sûre et correcte.



Fig.84 Symbole sécurité.

! **Avertissement !**
Il ne faut PAS utiliser le chargeur ou l'outil comme plate-forme de travail.

! **Avertissement !**
L'outil doit être exclusivement utilisé pour ce à quoi il est destiné.

! **Avertissement !**
Ne saisissez pas d'objets susceptibles de déplacer anormalement le centre de gravité vers l'extérieur. Cela peut affecter la stabilité du véhicule.

! **Avertissement !**
NE PAS utiliser le chargeur pour élever ou transporter des personnes.

- Laissez uniquement des personnes qualifiées conduire la machine

! **Avertissement !**
Avant de démarrer ou déplacer la machine, contrôlez toujours l'environnement immédiat de la machine afin de vous assurer que personne, et en particulier des enfants ou des animaux, ne se trouve à proximité.

Il se peut que vous ne puissiez pas entendre un appel en provenance de l'extérieur si vous vous trouvez dans la cabine avec la porte fermée.

! **Danger !**
Pour éviter tout risque grave de pincement ou d'écrasement pouvant entraîner la mort : lorsque l'outil est utilisé, veillez à ce que toute personne et objet se tienne à une distance de sécurité.



Fig.85 Il ne faut PAS utiliser le chargeur ou l'outil comme plate-forme de travail.



Fig.86 Le chargeur ne doit PAS être utilisé pour soulever ou transporter des personnes.

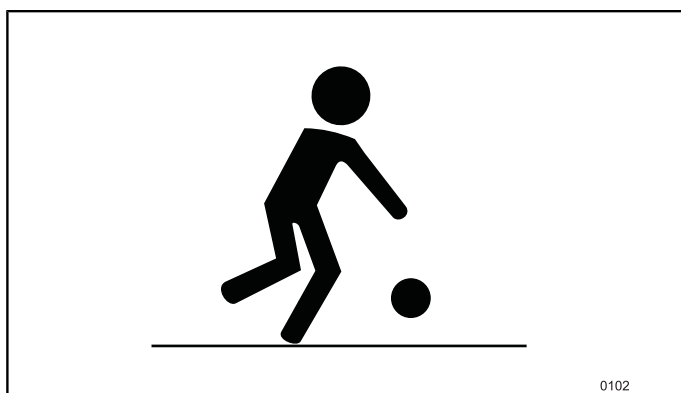


Fig.87 Avant le démarrage, il convient donc de veiller à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine.

Familiarisez-vous avec la zone de travail et la nature du terrain. Faites attention à la hauteur disponible et aux limites qu'impose l'augmentation de portée.

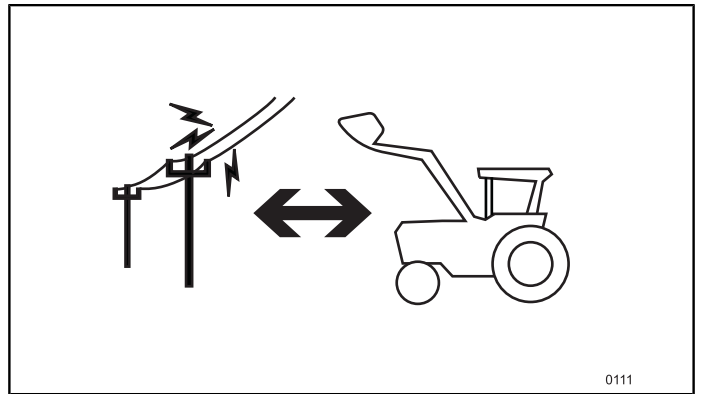


Fig.88 Familiarisez-vous avec la zone de travail avant de démarrer. Restez suffisamment éloigné des lignes électriques et d'autres obstacles.

! **Avertissement !**
Toujours garder un œil sur l'outil. Des objets peuvent tomber devant le tracteur ou rouler vers l'arrière sur le conducteur, lorsque la charge est relevée. Soulever uniquement des charges destinées à l'usage de l'outil.

! **Avertissement !**
Toujours garder un œil sur l'outil. Des objets peuvent chuter durant le transport. Transporter uniquement des objets destinés à l'usage de l'outil.

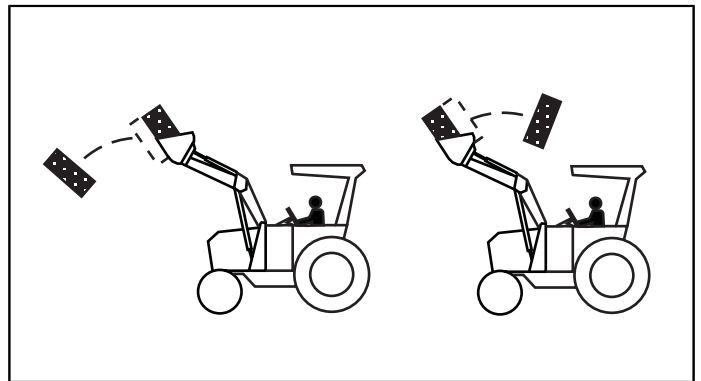


Fig.89 Toujours garder un œil sur l'outil. Des objets peuvent tomber devant le tracteur ou rouler vers l'arrière sur le conducteur lorsque la charge est relevée.

! **Avertissement !**
Ne vous tenez jamais entre l'avant du tracteur et le tube transversal du chargeur.

! **Avertissement !**
Risque d'écrasement et de coincement.
Le chargeur peut s'affaisser.
Abaissez le chargeur/l'outil jusqu'au sol avant de commencer le graissage.

! **Avertissement !**
Contrôler lors du montage que les flexibles sont suffisamment longs et qu'ils ne risquent pas d'être coincés entre le porte-outil, le bras de chargeur et les liaisons. Si nécessaire, ajuster l'orientation des raccords des vérins.



Fig.90 Ne vous tenez jamais entre l'avant du tracteur et le tube transversal du chargeur.



Avertissement !
Huile sous pression.

L'huile hydraulique sous haute pression peut, en cas de fuite, pénétrer à travers la peau et causer de graves blessures, la cécité voire la mort. La fuite peut être invisible.

Utilisez des lunettes de protection homologuées et protégez la peau avec des gants en cuir épais. Utilisez un morceau de carton ou de bois pour rechercher les fuites. Si du liquide a pénétré sous la peau, il **DOIT** être éliminé dans un délai de deux heures par un médecin compétent pour ce type de blessure.



Fig.91 N'utilisez JAMAIS les doigts ou la main pour rechercher une fuite.

24. DESCRIPTION

24.1. Définitions

24.1.1. Troisième fonction hydraulique

Fonction hydraulique supplémentaire pour la commande de l'hydraulique de l'outil et le verrou de celui-ci.

24.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

Le colis distributeur comprend une commande mécanique et un monolevier ainsi que les raccords hydrauliques pour le modèle de tracteur indiqué.

24.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Jeu de montage comme ci-dessus mais avec distributeur de commande électronique et joystick.

24.1.4. Jeu de flexibles

Flexibles et autres composants hydrauliques pour connecter le chargeur au distributeur originale du tracteur.

24.2. Porte-outil

L'outil peut être équipé de différents types d'accrochages d'outils, selon le type d'accouplement du véhicule porteur. Il existe différents systèmes de fixation pour les accrochages : soudés ou différents systèmes de boulonnage. Pour toutes informations concernant les accrochages d'outils disponibles, veuillez contacter Ålö AB. S'assurer que l'accrochage est compatible avec le système de fixation du chargeur/du porteur. **Ne jamais improviser ou adapter !**

Assurez-vous que le verrouillage de l'outil se déroule correctement, par rapport aux instructions actuelles du chargeur/du porteur avant toute utilisation.

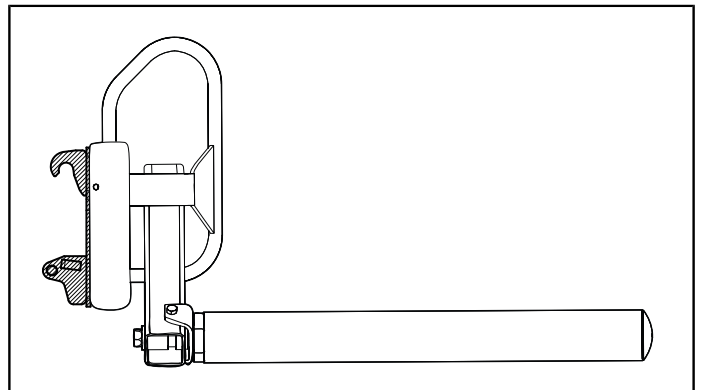


Fig.92 L'outil peut être équipé de différents types d'accrochages.

25. INSTRUCTIONS DE CONDUITE

25.1. Applications

25.1.1. Utilisation prévue

L'outil est muni de 2 bras preneurs destinés à supporter la charge transportée. Le transport doit s'effectuer le plus près possible du sol. Le domaine d'utilisation principal est la manutention de :

- balles rondes
- balles carrées

Abaissez le chargeur autant que possible en cours de route. Souvenez-vous que plus le chargeur est haut, plus le centre de gravité est élevé, ce qui augmente le risque de retournement du tracteur.

25.1.2. Montage

L'outil est livré soit complet soit en partie monté.

Dans le second cas, les fixations et les flexibles sont livrés sous forme d'ensembles séparés.

Jeu de fixation.

Monter la fixation du chargeur selon la fig.

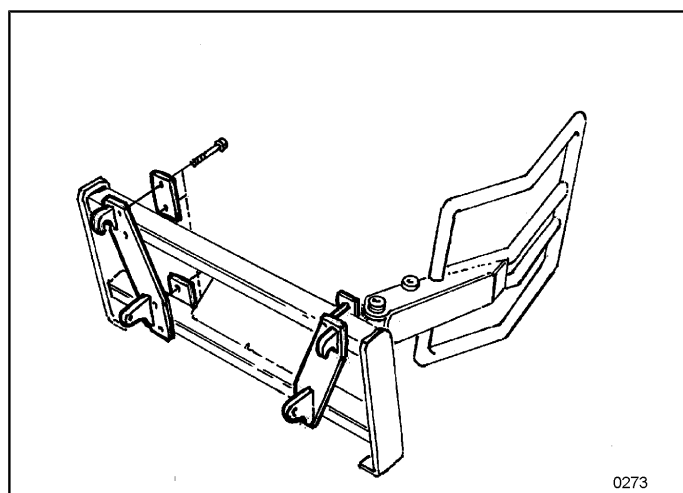


Fig.93 Jeu de fixation.

Jeu de flexibles.

Raccorder les flexibles au vérin.

Le flexible relié au côté (+) du vérin doit être identifié par un repère rouge.

Le flexible relié au côté (-) du vérin doit être identifié par un repère bleu.

Le chargeur doit être équipé d'une prise d'huile double effet sur le porte-outil.



Avertissement !

Contrôler lors du montage que les flexibles sont suffisamment longs et qu'ils ne risquent pas d'être coincés entre le porte-outil, le bras de chargeur et les liaisons. Si nécessaire, ajuster l'orientation des raccords des vérins.

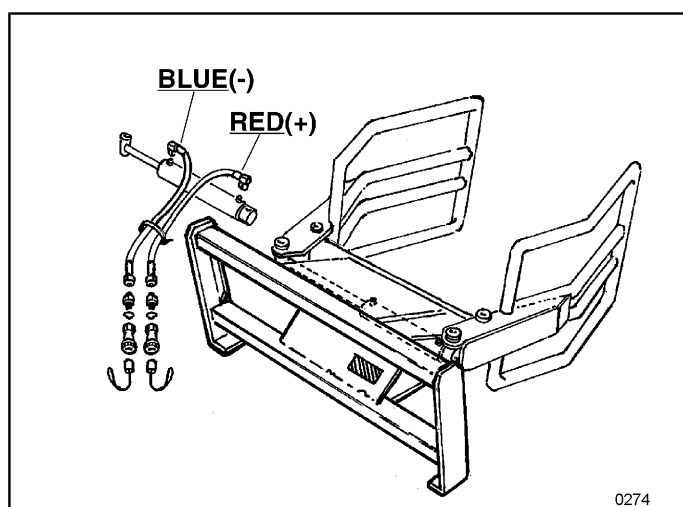


Fig.94 Jeu de flexibles.

25.2. Avant la mise en service de l'outil

Vérifiez avec soin

1. Que le flexible connecté du côté (+) du vérin comporte un repère rouge et l'outil se déplace comme indiqué entre position ouverte et fermée.
2. qu'il n'y a aucune fuite d'huile hydraulique.
3. Que l'outil est correctement monté sur le porte-outils et que les chevilles sont en position verrouillée. Appuyez l'extrémité de l'outil sur le sol (1) pour vous assurer qu'il est bien fixé sur le porte-outil (2).
4. Qu'il n'y a aucun risque de collision entre le chargeur et l'outil (voir illustration).
4. Qu'il n'y a aucun risque de collision entre le chargeur et l'outil.
5. Graisser l'outil selon 26. *Lubrification et entretien.*

Voir également "Accouplement et désaccouplement de l'équipement" dans le manuel d'utilisation de la chargeuse.

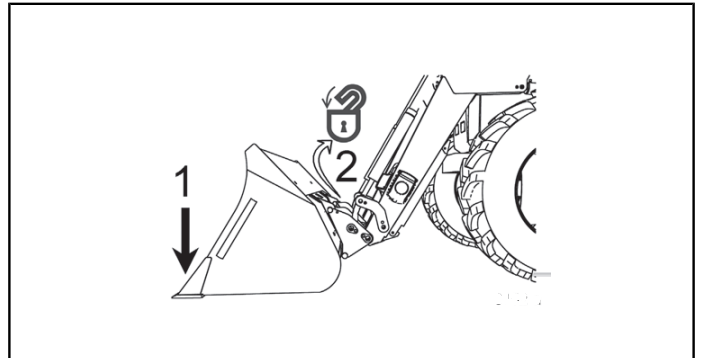


Fig.95 Vérifiez que l'outil est correctement fixé en pressant l'avant sur le sol.



Avertissement !

NE PAS rester, marcher ou travailler sous un chargeur en position élevée. Veillez à ce que toute personne, et les enfants en particulier, ainsi que les animaux aient quitté la zone de travail.



Fig.96 NE PAS rester, marcher ou travailler sous un chargeur en position élevée.

25.2.1. Fonction bennage/cavage

Montage à droite : Poussez le levier vers la gauche (4) pour relever l'outil (caver).

Poussez le levier vers la droite (5) pour vider l'outil (Benner).

N.B. Dans le cas d'un montage à gauche, les mouvements sont inversés (ne concerne pas EasyDrive LCS et ElectroDrive LCS qui existent uniquement avec montage à droite).

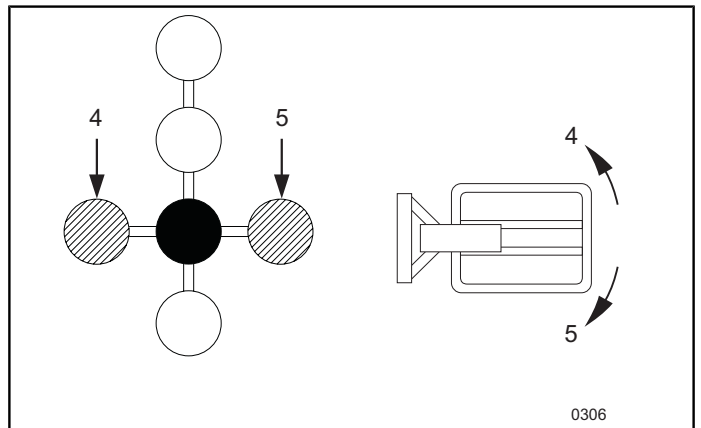


Fig.97 Fonction bennage/cavage

25.2.2. Pour ouvrir/fermer l'outil - EasyDrive LCS et ElectroDrive LCS

Pour ouvrir et fermer l'outil, il convient d'utiliser la troisième fonction hydraulique, commandée par l'interrupteur P2.

L'équipement s'ouvre en repoussant le levier vers la droite (5) et se ferme en le repoussant vers la gauche (4) (montage à droite).

N.B. Lorsque l'interrupteur de la troisième fonction hydraulique est relâché, la commande revient immédiatement en position fonction bennage/cavage.

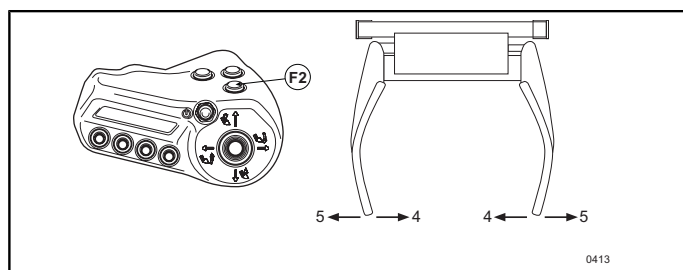


Fig.98 Pour ouvrir/fermer l'outil - EasyDrive LCS et ElectroDrive LCS

25.2.3. Ouvrir/fermer l'outil - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

Pour ouvrir et fermer l'outil, il convient d'utiliser la 3ème fonction hydraulique, commandée par un interrupteur (A) situé sur le devant du joystick.

L'équipement s'ouvre en repoussant le levier vers la droite (5) et se ferme en le repoussant vers la gauche (4) (montage à droite).

Dans le cas d'un montage à gauche, les mouvements sont inversés.

N.B. Lorsque l'interrupteur de la troisième fonction hydraulique est relâché, la commande revient immédiatement en position fonction bennage/cavage.

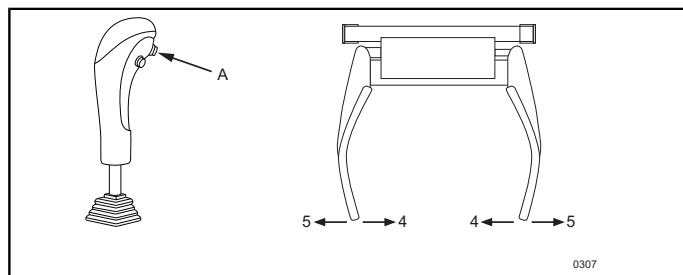


Fig.99 Ouvrir/fermer l'outil - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

25.2.4. Pour ouvrir/fermer l'outil - ElectroDrive CDC

Pour ouvrir et fermer l'outil, il convient d'utiliser la troisième fonction hydraulique, commandée par l'interrupteur P2.

L'équipement s'ouvre en repoussant le levier vers la droite (5) et se ferme en le repoussant vers la gauche (4) (montage à droite).

Dans le cas d'un montage à gauche, les mouvements sont inversés.

Lorsque l'interrupteur de la troisième fonction hydraulique est relâché, la commande revient immédiatement en position fonction bennage/cavage.

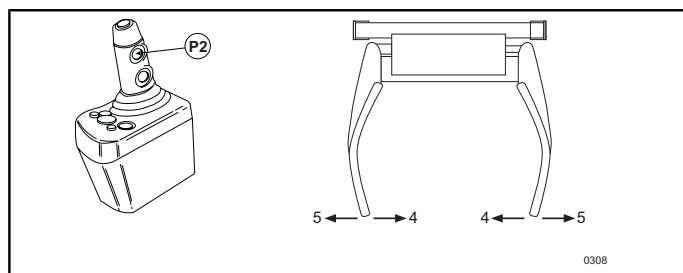


Fig.100 Pour ouvrir/fermer l'outil - ElectroDrive CDC

25.2.5. Pour ouvrir/fermer l'outil - Jeu de flexibles

Jeu de flexibles - Levier de commande du tracteur, voir le manuel de conduite de ce dernier.

25.2.6. Utilisation

Pour éviter d'endommager le plastique, placer la partie supérieure des pinces à hauteur du milieu de la balle. Transporter la balle dans le sens horizontal - la placer verticalement sur le site de chargement/entreposage.

Tourner la balle le plus près possible du sol. Éviter les longs trajets du fait que la force de préhension peut diminuer à cause des fuites d'huile internes éventuelles dans le distributeur du chargeur.

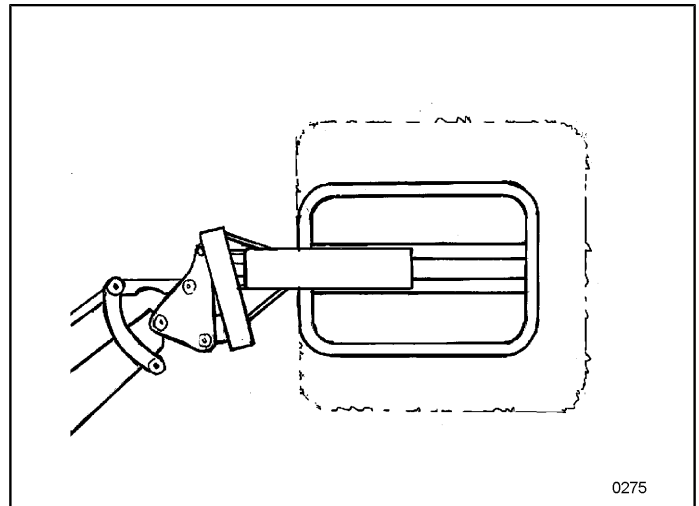


Fig.101 Utilisation

25.2.7. Stationnement de l'outil

Ne pas décrocher l'outil lorsque le vérin est sur l'une des butées. Des problèmes pourraient apparaître pour le raccordement de raccords rapide en raison de la surpression.

Voir également "Accouplement et désaccouplement de l'équipement" dans le manuel d'utilisation de la chargeuse.

26. LUBRIFICATION ET ENTRETIEN



Avertissement !

Ne vous tenez jamais entre l'avant du tracteur et le tube transversal du chargeur.



0106

Fig.102 Ne vous tenez jamais entre l'avant du tracteur et le tube transversal du chargeur.

26.1. Points de graissage

Tous les paliers sont munis de bagues qui en principe n'ont besoin d'être graissées qu'une fois par an.



Avertissement !

Risque d'écrasement et de coincement.

Le chargeur peut s'affaisser.

Abaissez de l'outil jusqu'au sol et mettez l'équipement au repos avant de commencer le graissage.

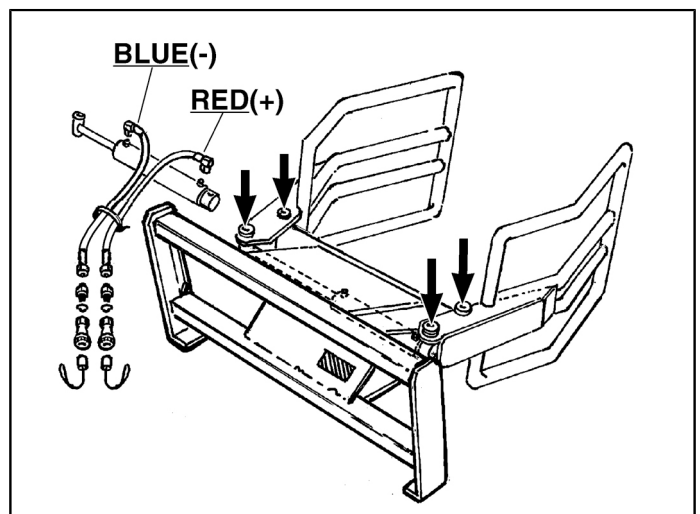


Fig.103 Points de graissage.

26.2. Rangement

Appliquez une fine couche de graisse sur la partie visible des tiges de piston pour les protéger.

26.3. Flexibles et vérins

Lisez ces instructions avant de rechercher une fuite dans le système hydraulique :



Avertissement !

Huile sous pression.

L'huile hydraulique sous haute pression peut, en cas de fuite, pénétrer à travers la peau et causer de graves blessures, la cécité voire la mort. La fuite peut être invisible.

Utilisez des lunettes de protection homologuées et protégez la peau avec des gants en cuir épais. Utilisez un morceau de carton ou de bois pour rechercher les fuites. Si du liquide a pénétré sous la peau, il DOIT être éliminé dans un délai de deux heures par un médecin compétent pour ce type de blessure.



0118a

Fig.104 N'utilisez JAMAIS les doigts ou la main pour rechercher une fuite.

Vérifiez régulièrement les flexibles et les raccords pour rechercher toute trace éventuelle d'usure ou de fuite. Veillez à ce que les flexibles disposent de suffisamment d'espace et qu'ils ne frottent pas contre d'autres composants. Remplacez les flexibles endommagés et serrez tous les raccords.

Les vérins sont à double effet. Ils doivent être maintenus en bon état pour un fonctionnement optimal. Les fuites, internes ou externes, affectent les performances et peuvent être dangereuses.

Pour fonctionner de manière optimale, l'outil nécessite un système hydraulique fonctionnant sous haute pression. Utilisez uniquement des pièces de rechange homologuées par le fabricant.

26.3.1. Contrôle des raccords hydrauliques

Vérifiez que les flexibles et les adaptateurs sont bien serrés et qu'ils ne fuient pas.

26.3.2. Réparation des vérins hydrauliques

La dépose, la réparation et la mise en place des vérins hydrauliques exigent des outils spéciaux pour éviter d'endommager les composants internes. Nous recommandons d'envoyer tout vérin à réparer à un concessionnaire agréé.

27. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	130	160
Poids (kg)	190	220
Vérins, diamètre (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Pression maxi (bar)	200	
Charge maxi (kg)	1000	

Pour la manutention de Unigrip, il est exigé une force de levage et une force de cavage (75 cm) correspondant à :¹

- 1 000 kg et 1 300 kg respectivement pour un poids de balle de 800 kg.
- 1 250 kg et 1 900 kg respectivement pour un poids de balle de 1 000 kg.

¹Ces informations sont données à titre d'information seulement.

27.1. Tableau de recommandations

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1P	Q36 +2.1P	Q46 +3.1P	Q56 +4.1P	Q66 +5.1P	Q76 +6.1P	Q88 +7.3P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Recommandé pour les charges légères
- △ Combinaison recommandée

28. CONDITIONS DE GARANTIE

ÅLÖ AB s'engage, pour une période de 12 (douze) mois à compter de la date de livraison du chargeur/de l'équipement à l'acheteur, à remplacer ou à réparer les pièces qui, suite à un défaut de matériau ou vice de fabrication, nécessitent une intervention. Ceci, à condition que le défaut soit immédiatement communiqué au fournisseur et que le chargeur ou les pièces en faute soient mises sans frais à sa disposition.

Pour les pièces qu'il faut remplacer, la garantie n'est applicable que pendant la période résiduelle de garantie.

La garantie ne comprend pas les pannes causées par un accident, un entretien insuffisant, une modification ou un montage erroné de la part de l'acheteur. Pour le remplacement sous garantie de pièces qui ont été soumises à une usure particulièrement grande, l'acheteur sera dans l'obligation de payer une somme correspondant à l'usage réel.

Les accidents corporels, temps d'interruption, dommages consécutifs et autres pertes ne sont pas compensés.

Tout contrôle et recherche de pannes exécutés sur demande de l'acheteur sont gratuits si un problème est constaté.

Dans le cas contraire, les frais seront à la charge de l'acheteur.

Aucune compensation n'est accordée pour les réparations provisoires ou les frais supplémentaires causés par l'exécution des travaux en dehors des heures ouvrables.

ATTESTATION DE CONFORMITÉ UE

(Directive 2006/42/CE, Annexe 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå Suède

Tél. : +46 (0)90 17 05 00

Assure par la présente que :

Modèles d'outils/accessoires décrits dans ce manuel, voir page de couverture, fabriqués à partir de novembre 2015.

A. est fabriqué selon la DIRECTIVE DU CONSEIL :

- 2006/42/CE du 17 mai 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines, et en particulier l'Annexe 1 de la directive intitulée "Exigences essentielles de santé et de sécurité relatives à la conception et à la construction des machines".

B. est fabriquée conformément aux normes harmonisées suivantes :

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Suède a réalisé un contrôle de type facultatif pour le compte de ÅLÖ AB. Numéro de certificat : SEC/09/2051 - outils hydrauliques

Le responsable habilité à constituer la documentation technique au sein de ÅLÖ AB est Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

DG

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Applicable au marché britannique)

Address: Manufacturer

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sweden

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Address: Authorized representative

Alo UK Ltd

Unit 1 Ryelands Business Centre,

Ryelands Lane,

Elmley Lovett,

Droitwich,

Worcestershire

WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

29. INTRODUCCIÓN

29.1. Información general



¡Advertencia!
El uso descuidado o incorrecto puede causar daños graves e incluso mortales, al conductor o a otras personas. Siga las instrucciones de seguridad.

Este manual de instrucciones describe el manejo y mantenimiento del implemento. La información del manual de instrucciones era correcta en el momento de la impresión. Diríjase a su concesionario si hay algo que no comprende del manual.

Con cada implemento se entrega un manual de usuario para mostrar al operario cómo se maneja y mantiene el implemento. Lea y aplique la información para poder el implemento de una manera segura en combinación con un tiempo de parada breve. Este implemento ha sido diseñado pensando en la facilidad de servicio y su mantenimiento puede realizarse con herramientas de mano habituales.

Lea y estudie detenidamente el texto del manual de instrucciones antes de comenzar a usar el implemento. Si usted carece de experiencia como conductor, estudie el manual de instrucciones y solicite información de conductores experimentados. Su concesionario puede ayudarle, enseñándole el manejo y métodos de trabajo adecuados. Mantenga el manual de instrucciones en un lugar fácilmente accesible, preferiblemente en el tractor. Si se estropea o se pierde el manual de instrucciones, adquiera uno nuevo.

Lea también el manual de instrucciones de la cargadora, que contiene información importante para su seguridad.



¡Precaución!
Lea el manual de instrucciones en su totalidad antes de comenzar a usar el producto.

Nos reservamos el derecho a introducir en cualquier momento modificaciones en el diseño y las especificaciones, o mejoras, sin previo aviso ni obligación. Rellene los datos de la placa de equipo del implemento y comunique siempre dicha información en el contacto con su concesionario.

La placa indica:

Producto, tipo, número de referencia y de serie y peso.

Indique siempre el producto (A), el tipo (B) y el número de serie (C) para cuestiones de servicio o pedido de piezas de repuesto.

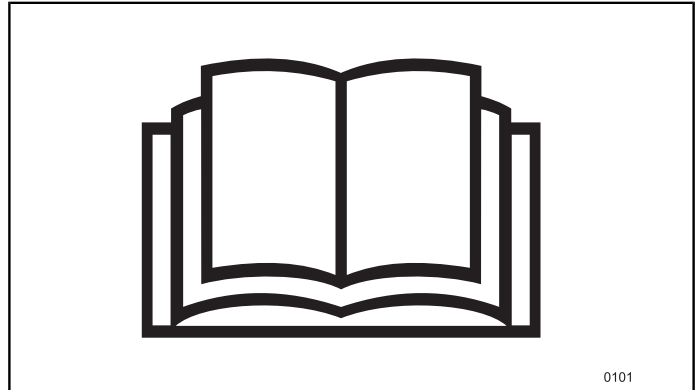


Figura 105 Lea el manual de operación en su totalidad antes de comenzar a usar el producto.

Información de producto

Product	
Type	
Ref. No.	
Serial No.	
Date	
Weight	
Manufacturer	
Reseller information	

Figura 106 Información de producto

	Product	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	A B C
	Type	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
Made by ÅTö AB Umeå Sweden Made in XXXXXXX	Ref.No.	XXXXXXXXXX	Serial No. / Year XXXXXXXXXXX XXXXX
	Kit No.	XXXXXXXXXX	

Figura 107 Placa de equipo.

30.2.1. Explicación de símbolos

Símbolo de seguridad. La información en relación con este símbolo se aplica a su seguridad personal y es obligatorio seguirla.



¡Peligro!
Significa una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones corporales graves. (Sólo en Norteamérica)



¡Advertencia!
Indica que puede producirse un accidente si no se sigue la directriz. Un accidente puede dar lugar a lesiones graves e incluso mortales.



¡Precaución!
Indica que puede producirse un accidente si no se sigue la directriz. Un accidente puede causar daños personales.

El texto y las instrucciones siguientes no se aplican a la seguridad personal, pero se usa en la totalidad del manual de instrucciones para proporcionar consejos prácticos adicionales para el manejo o el servicio del implemento.

¡Importante! Indica que puede producirse un accidente si no se sigue la directriz. El accidente puede causar daños en objetos, procesos y entorno.

NOTA: Contiene información adicional para facilitar la comprensión o la ejecución de una cierta operación.

30.3. Supervisión y usuarios

30.3.1. Responsabilidad



¡Precaución!
Guarde siempre en el tractor este manual de instrucciones junto con el manual de instrucciones del tractor.

- Si el tractor carece de manual de instrucciones, adquiéralo del concesionario antes de montar y usar la cargadora y el implemento.
- Lea todo el material con atención y aprenda a usar el equipo de forma correcta y segura.



¡Advertencia!
NO utilice la cargadora ni el implemento como plataforma de trabajo.



¡Advertencia!
Use el implemento solamente para sus aplicaciones de diseño.



¡Advertencia!
No agarrar objetos que desplacen considerablemente el centro de gravedad hacia el exterior. Ello puede producir inestabilidad.



Figura 110 Símbolo de seguridad.



Figura 111 NO utilice la cargadora ni el implemento como plataforma de trabajo.

¡Advertencia!
NO utilice la pala para elevar ni transportar personas.

- La máquina sólo debe ser manejada por personas cualificadas.

¡Advertencia!
Compruebe siempre la zona alrededor de la máquina y asegúrese de que todas las personas -especialmente los niños- y animales se hayan retirado antes de arrancar la máquina o ponerla en movimiento.

Lo más probable es que no pueda oír un grito de advertencia de personas que se encuentran en el exterior cuando está sentado en la cabina con la puerta cerrada.

¡Peligro!
Para evitar lesiones graves por aplastamiento y atrapamiento que pueden ser mortales: asegurarse de que las personas y los objetos se mantengan a la distancia requerida mientras se utiliza el implemento.



Figura 112 NO utilice la cargadora ni el implemento para elevar ni transportar personas.



Figura 113 Antes de arrancar, comprobar que no haya ninguna persona en las proximidades de la máquina.

Familiarícese con la zona de trabajo y el terreno. Preste atención a la altura libre y a las limitaciones debidas al alcance ampliado.

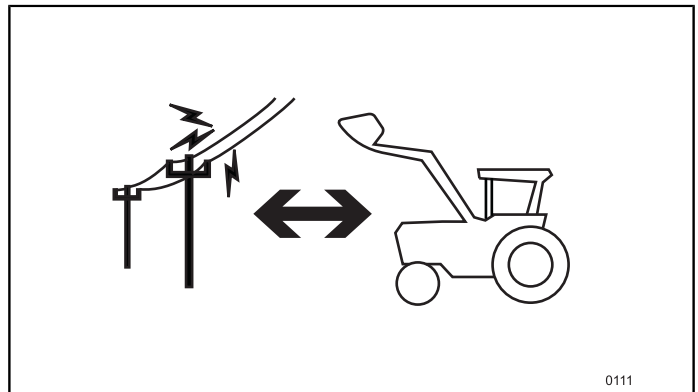


Figura 114 Estudiar la zona de trabajo antes de arrancar. Mantenerse a distancia de cables eléctricos y otros obstáculos.

¡Advertencia!
Mirar siempre el implemento. Cuando se eleva la pala, existe riesgo de caída o bajada de objetos hacia atrás, sobre el conductor. Elevar solamente objetos destinados a manipular con el implemento.

¡Advertencia!
Mirar siempre el implemento. Hay riesgo de caída de objetos durante el transporte. Transportar solamente objetos destinados a manipular con el implemento.

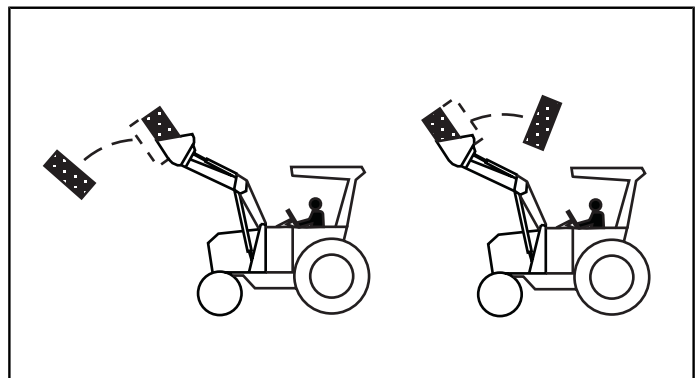


Figura 115 Mirar siempre el implemento. Cuando se eleva la pala, existe riesgo de caída o bajada de objetos hacia atrás, sobre el conductor.



¡Advertencia!

No se coloque nunca entre la frontal del tractor y el tubo transversal de la pala.



¡Advertencia!

Riesgo de fracturas y aplastamiento.

La cargadora puede caer.

Bajar la pala cargadora/el implemento hasta el suelo antes de iniciar la lubricación.



¡Advertencia!

Cuando instale las mangueras, compruebe que sean lo suficientemente largas y que no queden enganchadas entre la fijación de implemento, el brazo de carga o las articulaciones. Ajuste en caso necesario los acoplamientos.



¡Advertencia!

Aceite presurizado.

El aceite hidráulico a alta presión puede penetrar en el cuerpo en caso de fugas, causando lesiones graves, ceguera o incluso la muerte. La fuga puede ser invisible.

Use gafas de protección homologadas y proteja la piel, por ejemplo, con guantes de cuero gruesos. Use un cartón o un trozo de madera para la búsqueda de fugas. Si ha penetrado líquido en la piel **ES ESENCIAL** que lo elimine en el plazo de un par de horas un médico cualificado para tratar ese tipo de lesiones.



Figura 116 No se coloque nunca entre la frontal del tractor y el tubo transversal de la pala.



Figura 117 No utilice NUNCA los dedos o las manos en la búsqueda de fugas.

31. DESCRIPCIÓN

31.1. Definiciones

31.1.1. Tercera función hidráulica

Función hidráulica adicional para la maniobra del dispositivo hidráulico y del cierre del implemento.

31.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

El kit de montaje contiene una válvula de maniobra mecánica, un mando de maniobra mecánico y conexión hidráulica para el modelo de tractor indicado.

31.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Kit de montaje igual al anterior, pero con válvula de maniobra eléctrica y mando de maniobra eléctrico.

31.1.4. Juego de mangueras

Mangueras y componentes hidráulicos para la conexión de la cargadora con la válvula original del tractor.

31.2. Fijaciones de implemento

El implemento puede equiparse con diversos tipos de ganchos según el acoplamiento de la cargadora/máquina básica. Existen diversos sistemas de acoplamiento para los ganchos: soldados o diferentes alternativas de sistemas atornillados. Para obtener información acerca de los ganchos disponibles para los implementos, póngase en contacto con Ålö AB. Preste atención a que el gancho del implemento sea compatible con el sistema de acoplamiento de la cargadora/máquina de base. **¡Nunca improvise ni haga adaptaciones!**

Antes del uso, asegúrese de que el bloqueo del implemento se realice correctamente teniendo en cuenta las instrucciones aplicables de la cargadora/máquina básica y el acoplamiento de implementos.

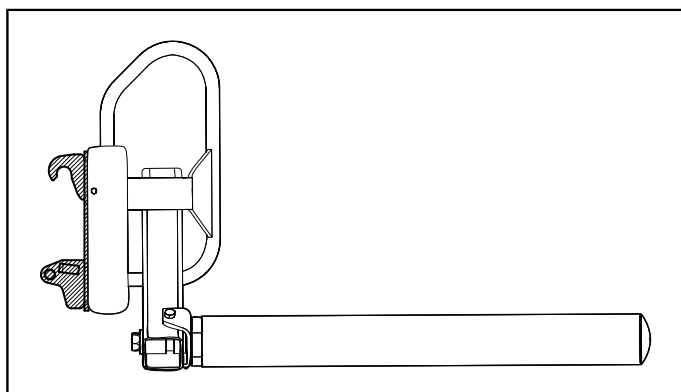


Figura 118 El implemento puede equiparse con distintos tipos ganchos.

32. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

32.1. Áreas de aplicación

32.1.1. Usos específicos

El implemento está equipado con dos brazos de agarre que se usan para soportar el material. Transporte el material lo más bajo posible. Las áreas de aplicación principales son la manipulación de:

- balas redondas
- balas cuadradas

Baje la pala al nivel más bajo posible durante la conducción. Recuerde que cuanto más alta esté la pala, más alto se encontrará su centro de gravedad y, por lo tanto, mayor será el riesgo de vuelco del tractor.

32.1.2. Montaje

El implemento se entrega completo o parcialmente montado.

Con el implemento parcialmente montado se entregan fijaciones y mangueras en kits separados.

Kit de enganches.

Monte el enganche para la cargadora como en la figura.

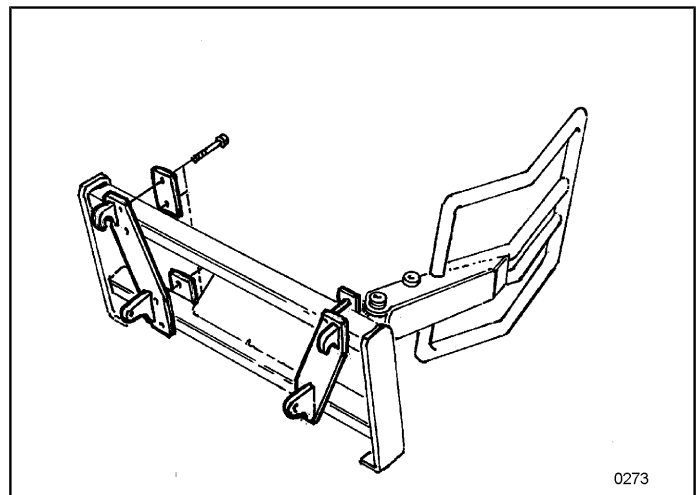


Figura 119 Kit de enganches.

Kit de mangueras.

Conecte las mangueras al cilindro.

La manguera conectada con el lado (+) del cilindro debe tener una marca de color rojo.

La manguera conectada con el lado (-) del cilindro debe tener una marca de color azul.

La cargadora debe estar equipada con una salida de aceite de doble efecto en el portaimplementos.



¡Advertencia!

Cuando instale las mangueras, compruebe que sean lo suficientemente largas y que no queden enganchadas entre la fijación de implemento, el brazo de carga o las articulaciones. Ajuste en caso necesario los acoplamientos.

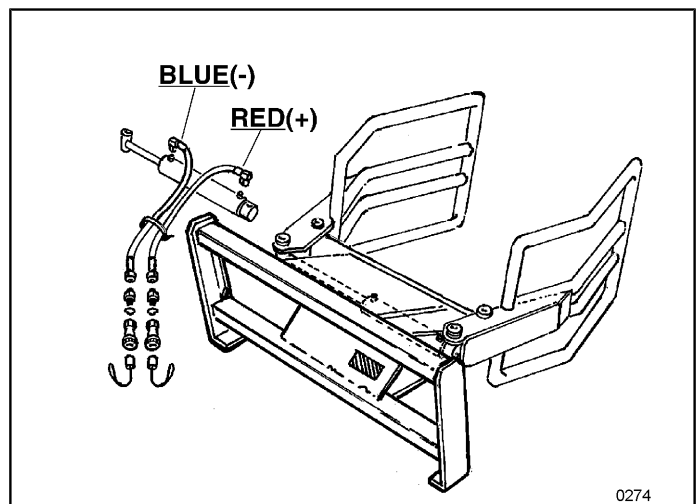


Figura 120 Kit de mangueras.

32.2. Efectuar antes de utilizar el implemento

Compruebe minuciosamente lo siguiente:

1. La manguera conectada al lado (+) del cilindro tiene una marca roja y el implemento se mueve según la descripción de apertura/cierre.
2. No hay ninguna fuga de aceite hidráulico.
3. El implemento se halla montado correctamente en su fijación y los pasadores se encuentran en posición bloqueada. Presione la punta del implemento contra el suelo (1) para comprobar su correcta sujeción (2).
4. No hay riesgo de colisión entre la cargadora y el implemento (vea la figura).
4. No hay riesgo de colisión entre la cargadora y el implemento.
5. Lubrique el engranaje de acuerdo 33. *Lubricación y mantenimiento.*

Vea también las instrucciones de conexión y desconexión del implemento en el manual de instrucciones de la cargadora.

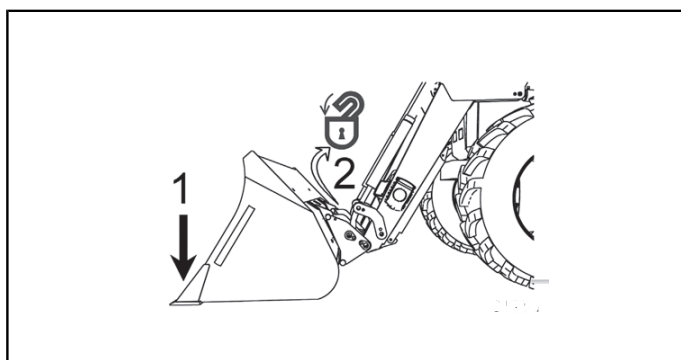


Figura 121 Compruebe que el implemento esté bien sujeto presionando la punta contra el suelo.



¡Advertencia!

NO se sitúe, desplace ni opere por debajo de una pala alzada. Asegúrese de que todas las personas —especialmente los niños— y los animales estén alejados de la zona de trabajo.



Figura 122 NO se sitúe, desplace ni opere por debajo de una pala alzada.

32.2.1. Vaciado/inclinación hacia arriba del implemento

Montaje a la derecha: Mueva la palanca hacia la izquierda (4) para inclinar el implemento hacia arriba.

Mueva la palanca hacia la derecha (5) para vaciar el implemento.

NOTA: Con montaje a la izquierda los movimientos serán opuestos (excepto en EasyDrive LCS y ElectroDrive LCS, que sólo se encuentran disponibles en montaje a la derecha).

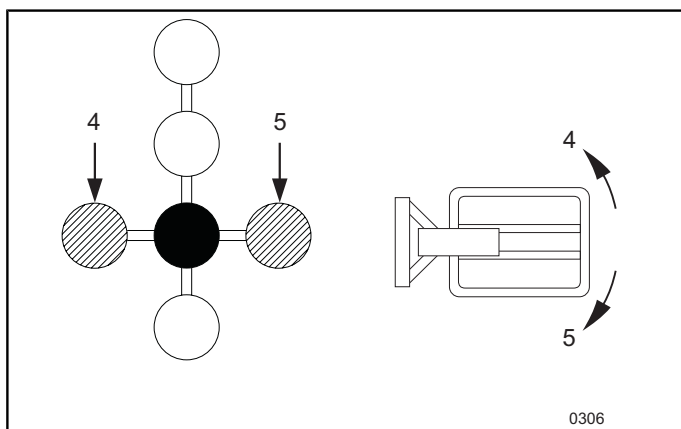


Figura 123 Vaciado/inclinación hacia arriba del implemento

32.2.2. Abrir/cerrar el implemento - EasyDrive LCS y ElectroDrive LCS

Para abrir y cerrar el implemento se utiliza la tercera función hidráulica, controlada con el interruptor F2.

Moviendo la palanca hacia la derecha (5) se abre el implemento y hacia la izquierda (4) se cierra (montaje a la derecha).

NOTA: Cuando se suelta el interruptor para la tercera función hidráulica, el mando vuelve inmediatamente a la función de vaciado/inclinación.

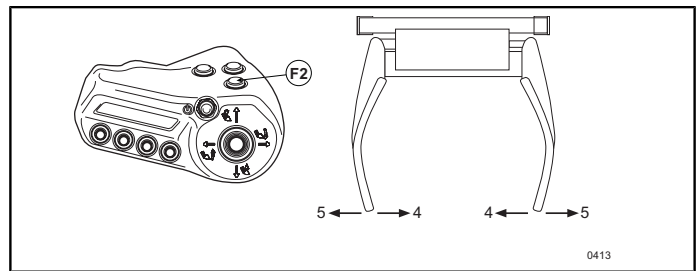


Figura 124 Abrir/cerrar el implemento - EasyDrive LCS y ElectroDrive LCS

32.2.3. Abrir/cerrar el implemento - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

Para abrir y cerrar el implemento se usa la tercera función hidráulica, controlada con un interruptor (A) en la parte delantera de la palanca de mando.

Moviendo la palanca hacia la derecha (5) se abre el implemento y hacia la izquierda (4) se cierra (montaje a la derecha).

Con montaje a la izquierda los movimientos serán a la inversa.

NOTA: Cuando se suelta el interruptor para la tercera función hidráulica, el mando vuelve inmediatamente a la función de vaciado/inclinación.

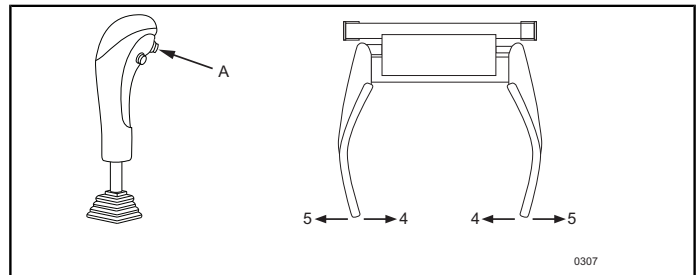


Figura 125 Abrir/cerrar el implemento - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

32.2.4. Abrir/cerrar el implemento - ElectroDrive CDC

Para abrir y cerrar el implemento se utiliza la tercera función hidráulica, controlada con el interruptor P2.

Moviendo la palanca hacia la derecha (5) se abre el implemento y hacia la izquierda (4) se cierra (montaje a la derecha).

Con montaje a la izquierda los movimientos serán a la inversa.

Cuando se suelta el interruptor para la tercera función hidráulica, el mando vuelve inmediatamente a la función de vaciado/inclinación.

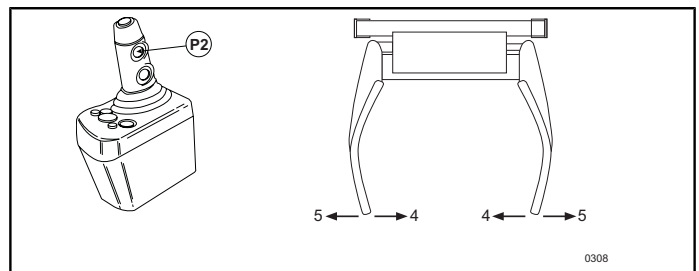


Figura 126 Abrir/cerrar el implemento - ElectroDrive CDC

32.2.5. Abrir/cerrar el implemento - Juego de mangueras

Juego de mangueras - palanca de mando del tractor, vea el manual de instrucciones del tractor.

32.2.6. Instrucciones de operación

Para evitar daños en el plástico, la parte superior de los brazos de agarre debe colocarse a la altura del centro de la bala. Transporte la bala horizontalmente – apílela en posición vertical al cargarla / almacenarla.

La bala debe girarse a la altura mínima posible. Evitar tramos de transporte largos debido a que puede reducirse la fuerza de apriete por fugas internas en la válvula de maniobra de la cargadora.

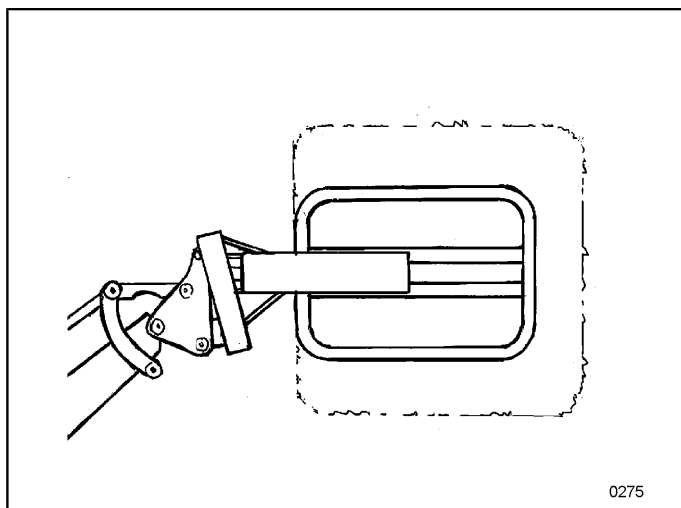


Figura 127 Instrucciones de operación

32.2.7. Para desacoplarlo

No desconecte el implemento con los cilindros en una de sus posiciones extremas. De hacerlo, podría haber problemas debidos a sobrepresiones al conectar los acoplamientos rápidos.

Vea también las instrucciones de conexión y desconexión del implemento en el manual de instrucciones de la cargadora.

33. LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

¡Advertencia!
No se coloque nunca entre la frontal del tractor y el tubo transversal de la pala.



Figura 128 No se coloque nunca entre la frontal del tractor y el tubo transversal de la pala.

33.1. Puntos de lubricación

Todos los cojinetes están provistos de casquillos, que normalmente requieren engrase una vez al mes.

¡Advertencia!
Riesgo de fracturas y aplastamiento.
La cargadora puede caer.
Baje el implemento al suelo y cierre el implemento antes de iniciar la lubricación.

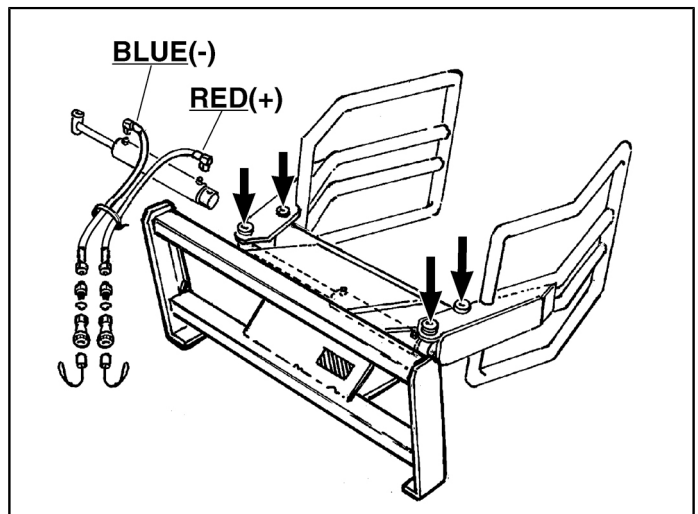


Figura 129 Puntos de lubricación.

33.2. Almacenamiento

Aplique una fina capa de grasa a los vástagos de pistón visibles para protegerlos.

33.3. Mangueras y cilindros

Lea esto antes de examinar las posibles fugas del sistema hidráulico:

¡Advertencia!
Aceite presurizado.
El aceite hidráulico a alta presión puede penetrar en el cuerpo en caso de fugas, causando lesiones graves, ceguera o incluso la muerte. La fuga puede ser invisible.
Use gafas de protección homologadas y proteja la piel, por ejemplo, con guantes de cuero gruesos. Use un cartón o un trozo de madera para la búsqueda de fugas. Si ha penetrado líquido en la piel ES ESENCIAL que lo elimine en el plazo de un par de horas un médico cualificado para tratar ese tipo de lesiones.



Figura 130 No utilice NUNCA los dedos o las manos en la búsqueda de fugas.

Compruebe periódicamente el posible desgaste y fugas de las mangueras y conexiones. Asegúrese de que las mangueras tienen suficiente huelgo para moverse y que no rocen con otros componentes. Cambie las mangueras dañadas y apriete todas las conexiones.

Los cilindros son de doble efecto. Es necesario mantenerlos siempre en buen estado para un funcionamiento óptimo. Las fugas, internas o externas, afectan al rendimiento y pueden resultar peligrosas.

Esta herramienta requiere un sistema hidráulico que opere a alta presión. Utilices sólo piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.

33.3.1. Control de las conexiones hidráulicas

Compruebe que todas las mangueras y adaptadores estén correctamente apretados y no presenten fugas.

33.3.2. Reparación de los cilindros hidráulicos

El desmontaje, la reparación y el montaje de los cilindros hidráulicos requiere de herramientas especiales para prevenir daños en componentes internos. Recomendamos el envío de los cilindros objeto de reparación a un concesionario autorizado.

34. DATOS

Modelo	130	160
Peso (kg)	190	220
Cilindros, diámetro (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Presión máxima (bar)	200	
Carga máxima (kg)	1000	

Para manipular Unigrip es necesaria una fuerza de elevación y de rotura (75 cm) de:¹

- 1.000 kg y 1.300 kg respectivamente para peso de bala de 800 kg.
- 1.250 kg y 1.900 kg respectivamente para peso de bala de 1.000 kg.

¹Los datos sólo son orientativos.

34.1. Tabla de recomendaciones

Quicke Trima	Q21 +1,1	Q31 +2,1	Q41 +3,1	Q51 +4,1	Q61 +5,1	Q26 +1,1 P	Q36 +2,1 P	Q46 +3,1 P	Q56 +4,1 P	Q66 +5,1 P	Q76 +6,1 P	Q88 +7,3 P
Unigrip 130	○	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ
Unigrip 160	○	○	Δ	Δ	Δ	○	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ

- Recomendado para materiales ligeros
- Δ Combinación recomendada

35. CONDICIONES DE GARANTÍA

ÅLÖ AB se compromete, durante un período de 12 (doce) meses a partir de la entrega al comprador de la cargadora o equipo, a sustituir o reparar las piezas que, por defectos de material o de fabricación, requieran de corrección. Esto siempre y cuando se informe al proveedor inmediatamente del fallo y se ponga la cargadora o el componente a la libre disposición del proveedor.

Con las piezas sustituidas la garantía sólo tendrá validez durante el plazo de garantía restante.

La garantía no cubre los fallos causados por accidente, mantenimiento defectuoso, modificación o montaje incorrecto por parte del comprador. En la sustitución bajo garantía de piezas sometidas a un desgaste especialmente considerable, el comprador deberá compensar económicamente por el tiempo que hayan sido usadas.

No se aplicará una compensación por daños personales, paradas técnicas, daños derivados u otras pérdidas.

La prueba o localización de fallos que se realice a petición del comprador se efectuará sin coste para éste caso de comprobarse la existencia de defectos.

De lo contrario se cargarán todos los gastos al comprador.

No se retribuirán las reparaciones temporales ni los costes adicionales debidos a que el trabajo se efectúe fuera del horario laboral ordinario.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

(Directiva 2006/42/CE, Anexo 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå (Suecia)

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Declara por la presente que:

Los modelos de implemento descritos en el presente manual (ver portada) a partir del mes de fabricación noviembre de 2015.

A. han sido manufacturados de conformidad con la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- de 17 de mayo de 2006 sobre aproximación de las legislaciones de los estados miembros relativas a las máquinas, 2006/42/CE, con especial referencia al Anexo 1 sobre requisitos esenciales de seguridad y salud relativos al diseño y la fabricación de las máquinas.

B. están fabricados de conformidad con las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Suecia, ha efectuado el control de tipo voluntario para ÅLÖ AB. El certificado tiene el número: SEC/09/2051 – herramientas hidráulicas.

La persona autorizada para elaborar la documentación técnica en ÅLÖ AB es Anders Lundgren, vicepresidente ejecutivo de I +D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

Director Gerente

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Aplicable al mercado del Reino Unido)

Address: Manufacturer	Address: Authorized representative
ÅLÖ AB	Alo UK Ltd
Brännland 300	Unit 1 Ryelands Business Centre,
SE-901 37 Umeå, Sweden	Ryelands Lane,
Tel. +46 (0)90 17 05 00	Elmley Lovett,
	Droitwich,
	Worcestershire
	WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

37. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

37.1. Informacje ogólne

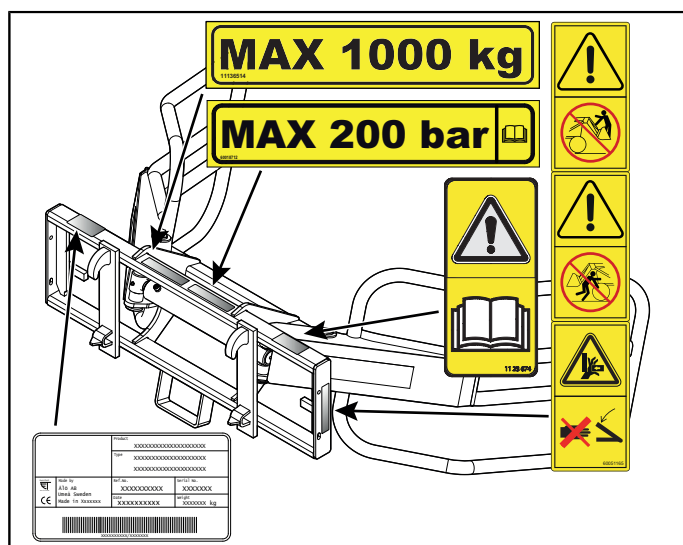
Bezpieczeństwo operatora jest jednym z najważniejszych czynników uwzględnianych przy projektowaniu nowego osprzętu. Konstruktorzy wyposażają sprzęt w możliwie jak najwięcej funkcji bezpieczeństwa. Co roku dochodzi do wielu wypadków, których można by uniknąć dzięki większej rozwadze i ostrożniejszemu manewrowaniu osprzętem.

Unikaj wypadków prowadzących do obrażeń ciała. Przeczytaj poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osób i nakłaniaj swoich pracowników/współpracowników do ich przestrzegania.

37.1.1. Naklejki ostrzegawcze

Naklejki ostrzegawcze są umieszczone w różnych punktach osprzętu. Znajdź, przeczytaj i zastanów się nad znaczeniem naklejek, zanim rozpoczniesz użytkowanie ładowarki oraz jej osprzętu.

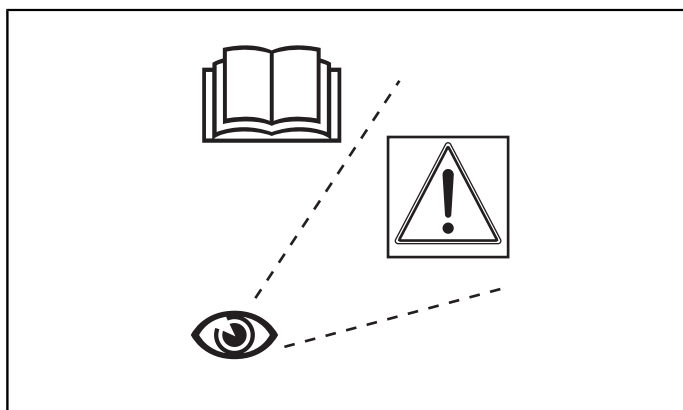
- Nie zasłaniaj i nie usuwaj żadnych naklejek ostrzegawczych. Jeżeli naklejki ostrzegawczej nie ma lub jest ona nieczytelna, zastąp ją nową naklejką. Nowe naklejki są dostępne u sprzedawcy sprzętu.



Rys. 134 Rozmieszczenie naklejek ostrzegawczych i tabliczki znamionowej maszyny.

37.2. Objasnienie poziomów ostrzeżeń

Jeżeli na naklejkach lub w instrukcji obsługi znajdziesz symbol bezpieczeństwa i teksty ostrzegawcze, MUSISZ przestrzegać podanych tam instrukcji, ponieważ mają one związek z Twoim bezpieczeństwem osobistym.



Rys. 135 Znajdź, przeczytaj i zastanów się nad znaczeniem naklejek, zanim rozpoczniesz użytkowanie ładowarki oraz jej osprzętu.

37.2.1. Objaśnienie symboli

Symbol bezpieczeństwa. Informacje podane przy tym symbolu dotyczą Twojego bezpieczeństwa osobistego i trzeba ich przestrzegać.



Niebezpieczeństwo!

Oznacza sytuację stwarzającą bezpośrednie zagrożenie, która może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć, jeśli się jej nie uniknie. (North America)



Ostrzeżenie!

Oznacza, że nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku. Wypadek może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrożnie!

Oznacza, że nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku. Wypadek może spowodować obrażenia ciała.

Poniższy tekst oraz towarzyszące mu instrukcje nie dotyczą bezpieczeństwa osobistego, ale pojawiają się często w instrukcji i zawierają dodatkowe wskazówki dotyczące obsługi lub serwisu osprzętu.

Ważne! Oznacza, że nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku. Wypadek może spowodować szkody materialne, zakłócenie procesu produkcyjnego lub zanieczyszczenie środowiska.

Uwaga. Zawiera dodatkowe informacje, które mogą ułatwić zrozumienie lub wykonanie określonej czynności.

37.3. Dotyczy kierownictwa i użytkowników

37.3.1. Odpowiedzialność



Ostrożnie!

Niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję traktora należy zawsze przechowywać w traktorze.

- Jeżeli nie posiadasz instrukcji obsługi traktora, zamów ją u sprzedawcy, zanim zainstalujesz i rozpoczniesz użytkowanie ładowarki i osprzętu.
- Należy dokładnie przeczytać wszystkie materiały i nauczyć się obsługiwać sprzęt w bezpieczny i prawidłowy sposób.



Rys. 136 Symbol bezpieczeństwa.

! **Ostrzeżenie!**
NIE używaj ładowarki lub osprzętu jako platformy roboczej.

! **Ostrzeżenie!**
Używaj osprzętu wyłącznie do przewidzianych zastosowań.

! **Ostrzeżenie!**
Nie chwytaj przedmiotów, które spowodują znaczne przesunięcie środka ciężkości na zewnątrz. Może to doprowadzić do utraty stabilności.

! **Ostrzeżenie!**
NIE używaj ładowarki do podnoszenia lub przewożenia osób.

- Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie osoby wykwalifikowane.

! **Ostrzeżenie!**
Przed uruchomieniem maszyny lub ruszeniem z miejsca zawsze sprawdź otoczenie maszyny, by upewnić się, że w jej pobliżu nie ma ludzi (zwłaszcza dzieci) i zwierząt.

Gdy siedzisz w kabinie z zamkniętymi drzwiami możesz nie słyszeć ewentualnych okrzyków ostrzegawczych osób znajdujących się na zewnątrz.

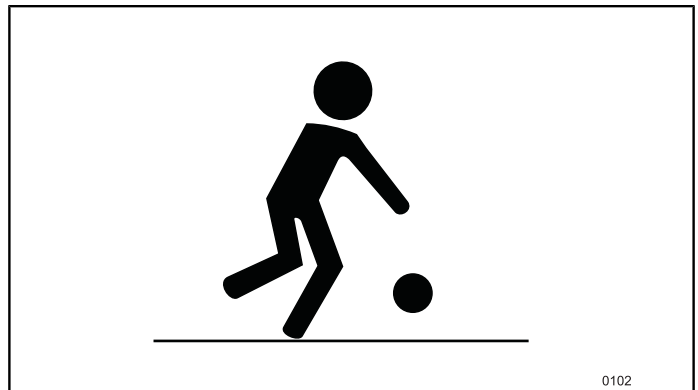
! **Niebezpieczeństwo!**
Aby nie dopuścić do zgniecenia lub przygniecenia, które może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci: Upewnij się, że podczas użytkowania osprzętu osoby i przedmioty znajdują się w odpowiedniej odległości.



Rys. 137 NIE używaj ładowarki lub osprzętu jako platformy roboczej.

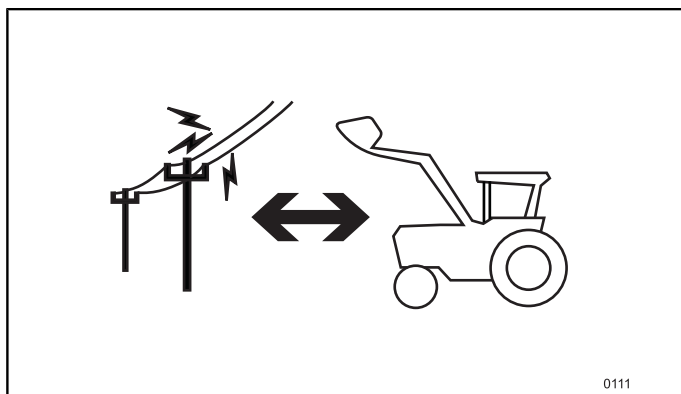


Rys. 138 NIE używaj ładowarki lub osprzętu do podnoszenia lub przewożenia osób.



Rys. 139 Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że w jej pobliżu nie ma żadnych osób.

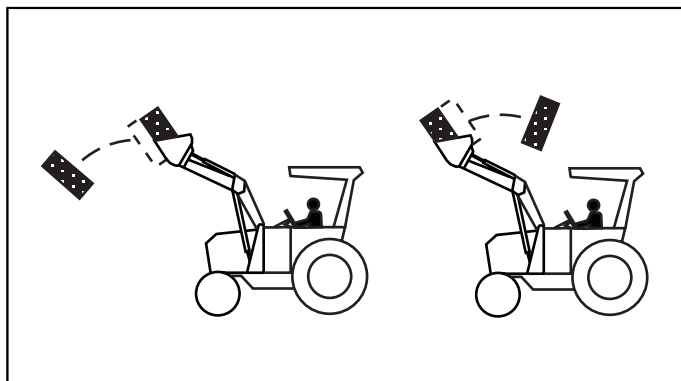
Zapoznaj się z obszarem roboczym i ukształtowaniem terenu. Uwważaj na prześwity nad maszyną oraz na ograniczenia wynikające ze zwiększonego zasięgu.



Rys. 140 Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z obszarem roboczym. Zachowaj odpowiednią odległość od przewodów elektrycznych i innych przeszkód.

! Ostrzeżenie!
Zawsze patrz na osprzęt. Przy podnoszeniu ładowarki przedmioty mogą spaść przed traktor lub stoczyć się na operatora. Podnoś wyłącznie przedmioty, do których przeznaczony jest dany rodzaj osprzętu.

! Ostrzeżenie!
Zawsze patrz na osprzęt. Przedmioty mogą wypaść podczas transportu. Transportuj wyłącznie przedmioty, do których przeznaczony jest dany rodzaj osprzętu.



Rys. 141 Zawsze patrz na osprzęt. Przy podnoszeniu ładowarki przedmioty mogą spaść przed traktor lub stoczyć się na operatora.

! Ostrzeżenie!
Nigdy nie stawaj między przodem traktora a rurą poprzeczną ładowarki.

! Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia.

Ładowarka może spaść.

Przed rozpoczęciem smarowania opuść ładowarkę/osprzęt na ziemię.

! Ostrzeżenie!
Montując przewody giętkie, sprawdź, czy ich długość jest wystarczająca i czy nie ulegną zgnieceniu między mocowaniem osprzętu, ramieniem ładowarki i elementami mechanizmu - ewentualnie wyreguluj złącza.



Rys. 142 Nigdy nie stawaj między przodem traktora a rurą poprzeczną ładowarki.



Ostrzeżenie!
Olej pod ciśnieniem.

Olej hydrauliczny pod wysokim ciśnieniem może w przypadku nieszczelności wystrzelić na ciało i spowodować poważne obrażenia, utratę wzroku lub śmierć. Wyciek może być niewidoczny.

Używaj atestowanych okularów ochronnych i chroń skórę na przykład mocnymi rękawicami skórzanymi. Do szukania wycieków użyj kawałka kartonu lub drewna. Jeżeli ciecz wniknie w skórę, **MUSI** zostać usunięta w ciągu paru godzin przez lekarza, który potrafi postępować z tego rodzaju obrażeniami.



Rys. 143 **NIGDY** nie szukaj wycieków palcami lub dłońmi.

38. OPIS

38.1. Definicje

38.1.1. Trzecia funkcja hydrauliczna

Dodatkowa funkcja hydrauliczna do sterowania hydrauliką i blokadą osprzętu.

38.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

Zestaw montażowy zawiera mechaniczny zawór sterujący i mechaniczną dźwignię sterowniczą oraz przyłącze hydrauliczne dla danego modelu traktora.

38.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Zestaw montażowy jak powyżej, ale z elektrycznym zaworem sterującym i elektryczną dźwignią sterowniczą.

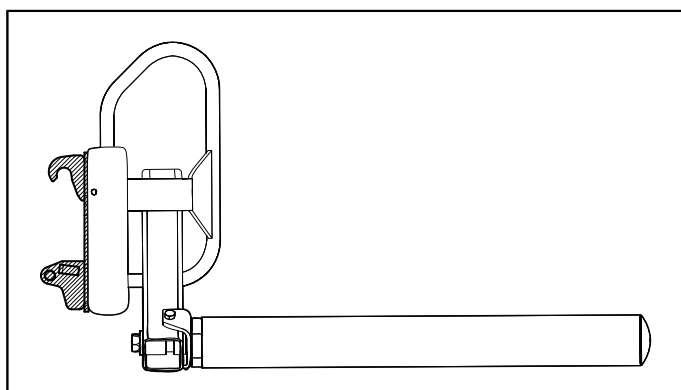
38.1.4. Zestaw przewodów giętkich

Przewody giętkie oraz inne podzespoły hydrauliczne umożliwiające podłączenie ładowarki do oryginalnego zaworu traktora.

38.2. Mocowania osprzętu

Osprzęt może być wyposażony w różne typy haków osprzętu w zależności od zaczepów występujących w ładowarce/maszynie bazowej. Istnieją różne systemy mocowania haków - spawane lub różne wersje systemów przykręcanych. Aby uzyskać informacje o dostępnych hakach osprzętu, skontaktuj się z firmą Ålö AB. Zwróć uwagę, czy hak osprzętu jest zgodny z systemem mocowania zastosowanym w ładowarce/maszynie bazowej. **Nigdy nie improwizuj ani nie wprowadzaj modyfikacji!**

Przed przystąpieniem do użytkowania osprzętu upewnij się, czy został on prawidłowo zablokowany zgodnie z instrukcją ładowarki/maszyny bazowej i zamocowania osprzętu.



Rys. 144 Osprzęt może być wyposażony w różne typy haków osprzętu.

39. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

39.1. Obszary zastosowania

39.1.1. Przewidziane zastosowania

Osprzęt jest wyposażony w dwa chwytaki służące do przenoszenia materiału. Materiał należy transportować na możliwie jak najmniejszej wysokości. Podstawowe obszary zastosowania to przenoszenie:

- bel okrągłych
- bel prostokątnych

Podczas jazdy należy maksymalnie obniżyć ładownicę. Pamiętaj, że im wyżej podniesiona jest ładownica, tym wyżej znajduje się środek ciężkości i tym większe ryzyko przewrócenia się traktora.

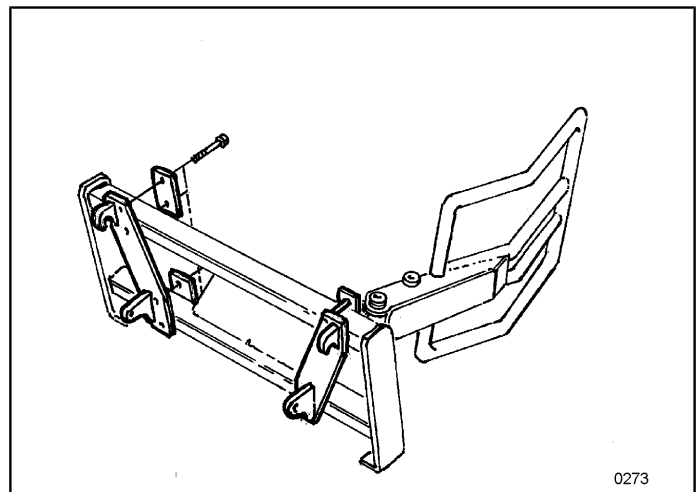
39.1.2. Montaż

Osprzęt jest dostarczany w stanie całkowicie lub częściowo zmontowanym.

W przypadku częściowego zmontowania zamocowania i przewody giętkkie są dostarczane w oddzielnych zestawach.

Zestaw zamocowań.

Zamontuj zamocowanie dla danej ładownicy zgodnie z rysunkiem.



Rys. 145 Zestaw zamocowań.

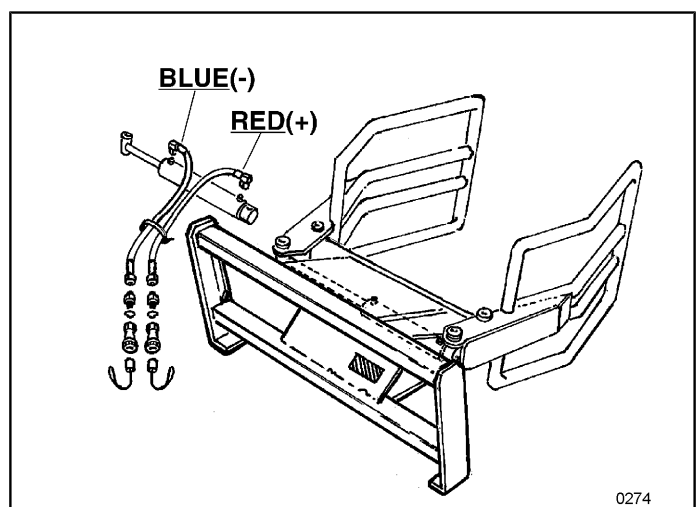
Zestaw przewodów giętkkich.

Podłącz przewody giętkkie do siłownika.

Przewód giętkki mający połączenie z siłownikiem po stronie (+) powinien być oznaczony kolorem czerwonym.

Przewód giętkki mający połączenie z siłownikiem po stronie (-) powinien być oznaczony kolorem niebieskim.

Ładownica powinna być wyposażona w dwukierunkowe przyłącze oleju przy zamocowaniu osprzętu.



Rys. 146 Zestaw przewodów giętkkich.



Ostrzeżenie!

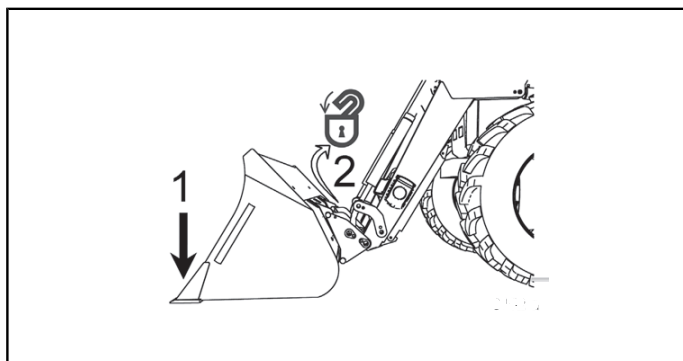
Montując przewody giętkkie, sprawdź, czy ich długość jest wystarczająca i czy nie ulegną zgnieceniu między mocowaniem osprzętu, ramieniem ładownicy i elementami mechanizmu - ewentualnie wyreguluj złącza.

39.2. Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania osprzętu

Sprawdź, zachowując ostrożność, czy:

1. Przewód giętki podłączony do siłownika po stronie (+) posiada czerwone oznaczenie i czy osprzęt porusza się zgodnie z opisem czynności otwierania/zamykania.
2. Nie występują wycieki oleju hydraulicznego.
3. Osprzęt został prawidłowo zamontowany w uchwycie i wszystkie sworznie są zablokowane. Naciśnij krawędź osprzętu w kierunku podłoża (1), aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowany (2).
4. Nie występuje niebezpieczeństwo kolizji ładowarki z osprzętem (patrz rysunek).
4. Nie występuje niebezpieczeństwo kolizji ładowarki z osprzętem.
5. Nasmaruj osprzęt zgodnie z punktem 40. *Smarowanie i konserwacja.*

Patrz też punkt „Podłączanie i odłączanie osprzętu” w instrukcji obsługi ładowarki.



Rys. 147 Sprawdź, czy osprzęt jest dobrze zamocowany, naciskając jego krawędź w kierunku podłoża.



Ostrzeżenie!

NIE WOLNO podchodzić, stawać lub pracować pod podniesioną ładowarką. W miejscu pracy nie powinny przebywać osoby postronne (szczególnie dzieci) i zwierzęta.



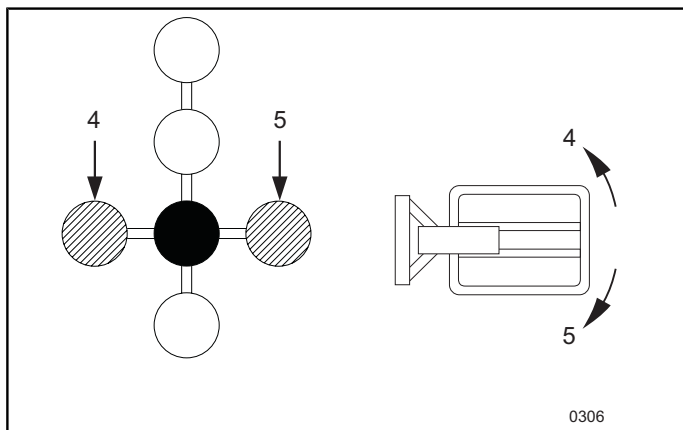
Rys. 148 NIE WOLNO podchodzić, stawać lub pracować pod podniesioną ładowarką.

39.2.1. Opróżnianie/podnoszenie osprzętu

Montaż prawostronny: Przesuń dźwignię w lewo (4), aby podnieść osprzęt.

Przesuń dźwignię w prawo (5), aby opróżnić osprzęt.

Uwaga. W przypadku montażu lewostronnego kierunek ruchów jest przeciwny (nie dotyczy EasyDrive LCS i ElectroDrive LCS, które występują tylko w wersji z montażem prawostronnym).



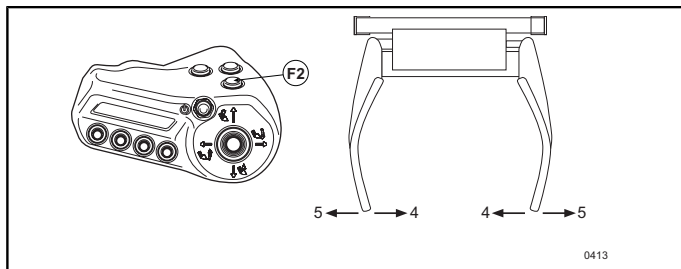
Rys. 149 Opróżnianie/podnoszenie osprzętu

39.2.2. Otwieranie/zamykanie osprzętu – EasyDrive LCS i ElectroDrive LCS

Do otwierania i zamykania osprzętu wykorzystywana jest trzecia funkcja hydrauliczna sterowana za pomocą wyłącznika F2.

Przesunięcie dźwigni w prawo (5) powoduje otwarcie osprzętu, a przesunięcie dźwigni w lewo (4) powoduje zamknięcie osprzętu (montaż prawostronny).

Uwaga. Zwolnienie wyłącznika trzeciej funkcji hydraulicznej powoduje natychmiastowy powrót dźwigni sterowniczej do funkcji opróżniania/podnoszenia.



Rys. 150 Otwieranie/zamykanie osprzętu – EasyDrive LCS i ElectroDrive LCS

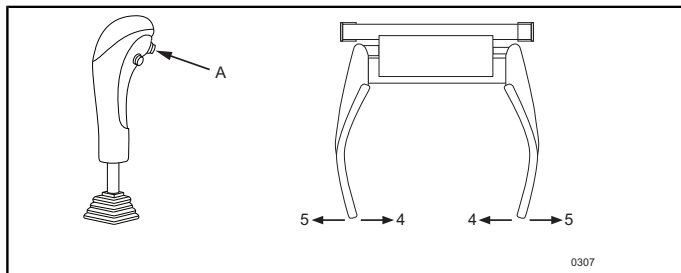
39.2.3. Otwieranie/zamykanie osprzętu - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

Do otwierania i zamykania osprzętu wykorzystywana jest trzecia funkcja hydrauliczna, do sterowania którą służy wyłącznik (A) umieszczony z przodu dźwigni sterowniczej.

Przesunięcie dźwigni w prawo (5) powoduje otwarcie osprzętu, a przesunięcie dźwigni w lewo (4) powoduje zamknięcie osprzętu (montaż prawostronny).

W przypadku montażu lewostronnego kierunek ruchów jest przeciwny.

Uwaga. Zwolnienie wyłącznika trzeciej funkcji hydraulicznej powoduje natychmiastowy powrót dźwigni sterowniczej do funkcji opróżniania/podnoszenia.



Rys. 151 Otwieranie/zamykanie osprzętu - ErgoDrive LCS/ ErgoDrive

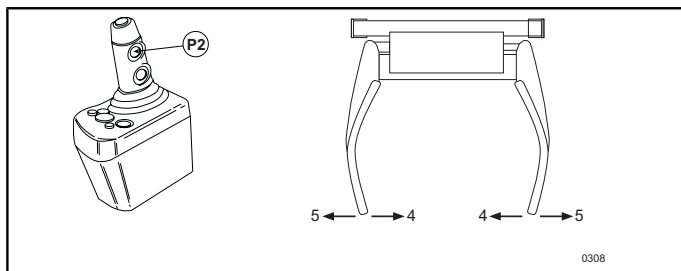
39.2.4. Otwieranie/zamykanie osprzętu – ElectroDrive CDC

Do otwierania i zamykania osprzętu wykorzystywana jest trzecia funkcja hydrauliczna sterowana za pomocą wyłącznika P2.

Przesunięcie dźwigni w prawo (5) powoduje otwarcie osprzętu, a przesunięcie dźwigni w lewo (4) powoduje zamknięcie osprzętu (montaż prawostronny).

W przypadku montażu lewostronnego kierunek ruchów jest przeciwny.

Zwolnienie wyłącznika trzeciej funkcji hydraulicznej powoduje natychmiastowy powrót dźwigni sterowniczej do funkcji opróżniania/podnoszenia.



Rys. 152 Otwieranie/zamykanie osprzętu – ElectroDrive CDC

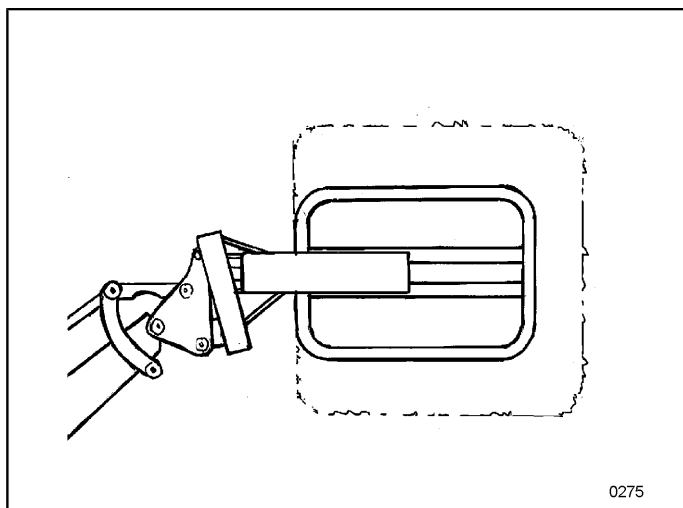
39.2.5. Otwieranie/zamykanie osprzętu - Zespół przewodów giętkich

Zespół przewodów giętkich - dźwignia sterownicza traktora, patrz instrukcja obsługi traktora.

39.2.6. Instrukcja użytkowania

Aby uniknąć uszkodzenia folii, górną część chwytaków należy umieścić na wysokości środka belki. Transportuj belkę w pozycji leżącej - podnieś ją do pozycji stojącej na miejscu załadunku/składowania.

Belkę należy obracać na możliwie jak najmniejszej wysokości. Unikaj transportowania na duże odległości, ponieważ siła zacisku może się zmniejszyć na skutek wewnętrznego przecieku oleju w zaworze sterującym ładowarki.




Rys. 153 Instrukcja użytkowania

39.2.7. Przy odstawianiu

Nie odłączaj osprzętu, gdy siłownik znajduje się w jednym ze skrajnych położeń - przy podłączaniu szybkozłącze może to spowodować trudności związane z nadmiernym ciśnieniem.

Patrz też punkt „Podłączanie i odłączanie osprzętu” w instrukcji obsługi ładowarki.

40. SMAROWANIE I KONSERWACJA


 **Ostrzeżenie!**
Nigdy nie stawaj między przodem traktora a rurą poprzeczną ładowarki.

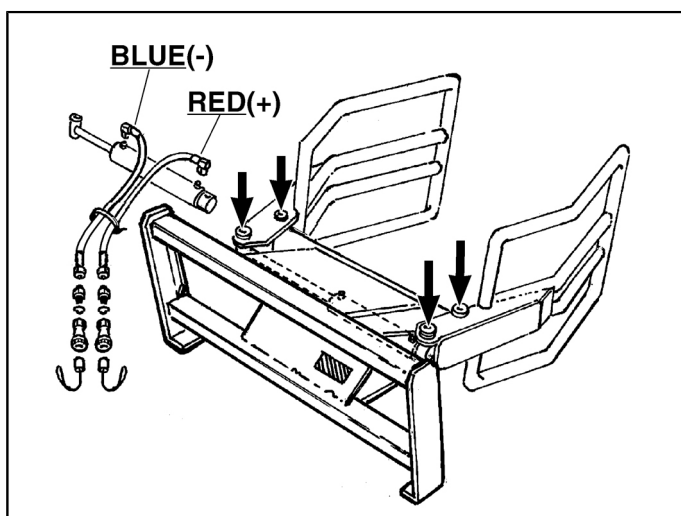


Rys. 154 Nigdy nie stawaj między przodem traktora a rurą poprzeczną ładowarki.

40.1. Punkty smarowania

Wszystkie łożyskowania są wyposażone w tuleje, które normalnie wymagają smarowania tylko raz w miesiącu.

 **Ostrzeżenie!**
Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia.
Ładowarka może spaść.
Przed rozpoczęciem smarowania opuść osprzętu na ziemię i zamknij osprzęt.




Rys. 155 Punkty smarowania.

40.2. Przechowywanie

Nanieś cienką warstwę smaru na widoczne tłoczyska, aby je zabezpieczyć.

40.3. Przewody giętkie i siłowniki

Przeczytaj poniższy tekst przed rozpoczęciem kontroli szczelności układu hydraulicznego:

 **Ostrzeżenie!**
Olej pod ciśnieniem.
Olej hydrauliczny pod wysokim ciśnieniem może w przypadku nieszczelności wystrzelić na ciało i spowodować poważne obrażenia, utratę wzroku lub śmierć. Wyciek może być niewidoczny.
Używaj atestowanych okularów ochronnych i chroń skórę na przykład mocnymi rękawicami skórzanymi. Do szukania wycieków użyj kawałka kartonu lub drewna. Jeżeli ciecz wnika w skórę, MUSI zostać usunięta w ciągu paru godzin przez lekarza, który potrafi postępować z tego rodzaju obrażeniami.



Rys. 156 NIGDY nie szukaj wycieków palcami lub dłońmi.

Regularnie sprawdzaj przewody giętkie i połączenia pod względem zużycia i wycieków. Upewnij się, że przewody giętkie mają wystarczającą ilość miejsca i nie ocierają się o inne elementy. Wymień uszkodzone przewody giętkie i dokręć wszystkie połączenia.

Siłowniki są siłownikami dwustronnego działania. Dla zapewnienia optymalnego działania trzeba je zawsze utrzymywać w dobrym stanie. Wycieki, wewnętrzne lub zewnętrzne, wpływają na ich sprawność i mogą być niebezpieczne.

Optymalne działanie osprzętu wymaga układu hydraulicznego pracującego pod wysokim ciśnieniem. Używaj wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

40.3.1. Kontrola połączeń hydraulicznych

Sprawdź, czy wszystkie przewody giętkie i końcówki są dokręcone i czy nie przeciekają.

40.3.2. Naprawa siłowników hydraulicznych

Demontaż, naprawa i montaż siłowników hydraulicznych wymagają zastosowania narzędzi specjalnych, by nie doszło do uszkodzenia elementów wewnętrznych. Zalecamy, by siłowniki wymagające naprawy wysłać do autoryzowanego sprzedawcy, który podejmie odpowiednie działania.

41. DANE

Model	130	160
Masa (kg)	190	220
Siłowniki, średnica (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Maks. ciśnienie (bar)	200	
Maks. obciążenie (kg)	1000	

Do obsługi osprzętu Unigrip wymagana jest siła podnoszenia lub wrywania (75 cm) wynosząca:¹

- 1000 kg lub 1300 kg przy masie beli 800 kg.
- 1250 kg lub 1900 kg przy masie beli 1000 kg.

¹Wartości są wyłącznie orientacyjne.

41.1. Tabela zaleceń

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1 P	Q36 +2.1 P	Q46 +3.1 P	Q56 +4.1 P	Q66 +5.1 P	Q76 +6.1 P	Q88 +7.3 P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Zalecany do lżejszych materiałów
- △ Zalecana kombinacja

42. POSTANOWIENIA GWARANCYJNE

Firma ÅLÖ AB zobowiązuje się przez okres 12 (dwunastu) miesięcy od dnia dostarczenia ładowacza czołowego/sprzętu nabywcy wymienić lub naprawić części, które będą tego wymagać z powodu wad materiału lub wykonania. Obowiązuje przy tym warunek, by wada została niezwłocznie zgłoszona dostawcy, a także by wadliwa ładowacz czołowy/element zostały przekazane do jego swobodnej dyspozycji.

W odniesieniu do części wymienionych gwarancja obowiązuje jedynie przez pozostały okres gwarancyjny.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych niefortunnym wypadkiem, nieprawidłową konserwacją, przeróbką lub nieprawidłowo wykonanym montażem ze strony nabywcy. W przypadku wymiany gwarancyjnej części, które są narażone na szczególnie duże zużycie, nabywca jest zobowiązany zapłacić za czas ich eksploatacji.

Nie wypłacamy odszkodowań za obrażenia ciała, przestoje, szkody następce lub inne straty.

Testy lub czynności diagnostyczne wykonywane na zlecenie nabywcy nie wiążą się z kosztami dla nabywcy, jeżeli w ich wyniku zostaną wykryte wady.

W pozostałych przypadkach nabywca będzie obciążony wszystkimi kosztami.

Nie pokrywamy kosztów napraw prowizorycznych lub kosztów dodatkowych związanych z wykonywaniem prac poza zwykłym czasem pracy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Dyrektywa 2006/42/WE, Załącznik 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Szwecja

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Zapewnia niniejszym, że:

Modele osprzętu opisane w niniejszej instrukcji (patrz pierwsza strona), począwszy od miesiąca produkcji: listopad 2015.

A. został wykonany zgodnie z DYREKTYWAMI RADY:

- z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do maszyn, nr 2006/42/WE, ze szczególnym uwzględnieniem Załącznika 1 dyrektywy określającego zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa odnoszące się do projektowania i wykonywania maszyn.

B. został wykonany zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

Firma RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Szwecja, przeprowadziła dobrowolne badanie typu dla ÅLÖ AB. Numer certyfikatu: SEC/09/2051 – osprzęt hydrauliczny.

Osobą odpowiedzialną za przygotowanie dokumentacji technicznej w firmie ÅLÖ AB jest Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

Dyrektor naczelny

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Dotyczy rynku Wielkiej Brytanii)

Address: Manufacturer

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sweden

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Address: Authorized representative

Alo UK Ltd

Unit 1 Ryelands Business Centre,

Ryelands Lane,

Elmley Lovett,

Droitwich,

Worcestershire

WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,

B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

43. FORORD

43.1. Generel information

⚠ Advarsel!
Uforsigtig eller forkert anvendelse kan medføre alvorlige skader eller dødsfald for føreren eller andre. Følg sikkerhedsinstruktionerne.

Denne instruktionsbog beskriver anvendelse og vedligeholdelse af redskabet. Instruktionsbogens informationer var korrekte på tidspunktet for trykningen. Kontakt din forhandler, hvis der er dele af bogen, du ikke forstår.

Der leveres en brugerhåndbog sammen med hvert redskab for at vise føreren, hvordan redskabet skal håndteres og vedligeholdes. Læs og brug informationerne, så du er i stand til at bruge redskabet på en sikker måde og i kombination med korte stilstandstider. Dette redskab er konstrueret med let service for øje, og det kan vedligeholdes med normale håndværktøjer.

Gennemlæs og forstå instruktionsbogen nøje, inden du begynder at anvende redskabet. Hvis du er en uerfaren fører, skal du gennemlæse instruktionsbogen og spørge erfarne førere om råd. Forhandleren kan også hjælpe dig med at lære at betjene redskabet og anvende egnede arbejdsmetoder. Opbevar denne instruktionsbog på et lettilgængeligt sted - f.eks. på traktoren. Hvis den gamle instruktionsbog bliver beskadiget eller forsvinder, bør du anskaffe en ny.

Læs også læsserens instruktionsbog, den indeholder informationer, der er vigtige for din sikkerhed.

⚠ Forsigtig!
Gennemlæs hele instruktionsbogen, inden du begynder at bruge produktet.

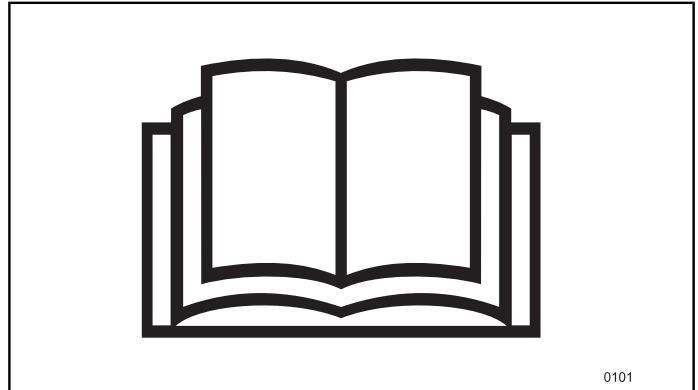
Vi forbeholder os ret til når som helst at indføre ændringer hvad angår udformning, specifikationer eller forbedringer uden forudgående meddelelse eller ansvar.

Notér informationerne fra redskabets maskinskilt, og angiv altid disse, når du kontakter din forhandler.

Skiltet angiver:

Produkt, type, reference- og serienummer og vægt.

Angiv altid: Produkt (A), type (B) og serienummer (C) ved servicespørgsmål eller reservedelsbehov.



Figur 157 Gennemlæs hele brugerhåndbogen, inden du begynder at bruge produktet.

Produktinformation

Product	
Type	
Ref. No.	
Serial No.	
Date	
Weight	
Manufacturer	
Reseller information	

Figur 158 Produktinformation

	Product	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	A B C			
	Type	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX				
	Made by	Å16 AB	Ref.No.	XXXXXXXXXX	Serial No. / year	XXXXXXXXXX XXXXX
	Umeå Sweden Made in xxxxxxx	Kit No.	XXXXXXXXXX	Weight	XXXXXXX kg	

Figur 159 Maskinskilt.

44. SIKKERHEDSVEJLEDNING

44.1. Generel information

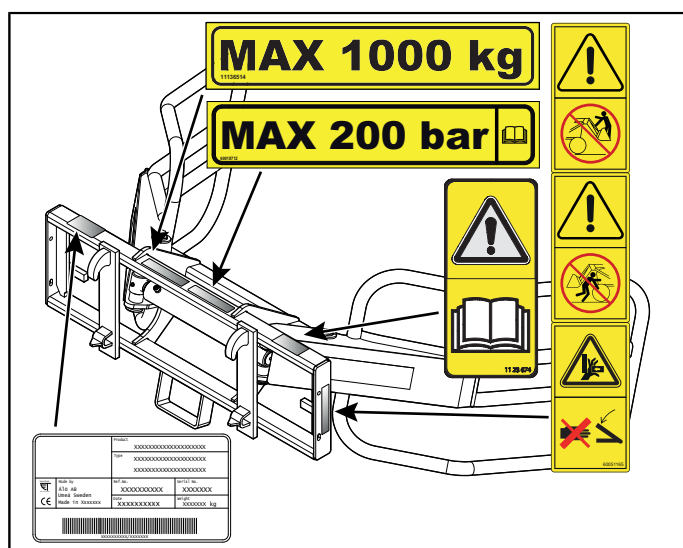
Førerens sikkerhed er et af de vigtigste punkter ved konstruktion af et nyt redskab. Konstruktørerne indbygger så mange sikkerhedsfunktioner som muligt. Der sker hvert år adskillige ulykker, som kan undgås med nogle sekunders eftertanke og en mere forsigtig betjening af redskabet.

Undgå personskader. Gennemlæs følgende instruktioner vedrørende personsikkerhed og insistér på, at de personer, der arbejder sammen med eller for dig, også følger instruktionerne.

44.1.1. Advarselmærkater

Der er påsat advarselmærkater forskellige steder på redskabet. Find, læs og sæt dig ind i, hvad mærkaterne betyder, før læsere og redskab anvendes.

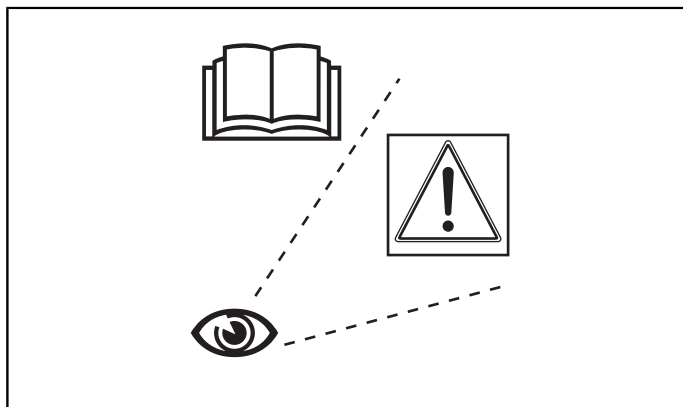
- Ingen advarselmærkater må overdækkes eller fjernes. Hvis en advarselmærkat mangler eller er ulæselig, skal den erstattes med en ny mærkat. Nye advarselmærkater kan fås hos forhandleren.



Figur 160 Placering af advarselmærkater og typeskilt

44.2. Forklaring af advarselniveauer


Når du ser sikkerhedssymboler og signalord, på mærkater eller i instruktionsbogen, SKAL instruktionerne følges, eftersom de handler om din egen personlige sikkerhed.





Figur 161 Find, læs og sæt dig ind i, hvad mærkaterne betyder, før læsere og redskab anvendes.

44.2.1. Symbolforklaring

Sikkerhedssymbol. Information i forbindelse med dette symbol vedrører din personlige sikkerhed og skal følges.

 **Fare!**
Betyder en umiddelbart farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade. (Kun i Nordamerika)

 **Advarsel!**
Angiver, at der kan ske en ulykke, hvis forskrifterne ikke følges. Ulykken kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

 **Forsigtig!**
Angiver, at der kan ske en ulykke, hvis forskrifterne ikke følges. Ulykken kan medføre personskade.


Følgende tekst og instruktioner gælder ikke personsikkerhed, men anvendes gennemgående i instruktionsbogen for at give yderligere tips ved betjening af eller service på redskabet.

Vigtigt! Angiver, at der kan ske en ulykke, hvis forskrifterne ikke følges. Ulykken kan medføre skade på ting, proces eller omgivelser.

Bem. Angiver ekstra informationer, som kan lette forståelsen eller udførelsen af en bestemt handling.


44.3. Arbejdsledelse og brugere


44.3.1. Ansvar

 **Forsigtig!**
Denne instruktionsbog og traktorens egen instruktionsbog skal altid opbevares i traktoren.

- Hvis der ikke er en instruktionsbog til traktoren, skal du skaffe en fra forhandleren, før du monterer og bruger læsseren og redskabet.
- Gennemlæs nøje alt materiale, og lær at anvende udstyret sikkert og korrekt.

 **Advarsel!**
Brug IKKE læsseren eller redskabet som arbejdsplatform.

 **Advarsel!**
Brug kun redskabet til det formål, det er beregnet til.

 **Advarsel!**
Grib ikke genstande, der forskyder tyngdepunktet væsentligt udefter. Dette kan medføre ustabilitet.



Figur 162 Sikkerhedssymbol



Figur 163 Brug IKKE læsseren eller redskabet som arbejdsplatform.

0120

Advarsel!
Brug **IKKE** læsseren til at løfte eller transportere personer.

- Lad kun kvalificerede personer køre maskinen.

Advarsel!
Kontroller altid omgivelserne omkring maskinen, og sørg for, at alle personer, især børn, og dyr har flyttet sig, inden maskinen startes eller flyttes.

Du kan ikke høre eventuelle advarselsråb fra personer udenfor, når du sidder inde i førerhuset med lukket dør.

Fare!
Sådan forhindrer du alvorlige fastklemnings- og knusningsskader, som kan medføre dødsfald: Sørg for, at personer og materiel er på tilstrækkelig afstand, mens redskabet anvendes.

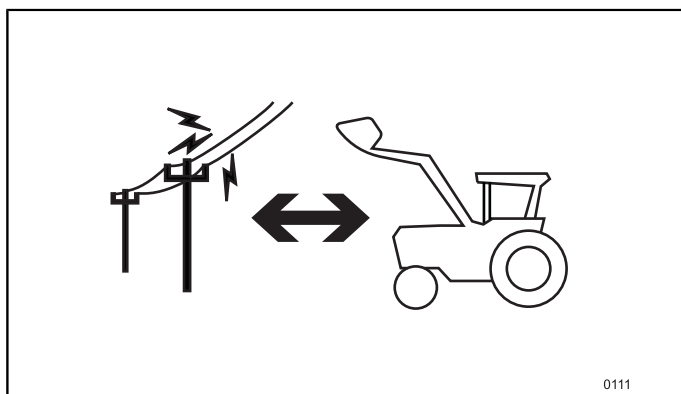


Figur 164 Brug **IKKE** læsseren eller redskabet til at løfte eller transportere personer.



Figur 165 Inden start skal du kontrollere, at der ikke opholder sig personer i nærheden af maskinen.

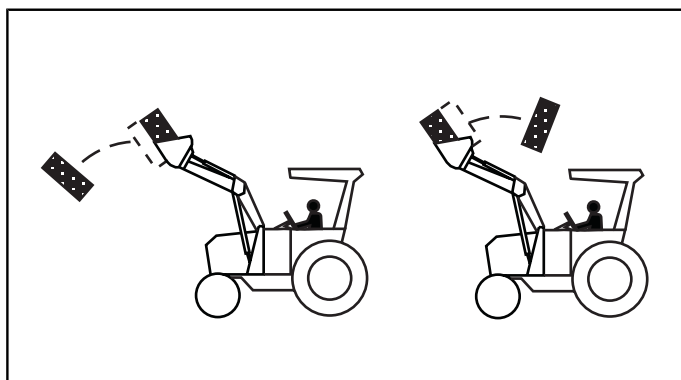
Lær arbejdsområdet og terrænet at kende. Vær opmærksom på frihøjder og begrænsninger, der opstår som følge af den forøgede rækkevidde.



Figur 166 Lær arbejdsområdet at kende inden start. Hold afstand til elledninger og andre forhindringer.

Advarsel!
Se altid på redskabet. Genstande kan falde ned foran traktoren eller rulle bagud og ramme føreren, når læsseren hæves. Løft kun genstande, som redskabet er beregnet til.

Advarsel!
Se altid på redskabet. Genstande kan falde ud under transport. Transportér kun genstande, som redskabet er beregnet til.



Figur 167 Se altid på redskabet. Genstande kan falde ned foran traktoren eller rulle bagud og ramme føreren, når læsseren hæves.

! **Advarsel!**
 Stå aldrig mellem traktorens front og læsserens tværrør.

! **Advarsel!**
 Risiko for knusning og fastklemning.
 Læsseren kan falde ned.
 Sænk læsseren/redskabet ned på jorden, inden smøringen påbegyndes.

! **Advarsel!**
 Kontroller ved montering af slangerne at de er lange nok, og at de ikke kommer i klemme mellem redskabsbeslag, læsserarm eller drejeled - juster evt. koblingerne.

! **Advarsel!**
 Olie under tryk.
 Hydraulikolie under højt tryk kan blive sprøjtet ind i kroppen ved utæthed og medføre alvorlige skader, blindhed eller død. Utætheden kan være usynlig.
 Brug godkendte beskyttelsesbriller, og beskyt huden med f.eks. kraftige læderhandsker. Brug karton eller træ ved søgning efter utætheder.
 Hvis der er trængt væske ind i huden, SKAL den fjernes i løbet af et par timer af en læge, der kan behandle denne type skader.



Figur 168 Stå aldrig mellem traktorens front og læsserens tværrør.



Figur 169 Brug ALDRIG fingre eller hænder ved søgning efter utætheder.

45. BESKRIVELSE

45.1. Definitioner

45.1.1. Tredje hydraulikfunktion

Ekstra hydraulikfunktion til styring af redskabets hydraulik.

45.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

Monteringssettet indeholder en mekanisk manøverventil og mekanisk joystick samt hydrauliktilslutning til den anførte traktormodel.

45.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Monteringsset som ovenstående, men med elektrisk styreventil og elektrisk joystick.

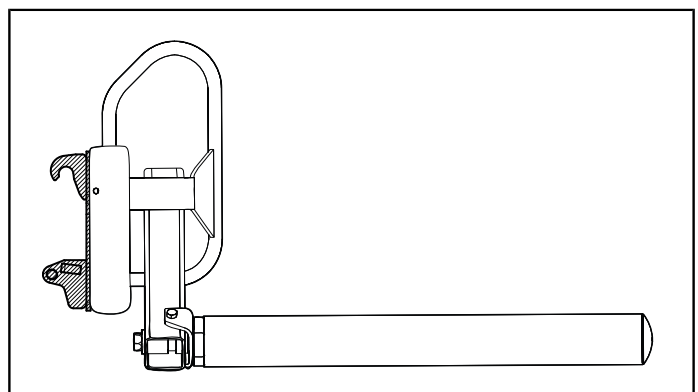
45.1.4. Slangesæt

Slanger og hydraulikkomponenter for tilslutning af læsseren til traktorens originalventil.

45.2. Redskabsbeslag

Redskabet kan udstyres med forskellige typer redskabskroge, afhængigt af læsserens/basismaskinens monteringsbeslag. Der er forskellige fastgørelsessystemer til krogene – svejsede eller forskellige andre skrubare systemer. Du kan få oplysninger om, hvilke redskabskroge der findes, ved at kontakte Ålö AB. Sørg for, at redskabskrogen passer til læsserens/basismaskinens monteringsystem. **Improviseer eller tilpas aldrig!**

Kontrollér, at låsning af redskabet sker korrekt ud fra de aktuelle instruktioner for læsseren/basismaskinen og redskabsbeslaget før brug.



Figur 170 Redskabet kan udstyres med forskellige typer redskabskroge.

46. ANVENDELSESVEJLEDNING

46.1. Anvendelsesområder

46.1.1. Korrekt brug

Redskabet er udstyret med to gribearme, der benyttes til at bære materialet. Transporter materialet så lavt som muligt. Det væsentligste anvendelsesområde er håndtering af:

- rundballer
- firkantballer

Sænk læsseren så langt ned som muligt under kørsel. Husk på, at jo højere lasten er løftet, desto højere bliver tyngdepunktet, og dermed bliver risikoen for, at traktoren vælter, også større.

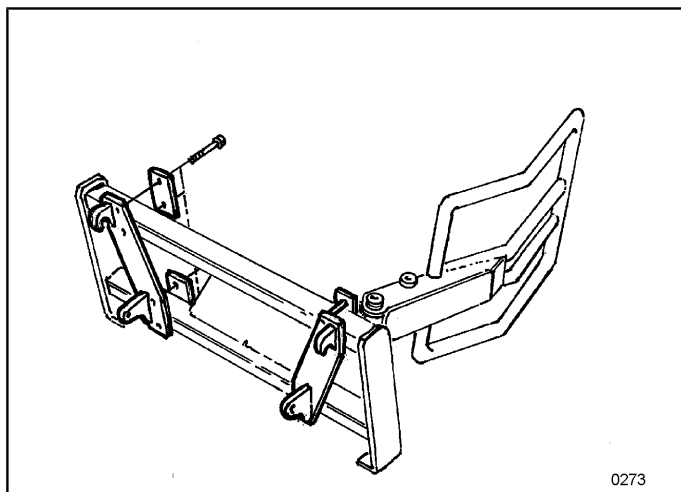
46.1.2. Montering

Redskabet leveres enten komplet eller delvist monteret.

Ved delvis montering leveres fastgørelser og slanger i separate sæt.

Redskabskroge.

Monter redskabskrogene for læsseren som vist på billedet.



Figur 171 Redskabskroge.

Slangesæt.

Monter slangerne til cylinderen.

Den slange, der er i forbindelse med cylinderens (+)-side, skal have rød farvemarkering.

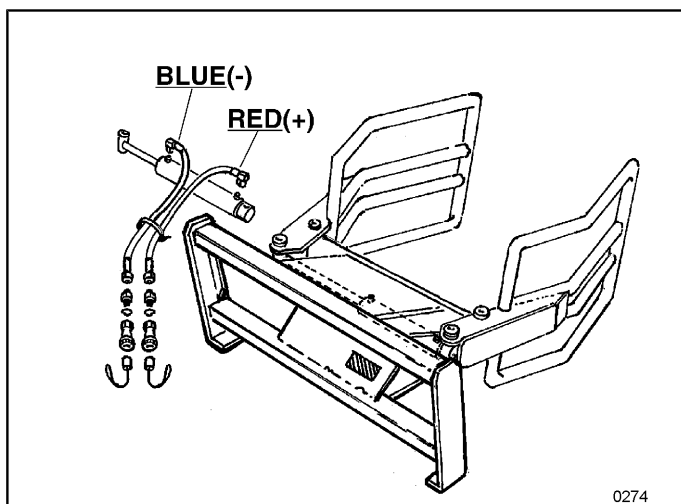
Den slange, der er i forbindelse med cylinderens (-)-side, skal have blå farvemarkering.

Læsseren skal være udstyret med et dobbeltvirkende olieudtag ved redskabsrammen.



Advarsel!

Kontroller ved montering af slangerne at de er lange nok, og at de ikke kommer i klemme mellem redskabsbeslag, læsserarm eller drejeled - juster evt. koblingerne.



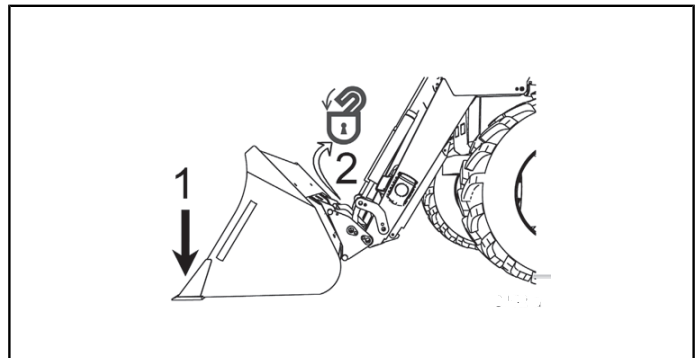
Figur 172 Slangesæt.

46.2. Ting, der skal gøres, inden redskabet anvendes

Kontroller forsigtigt at:

1. Slangen, der er tilsluttet cylinderens (+)-side har rød mærkning, og at redskabet bevæger sig i henhold til beskrivelsen af åbne/lukke.
2. Der ikke forekommer hydraulikolieleakage.
3. Redskabet er korrekt monteret i redskabsbeslaget, og at tapperne er låst. Pres redskabets spids mod jorden (1) for at kontrollere, at redskabet sidder fast (2).
4. Der ikke er risiko for kollision mellem læsser og redskab (se fig.)
4. Der ikke er risiko for kollision mellem læsser og redskab.
5. Smør gear i overensstemmelse 47. *Smøring og vedligeholdelse.*

Se også Til- og frakobling af redskaber i læsserens instruktionsbog.



Figur 173 Kontrollér, at redskabet sidder fast ved at presse spidsen ned mod jorden.



Advarsel!

Stå, gå eller arbejd **IKKE** under en løftet læsser. Sørg for at holde enkeltpersoner - især børn - og dyr væk fra arbejdsområdet.



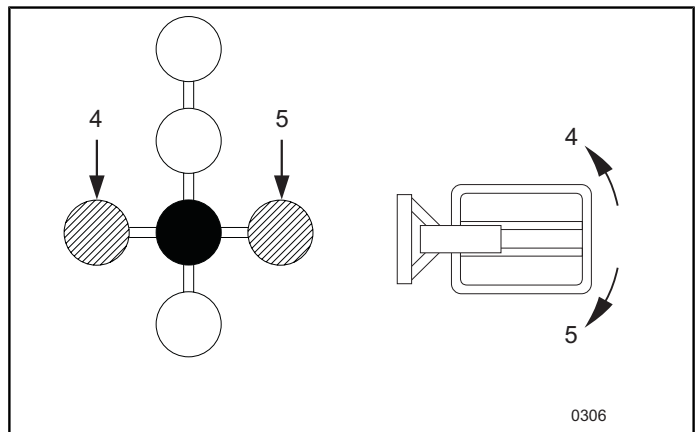
Figur 174 Stå, gå eller arbejd **IKKE** under en løftet læsser.

46.2.1. Tømning/opadvipning af redskab

Højremonteret: før grebet til venstre (4) for at dreje redskabet opefter.

Før grebet mod højre (5) for at tømme redskabet.

Bem. Ved venstremontering bliver bevægelserne modsatte (gælder ikke EasyDrive LCS og ElectroDrive LCS, som kun findes som højremonteret).



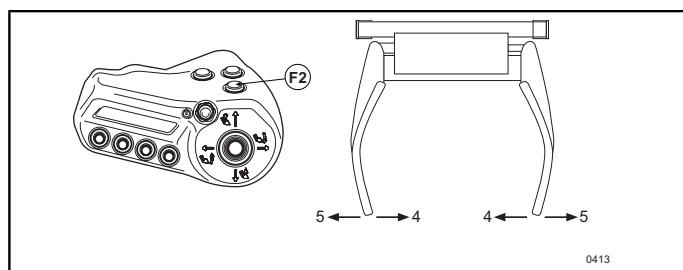
Figur 175 Tømning/opadvipning af redskab

46.2.2. Åbne/lukke redskabet - EasyDrive LCS og ElectroDrive LCS

Til åbning og lukning af redskabet benyttes den tredje hydraulikfunktion, der styres med kontakt F2.

Når grebet føres mod højre (5), åbnes redskabet, og når det føres mod venstre (4), lukkes redskabet (højremonteret).

Bem. Når kontakten for den tredje hydraulikfunktion slippes, vender redskabet straks tilbage til tømme/brydefunktion.



Figur 176 Åbne/lukke redskabet - EasyDrive LCS og ElectroDrive LCS

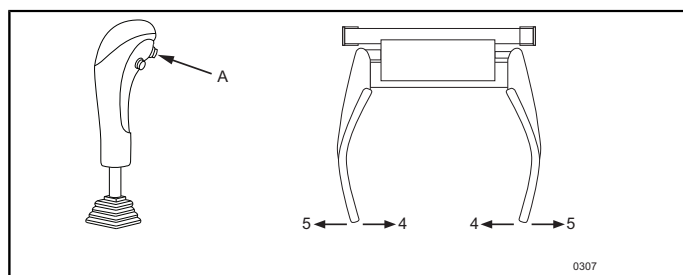
46.2.3. Åbne/lukke redskabet - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

Til åbning og lukning af redskabet benyttes den tredje hydrauliske funktion, der styres med en kontakt (A) på forsiden af joystick-grebet.

Når grebet føres mod højre (5), åbnes redskabet, og når det føres mod venstre (4), lukkes redskabet (højremonteret).

Ved venstremonteret er bevægelserne modsat.

Bem. Når kontakten for den tredje hydraulikfunktion slippes, vender redskabet straks tilbage til tømme/brydefunktion.



Figur 177 Åbne/lukke redskabet - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

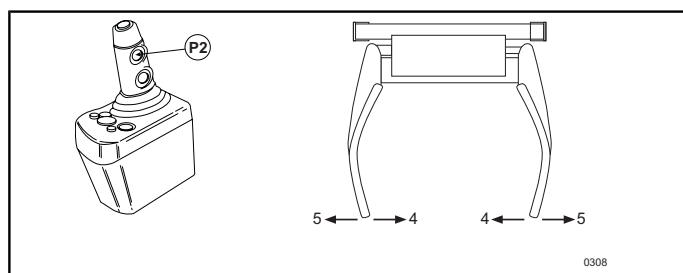
46.2.4. Åbne/lukke redskabet - ElectroDrive CDC

Til åbning og lukning af redskabet benyttes den tredje hydraulikfunktion, der styres med kontakt P2.

Når grebet føres mod højre (5), åbnes redskabet, og når det føres mod venstre (4), lukkes redskabet (højremonteret).

Ved venstremonteret er bevægelserne modsat.

Når kontakten for den tredje hydraulikfunktion slippes, vender redskabet straks tilbage til tømme/brydefunktion.



Figur 178 Åbne/lukke redskabet - ElectroDrive CDC

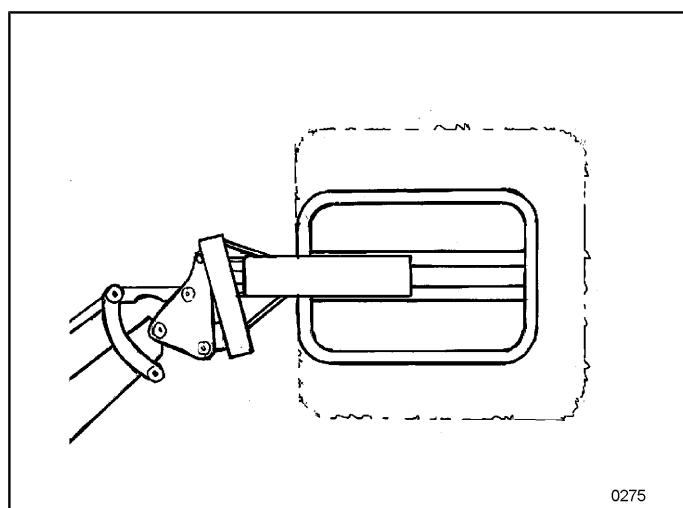
46.2.5. Åbning/lukning af redskabet - slangesæt

Slangesæt - traktorens joystick, se traktorens instruktionsbog.

46.2.6. Anvendelsesvejledning

For at undgå skader på plastikken skal armenes øverste del placeres i højde med ballens midte. Transporter ballen liggende – træk den op til stående leje ved læsse-/opbevaringspladsen.

Ballen bør vendes ved så lav højde som muligt. Undgå lange transportafstande, da klemkraften kan mindskes pga. indv. olielækage i læssets manøvreventil.



Figur 179 Anvendelsesvejledning

46.2.7. Ved afsætning

Redskabet må ikke kobles fra med cylinderen i en af yderstillingerne – det kan give problemer med overtryk, næste gang der skal tilsluttes lynkoblinger.

Se også Til- og frakobling af redskaber i læsserens instruktionsbog.

47. SMØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Advarsel!
Stå aldrig mellem traktorens front og læsserens tværrør.



0106

Figur 180 Stå aldrig mellem traktorens front og læsserens tværrør.

47.1. Smøresteder

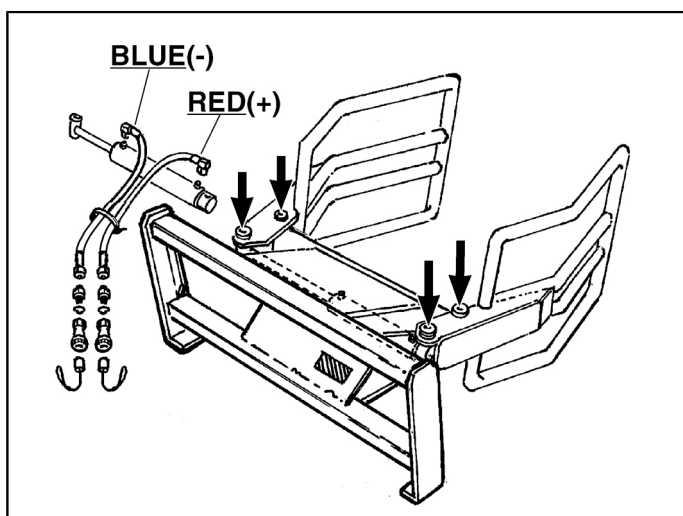
Samtlige lejringer er monteret med bøsninger, der normalt kun behøver smøring en gang per måned.



Advarsel!
Risiko for knusning og fastklemning.

Læsseren kan falde ned.

Sænk redskabet ned på jorden og luk redskabet, inden smøring påbegyndes.



Figur 181 Smøresteder.

47.2. Opbevaring

Påfør et tyndt lag fedt på synlige stempelstænger for at beskytte dem.

47.3. Slanger og cylindre

Læs dette, inden hydrauliksystemet kontrolleres for utætheder:



Advarsel!
Olie under tryk.

Hydraulikolie under højt tryk kan blive sprøjtet ind i kroppen ved utæthed og medføre alvorlige skader, blindhed eller død. Utætheden kan være usynlig.

Brug godkendte beskyttelsesbriller, og beskyt huden med f.eks. kraftige læderhandsker. Brug karton eller træ ved søgning efter utætheder. Hvis der er trængt væske ind i huden, SKAL den fjernes i løbet af et par timer af en læge, der kan behandle denne type skader.



0118a

Figur 182 Brug ALDRIG fingre eller hænder ved søgning efter utætheder.

Kontroller slanger og tilslutninger for slid og utætheder med regelmæssige mellemrum. Sørg for, at slangerne har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke gnider mod andre komponenter. Udskift beskadigede slanger, og efterspænd alle tilslutninger.

Cylindrene er dobbeltvirkende. De skal altid holdes i god stand for optimal funktion. Utætheder, indre eller ydre, påvirker funktionen og kan være farlige.

Dette redskab kræver et hydrauliksystem, der arbejder med højt tryk. Brug kun reservedele, der er godkendt af fabrikanten.

47.3.1. Kontrol af hydrauliktilslutninger

Kontroller, at alle slanger og adaptere er spændt til, og at de ikke lækker.

47.3.2. Reparation af hydraulikcylindre

Demontering, reparation og montering af hydraulikcylindre kræver specialværktøj for at forhindre skader på indvendige komponenter. Vi anbefaler, at en cylinder, der skal repareres, sendes til en autoriseret forhandler for afhjælpning.

48. DATA

Model	130	160
Vægt (kg)	190	220
Cylindre, diameter (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Max. tryk (bar)	200	
Max. last (kg)	1000	

For at håndtere Unigrip kræves en løfte- resp. brydekraft (75 cm) modsvarende:¹

- 1000 kg resp. 1300 kg ved en ballevægt på 800 kg.
- 1250 kg resp. 1900 kg ved en ballevægt på 1000 kg.

¹Oplysningerne er kun vejledende.

48.1. Tabel over anbefalinger

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1P	Q36 +2.1P	Q46 +3.1P	Q56 +4.1P	Q66 +5.1P	Q76 +6.1P	Q88 +7.3P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Anbefalet til lettere materialer
- △ Anbefalet kombination

49. GARANTIBESTEMMELSER

ÅLÖ AB forpligter sig til i en periode på 12 (tolv) måneder fra den dag, hvor læsseren / udstyret leveres til køberen, at udskifte eller reparere dele, som p.g.a. fejl i materiale eller fabrikation kræver afhjælpning. Dette under forudsætning af, at fejlen omgående anmeldes til leverandøren, samt at den defekte læssekasse / del stilles til dennes frie disposition.

For dele, der udskiftes, gælder garantien kun i den resterende garantiperiode.

Garantien omfatter ikke fejl, der skyldes ulykker, manglende vedligeholdelse, ændring eller forkert montering fra købers side. Ved garantiudskiftning af dele, der er udsat for særlig stor slitage, skal køber betale godtgørelse for den tid, de er benyttet.

Godtgørelse ydes ikke for personskader, stilstand, følgeskader eller andre tab.

Test eller fejlfinding, der foretages på anmodning fra køber, udføres uden omkostning for køber, hvis der herved konstateres mangler.

I modsat fald debiteres køber samtlige omkostninger.

Midlertidige reparationer eller meromkostninger som følger af, at arbejdet ikke udføres i normal arbejdstid, godtgøres ikke.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

(Direktiv 2006/42/EF, bilag 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sverige

Tlf. +46 (0)90 17 05 00

Erklærer hermed, at:

De redskabsmodeller, der beskrives i denne bog, se forsiden, fra og med produktionsmåned november 2015.

A. er fremstillet i overensstemmelse med RÅDETS DIREKTIV:

- af 17. maj 2006 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner, 2006/42/EF, under særlig henvisning til direktivets Bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

B. er fremstillet i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sverige, har udført frivillig typekontrol for ÅLÖ AB. Certifikatet har nummer: SEC/09/2051 - hydrauliska redskap.

Ansvarlig person for sammenstilling af den tekniske dokumentation i ÅLÖ AB er Anders Lundgren, Executive Vice President R&D. Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

Adm. dir.

UK DECLARATION OF CONFORMITY 

(Gælder for det britiske marked)

Address: Manufacturer

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sweden

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Address: Authorized representative

Alo UK Ltd

Unit 1 Ryelands Business Centre,

Ryelands Lane,

Elmley Lovett,

Droitwich,

Worcestershire

WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

51. TURVALLISUUSOHJEET

51.1. Yleistä

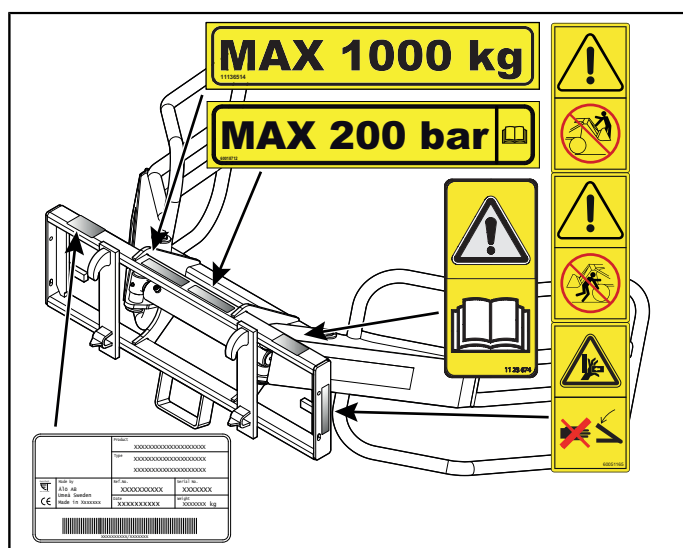
Kuljettajan turvallisuus on yksi tärkeimmistä seikoista uuden työvälineen suunnittelussa. Suunnittelijat varustavat kuormaimen mahdollisimman monilla turvatoiminnoilla. Joka vuosi tapahtuu useita onnettomuuksia, jotka olisi voitu välttää muutaman sekunnin harkinnalla ja työvälineen varovaisemmalla käytöllä.

Estä henkilövahingot. Lue seuraavat henkilöturvallisuutta koskevat ohjeet ja vaadi, että sinun kanssasi tai palveluksessasi työskentelevät myös noudattavat niitä.

51.1.1. Varoitustarrat

Varoitustarroja on kiinnitetty eri paikkoihin työvälineeseen. Paikanna ja lue tarrat ja selvitä mitä ne merkitsevät, ennen kuin alat käyttää kuormainta ja työvälinettä.

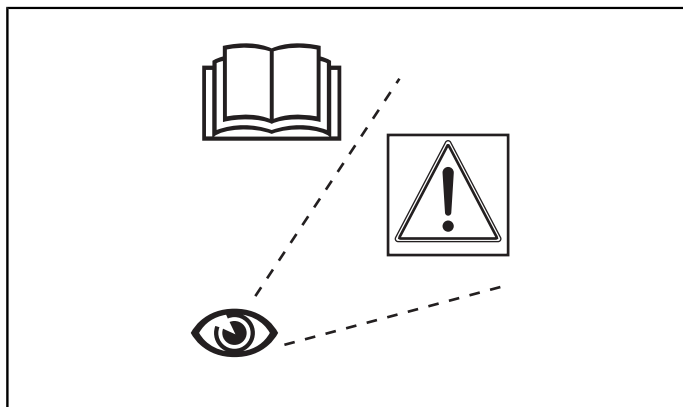
- Älä peitä äläkä poista yhtään varoitustarraa. Jos varoitustarra puuttuu tai sitä ei voi lukea, kiinnitä sen tilalle uusi tarra. Uusia varoitustarroja saa jälleenmyyjältä.



Kuva 186 Varoitustarrojen ja konekilven sijainti.

51.2. Varoitustasojen selitys

Tarroissa tai ohjekirjassa olevia turvallisuussymboleja ja määräyksiä TÄYTYY ehdottomasti noudattaa, sillä ne on laadittu oman turvallisuutesi vuoksi.



Kuva 187 Paikanna ja lue tarrat ja noudata niiden ohjeita, ennen kuin alat käyttää kuormainta ja työvälinettä.

51.2.1. Symbolien selostus

Turvallisuussymboli. Tämän symbolin yhteydessä olevat tiedot koskevat sinun henkilökohtaista turvallisuuttasi ja niitä on noudatettava.



Vaara!

Tarkoittaa välittömästi vaarallisen tilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen. (Vain Pohjois-Amerikka)



Varoitus!

Ilmoittaa, että onnettomuus voi tapahtua, jos määräystä ei noudateta. Onnettomuus voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai kuolemaan.



Noudata varovaisuutta!

Ilmoittaa, että onnettomuus voi tapahtua, jos määräystä ei noudateta. Onnettomuus voi johtaa henkilövahinkoon.

Seuraavat tekstit ja ohjeet eivät liity henkilöturvallisuuteen, vaan niillä annetaan työvälineen käsittelyä tai huoltoa koskevia lisäohjeita.

Tärkeää! Ilmoittaa, että onnettomuus voi tapahtua, jos määräystä ei noudateta. Onnettomuus voi aiheuttaa omaisuus-, prosessi- tai ympäristövahingon.

Huom. Sisältää lisätietoa, joka voi helpottaa työvaiheen ymmärtämistä tai suorittamista.

51.3. Työnjohto ja käyttäjät

51.3.1. Vastuu



Noudata varovaisuutta!

Säilytä aina tämä ohjekirja sekä traktorin oma ohjekirja traktorissa.

- Jos traktorissa ei ole ohjekirjaa, hanki sellainen jälleenmyyjältä ennen kuormaimen ja työvälineen asennusta ja käyttöä.
- Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja opettele käyttämään laitteita turvallisella ja oikealla tavalla.



Varoitus!

ÄLÄ käytä kuormainta tai työvälinettä työtasona.



Varoitus!

Käytä työvälinettä vain sille tarkoitettulla käyttöalueella.



Varoitus!

Älä ota työvälineeseen kohdetta, joka siirtää painopistettä merkittävästi ulospäin. Tämä saattaa aiheuttaa epätasapainoa.



Kuva 188 Turvallisuussymboli.



Kuva 189 ÄLÄ käytä kuormainta tai työvälinettä työtasona.

Varoitus!
ÄLÄ käytä kuormainta henkilöiden nostamiseen tai kuljettamiseen.

- Vain valtuutetut henkilöt saavat ajaa konetta.

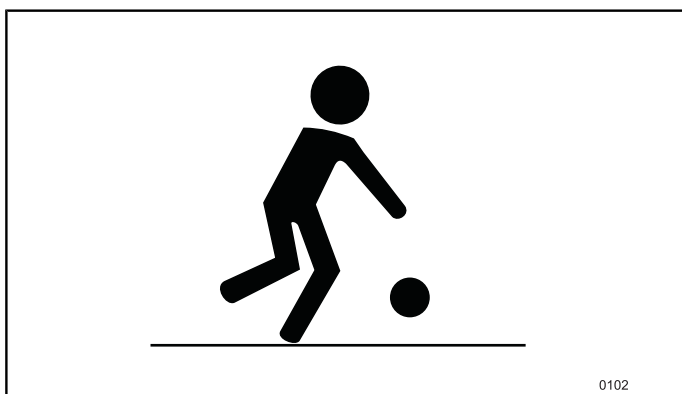
Varoitus!
Tarkasta aina ennen koneen käynnistämistä ja liikkeelle lähtöä koneen ympäristö ja varmista, että kaikki ihmiset, etenkin lapset, ja eläimet ovat siirtyneet pois tieltä.

Et mahdollisesti kuule ulkopuolella olevien henkilöiden varoitushuutoja, kun istut ohjaamossa ja ovi on suljettuna.

Vaara!
Mahdollisesti kuolemaan johtavien ruhjoutumis- ja puristumisvammojen ehkäisemiseksi varmista aina, että kaikki ihmiset ja esineet ovat riittävän etäällä työlaitetta käytettäessä.

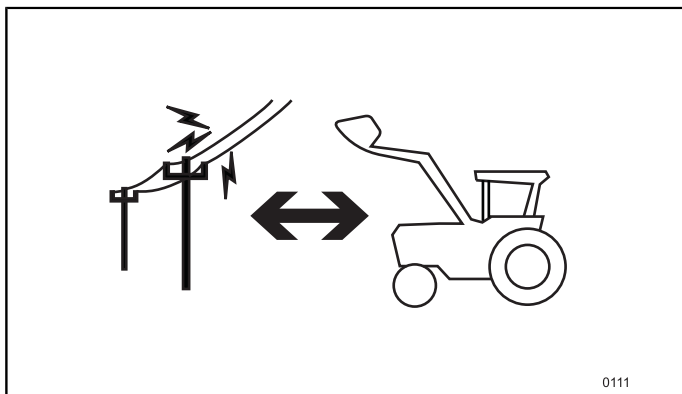


Kuva 190 ÄLÄ käytä kuormainta tai työvälinettä henkilöiden nostamiseen tai kuljettamiseen.



Kuva 191 Varmista aina ennen käynnistystä, että koneen lähellä ei ole ihmisiä.

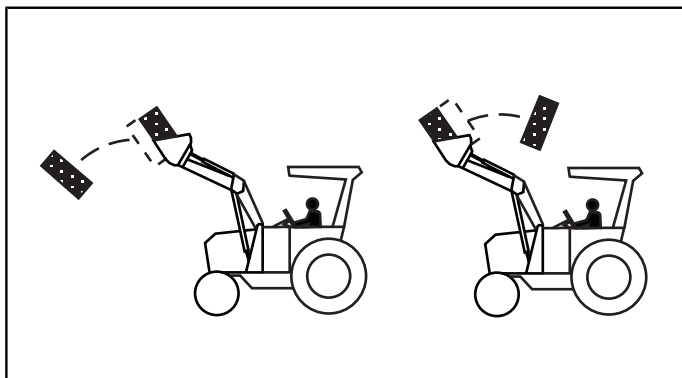
Tutustu työalueeseen ja maastoon. Tarkkaile vapaata kulkukorkeutta ja rajoituksia toimintasäteen laajentuessa.



Kuva 192 Tutustu työalueeseen ennen työn aloittamista. Pidä riittävä etäisyys sähköjohtoihin ja muihin esteisiin.

Varoitus!
Katso aina työlaitteeseen. Kohde saattaa kaataa traktorin eteenpäin tai se saattaa vieriä nostettaessa taaksepäin kuljettajan päälle. Nosta vain sellaista kohdetta, joka on tarkoitettu nostettavaksi työlaitteella.

Varoitus!
Katso aina työlaitteeseen. Kohde saattaa pudota kuljetuksen aikana. Kuljeta vain sellaista kohdetta, joka on tarkoitettu kuljetettavaksi työlaitteella.



Kuva 193 Katso aina työlaitteeseen. Kohde saattaa kaataa traktorin eteenpäin tai se saattaa vieriä nostettaessa taaksepäin kuljettajan päälle.



Varoitus!

Älä seiso koskaan traktorin etuosan ja kuormaimen poikkiputken välissä.



Varoitus!

Ruhjoutumis- ja puristumisvaara.

Kuormain voi pudota alas.

Laske kuormain/työlaite maahan ennen voitelun aloittamista.



Varoitus!

Tarkista letkujen asennuksen yhteydessä että niiden pituus on aina riittävä ja että ne eivät missään tilanteessa jää puristuksiin työvälinelevyn, aisaston tai nivellenkkien suhteen. Säädä tarvittaessa.



Varoitus!

Paineenalaista öljyä.

Hydrauliöljysuihku voi kohdistua korkealla paineella kehoon vuotokohdasta ja seurauksena voi olla vakavia vammoja, sokeus tai kuolema. Vuoto voi olla näkymätön.

Käytä hyväksytyjä suojalaseja ja suojaa iho esimerkiksi paksuilla nahkahansikkailla. Käytä pahvia tai puuta vuotojen etsinnässä. Jos ihoon on tunkeutunut nestettä, se **TÄYTYY** poistaa parin tunnin sisällä tämän tyyppisiin vammoihin perehtyneen lääkärin toimesta.



Kuva 194 Älä seiso koskaan traktorin etuosan ja kuormaimen poikkiputken välissä.



Kuva 195 ÄLÄ KOSKAAN etsi vuotoja sormien tai käsien avulla.

52. KUVAUS

52.1. Määritelmät

52.1.1. Kolmas hydraulitoiminto

Lisähydraulitoiminto varusteen hydrauliiikan ja lukituksen hallintaan.

52.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

Asennussarja sisältää mekaanisen hallintaventtiilin ja hallintavivuston sekä traktorimallikohtaisen hydrauliliitännän.

52.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Asennussarja kuten edellä, mutta sähkötoimisella hallintaventtiilillä ja hallintavivustolla.

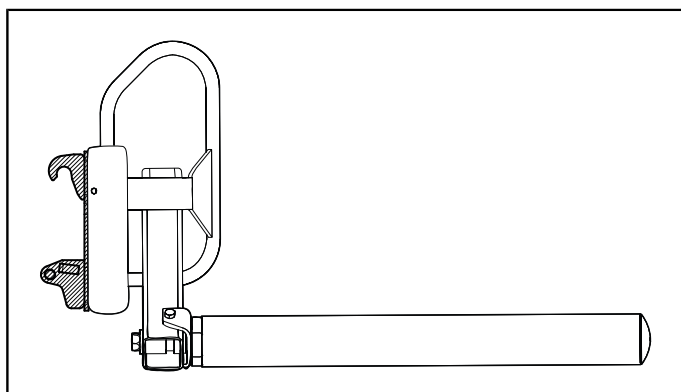
52.1.4. Letkusarja

Letkut ja hydraulikomponentit kuormaimen liittämiseksi traktorin alkuperäiseen venttiiliin.

52.2. Työvälinelevyt

Työlaite voidaan varustaa erityyppisillä työlaitekoukuilla kuormaajan/alustakoneen kiinnityksestä riippuen. Koukuilla on erilaisia kiinnitysjärjestelmiä, ne voidaan hitsata ja kiinnittää erilaisilla pultattavilla järjestelmillä. Lisätietoja siitä, mitä työlaitekoukkuja on saatavana, saat Älö AB:ltä. Varmista, että työlaitekoukku on yhteensopiva kuormaajan/alustakoneen kiinnitysjärjestelmän kanssa. **Älä koskaan improvisoi tai tee muutoksia kiinnitykseen!**

Varmista ennen käyttöä, että lukitset työlaitteen oikein kuormaajan/alustakoneen ja työkalun kiinnityksen ajantasaisten ohjeiden mukaan.



Kuva 196 Työlaite voidaan varustaa erityyppisillä työlaitekoukuilla.

53. KÄYTTÖOHJEET

53.1. Käyttöalueet

53.1.1. Tarkoitettu käyttö

Työlaite on varustettu kahdella tartuntavarrella, joita käytetään materiaalin kantamiseen. Kuljeta materiaalia niin matalalla kuin mahdollista. Pääasiallinen käyttöalue on seuraavien käsittely:

- pyöröpaalit
- kantipaalit

Laske kuormain mahdollisimman alas ajon ajaksi. Muista, että mitä korkeammalle kuormain nostetaan sitä korkeammalle painopiste siirtyy, ja tällöin lisääntyy myös traktorin kaatumisen vaara.

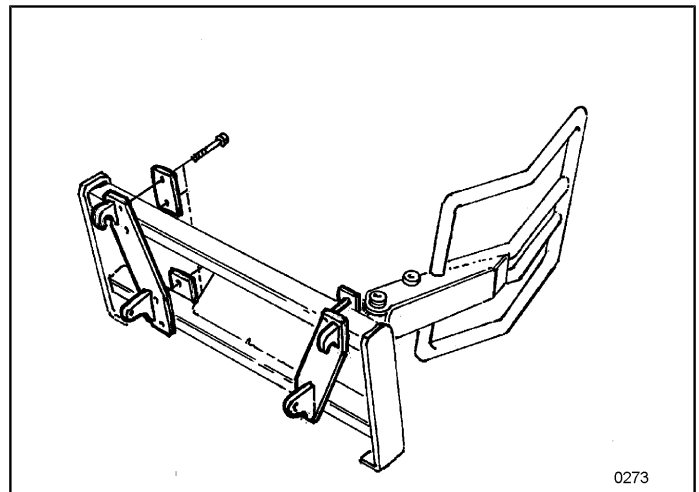
53.1.2. Asennus

Työlaite toimitetaan joka kokonaan tai osittain koottuna.

Osittaisessa kokoonpanossa toimitetaan kiinnikkeet ja letkut erillisinä sarjoina.

Kiinnityskorvakkeet.

Kiinnitä korvakkeet kuvan mukaisesti.



Kuva 197 Kiinnityskorvakkeet.

Letkusarja.

Kytke letkut sylinteriin.

Sylinterin (+) puolelle yhteydessä olevassa letkussa on oltava punainen värimerkintä.

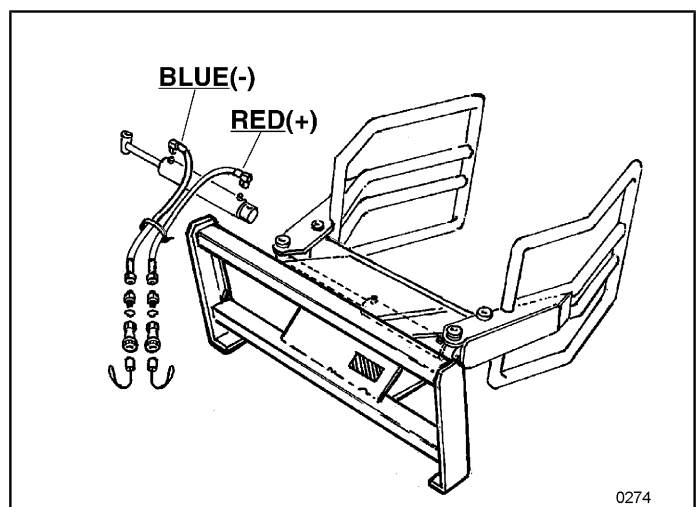
Sylinterin (-) puolelle yhteydessä olevassa letkussa on oltava sininen värimerkintä.

Kuormaimessa on oltava 3. hydraulitoiminto, joka sijaitsee työlaitekiinnikkeen läheisyydessä.



Varoitus!

Tarkista letkujen asennuksen yhteydessä että niiden pituus on aina riittävä ja että ne eivät missään tilanteessa jää puristuksiin työvälinelevyn, aisaston tai nivellenkkien suhteen. Säädä tarvittaessa.



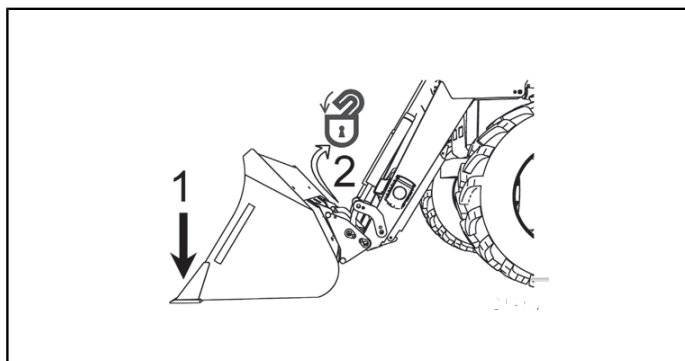
Kuva 198 Letkusarja.

53.2. Valmistelut ennen työlaitteen käyttöä

Tarkasta huolellisesti että:

1. Sylinterin (+) puolelle liitetystä letkusta on punainen merkintä ja että työväline liikkuu auki/kiinni kuvauksen mukaan.
2. Mitään hydraulioöljyvuotoa ei esiinny.
3. Työväline on oikein asennettu työvälinelevyyn ja tapit ovat lukittuina paikoilleen. Paina työvälineen kärki maata vasten (1) nähdäksesi, onko se kunnolla kiinni (2).
4. Kuormaimen ja työlaitteen välistä törmäysvaaraa ei ole (katso kuvaa).
4. Kuormaimen ja työlaitteen välistä törmäysvaaraa ei ole.
5. Voitele vaihde mukaisesti 54. *Voitelu ja huolto*.

Katso myös Työvälineen kiinnitys ja irrotus kuormaimen ohjekirjasta.



Kuva 199 Tarkasta, että työväline on kunnolla kiinni painamalla sen kärki maata vasten.



Varoitus!

ÄLÄ seiso, kulje tai työskentele ylösnostetun kuormaimen alla. Pidä henkilöt, erityisesti lapset, ja eläimet työalueen ulkopuolella.



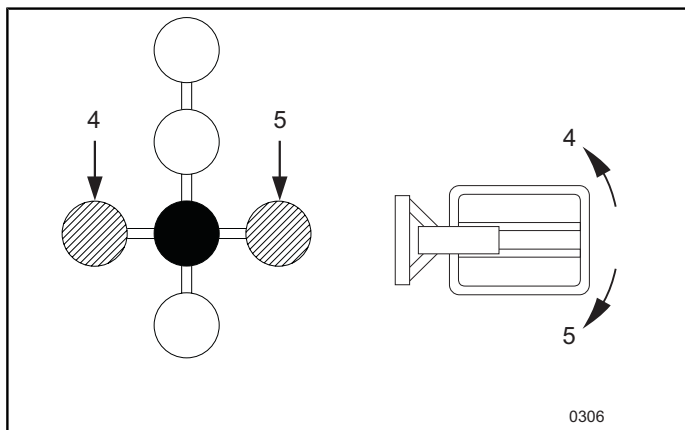
Kuva 200 ÄLÄ seiso, kulje tai työskentele ylösnostetun kuormaimen alla.

53.2.1. Varusteen tyhjennys/avaus

Oikeanpuoleinen asennus: Siirrä vipua vasemmalle (4) työvälineen irrottamiseksi.

Siirrä vipua oikealle (5) työvälineen tyhjentämiseksi.

Huom. Vasemmanpuoleisessa asennuksessa liikkeet ovat käänteiset (ei koske malleja EasyDrive LCS ja ElectroDrive LCS, jotka ovat saatavissa vain oikealle asennettuina).

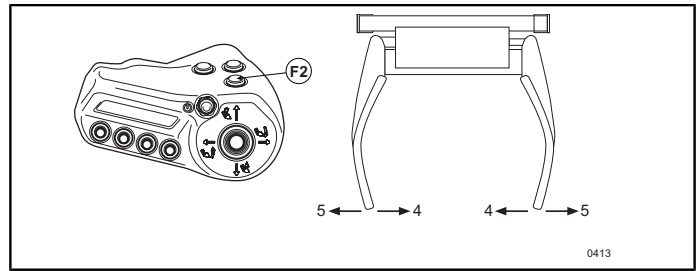


Kuva 201 Varusteen tyhjennys/avaus

53.2.2. Avaa/sulje työväline - EasyDrive LCS ja ElectroDrive LCS

Työväline avataan ja suljetaan kolmannen hydraulitoiminnon avulla, jota ohjataan kytkimellä P2. Siirrettäessä vipua oikealle (5) työväline avautuu ja siirrettäessä vipua vasemmalle (4) työväline sulkeutuu (oikeanpuoleinen asennus).

Huom. Kun kolmannen hydraulitoiminnon kytkin vapautetaan, säädin palautuu välittömästi tyhjennys-/irrotustoimintoon.



Kuva 202 Avaa/sulje työväline - EasyDrive LCS ja ElectroDrive LCS

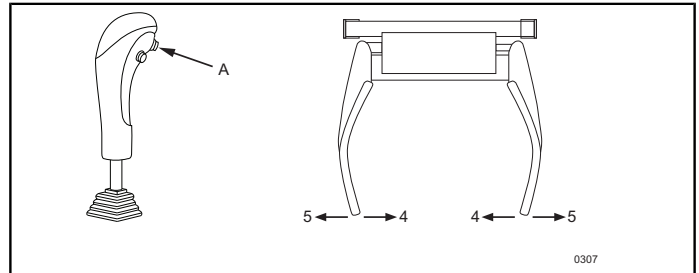
53.2.3. Avaa/sulje työväline - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

Työvälineen avaamiseen ja sulkemiseen käytetään kolmatta hydraulitoimintoa, jota ohjataan ohjaussauvan säätimen etupuolella olevalla kytkimellä (A).

Siirrettäessä vipua oikealle (5) työväline avautuu ja siirrettäessä vipua vasemmalle (4) työväline sulkeutuu (oikeanpuoleinen asennus).

Vasemmanpuoleisessa asennuksessa liikkeet ovat päinvastaiset.

Huom. Kun kolmannen hydraulitoiminnon kytkin vapautetaan, säädin palautuu välittömästi tyhjennys-/irrotustoimintoon.



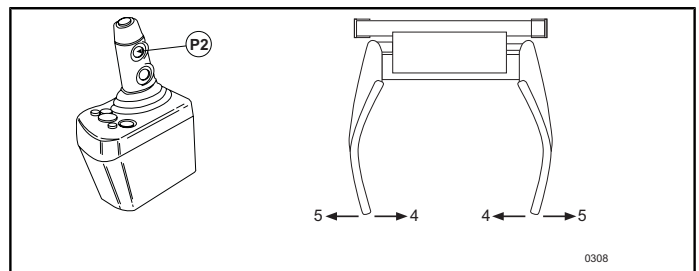
Kuva 203 Avaa/sulje työväline - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

53.2.4. Työvälineen avaaminen/sulkeminen - ElectroDrive CDC

Työväline avataan ja suljetaan kolmannen hydraulitoiminnon avulla, jota ohjataan kytkimellä P2. Siirrettäessä vipua oikealle (5) työväline avautuu ja siirrettäessä vipua vasemmalle (4) työväline sulkeutuu (oikeanpuoleinen asennus).

Vasemmanpuoleisessa asennuksessa liikkeet ovat päinvastaiset.

Kun kolmannen hydraulitoiminnon kytkin vapautetaan, säädin palautuu välittömästi tyhjennys-/irrotustoimintoon.



Kuva 204 Työvälineen avaaminen/sulkeminen - ElectroDrive CDC

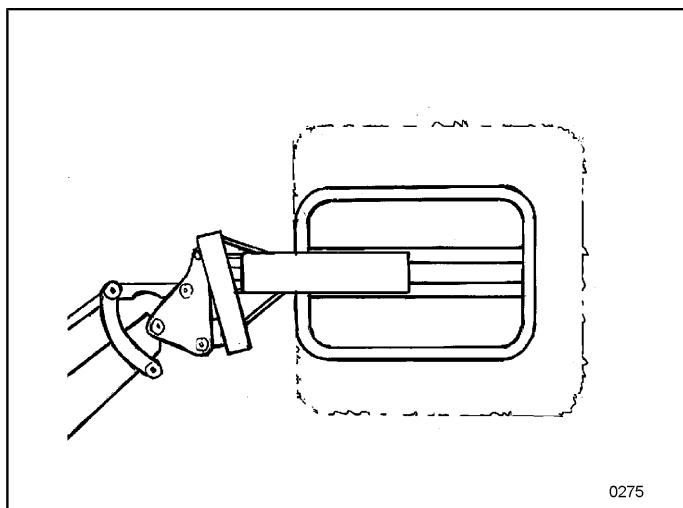
53.2.5. Työvälineen avaaminen/sulkeminen - Letkusarja

Letkusarja - traktorin ohjaussauva, katso traktorin ohjekirjaa.

53.2.6. Käyttöohje

Muovin vaurioitumisen välttämiseksi leukojen pystyputken pään on oltava paalin keskikohdan tasolla. Kuljeta paalia aina vaakatasossa ja käännä se takaisin pystyyn vasta lastaus-/varastointipaikalla.

Paalin kääntöliike tehtävä aina niin alhaalla kuin mahdollista. Vältä pitkiä kuljetusmatkoja, sillä puristusvoima saattaa heikentyä johtuen kuormaimen hallintaventtiilin sisäisestä öljyvuoosta.



Kuva 205 Käyttöohje

53.2.7. Irrottaminen

Älä irrota letkuja työlaiteesta sylinterin ollessa pääteasennossa – muuten voi syntyä vaikeuksia, esim. ylipainetta, kun pikaliittimet seuraavan kerran kytketään.

Katso myös Työvälineen kiinnitys ja irrotus kuormaimen ohjekirjasta.

54. VOITELU JA HUOLTO



Varoitus!

Älä seiso koskaan traktorin etuosan ja kuormaimen poikkiputken välissä.



0106

Kuva 206 Älä seiso koskaan traktorin etuosan ja kuormaimen poikkiputken välissä.

54.1. Voitelukohdat

Kaikissa laakeroinneissa on puslat, joita tarvitsee normaaliolosuhteissa rasvata kerran kuukaudessa.

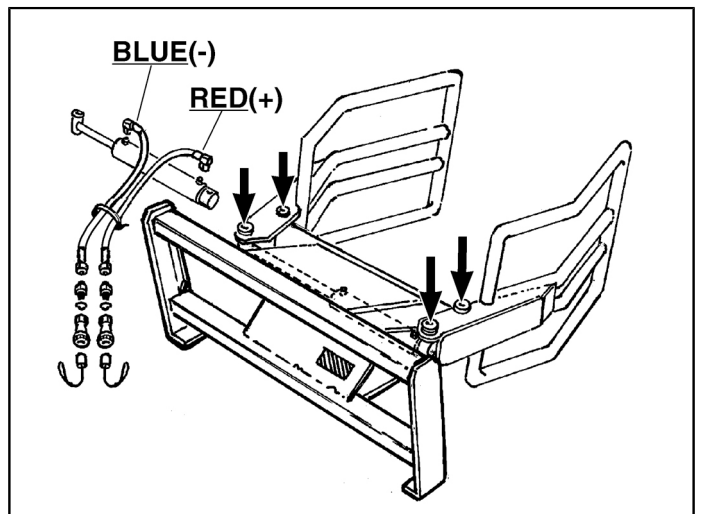


Varoitus!

Ruhjoutumis- ja puristumisvaara.

Kuormain voi pudota alas.

Laske työkonne maahan ja sulje työväline ennen voitelun aloittamista.



Kuva 207 Voitelukohdat.

54.2. Säilytys

Laita ohut kerros rasvaa näkyvissä oleviin männäntankoihin niiden suojaamiseksi.

54.3. Letkut ja sylinterit

Lue tämä ennen kuin tarkastat, onko hydraulijärjestelmässä vuotoa:



Varoitus!

Paineenalaista öljyä.

Hydrauliöljysuihku voi kohdistua korkealla paineella kehoon vuotokohdasta ja seurauksena voi olla vakavia vammoja, sokeus tai kuolema. Vuoto voi olla näkymätön.

Käytä hyväksytyjä suojalaseja ja suojaa iho esimerkiksi paksuilla nahkahansikkailla. Käytä pahvia tai puuta vuotojen etsinnässä. Jos ihoon on tunkeutunut nestettä, se TÄYTYY poistaa parin tunnin sisällä tämän tyyppisiin vammoihin perehtyneen lääkärin toimesta.



0118a

Kuva 208 ÄLÄ KOSKAAN etsi vuotoja sormien tai käsien avulla.

Tarkasta letkut ja liitännät säännöllisin välein kuluneisuuden ja vuotojen varalta. Varmista, että letkuilla on riittävästi liikkumavaraa ja että ne eivät hankaudu muihin osiin. Vaihda vaurioituneet letkut ja kiristä kaikki liitännät.

Sylinterit ovat kaksitoimisia. Ne on pidettävä aina hyvässä kunnossa optimaalisen toiminnan varmistamiseksi. Vuodot, sisäiset tai ulkoiset, vaikuttavat suorituskykyyn ja voivat aiheuttaa vaaraa.

Tämä työkalu vaatii korkealla paineella toimivan hydraulijärjestelmän. Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia.

54.3.1. Hydrauliliitännöjen tarkastus

Tarkasta, että letkut ja sovittimet on kiristetty ja että ne eivät vuoda.

54.3.2. Hydraulisyylinterien korjaus

Hydraulisyylinterien irrotuksessa, korjauksessa ja asennuksessa on käytettävä erikoistyökaluja sisäisten komponenttien vaurioiden estämiseksi. Suosittelemme, että korjausta tarvitseva sylinteri lähetetään valtuutetulle jälleenmyyjälle korjattavaksi.

55. TIEDOT

Malli	130	160
Paino (kg)	190	220
Sylinterit, halkaisija (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Suurin paine (bar)	200	
Suurin kuorma (kg)	1000	

Unigripin käyttö edellyttää nostovoimaa ja vastaavasti murtovoimaa (75 cm) seuraavasti:¹

- 1 000 kg / 1 300 kg paalin painaessa 800 kg.
- 1 250 kg / 1 900 kg paalin painaessa 1 000 kg.

¹Tiedot ovat suuntaa antavia.

55.1. Suositustaulukko

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1 P	Q36 +2.1 P	Q46 +3.1 P	Q56 +4.1 P	Q66 +5.1 P	Q76 +6.1 P	Q88 +7.3 P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Suositellaan kevyempään materiaaliin
- △ Suositeltu yhdistelmä

56. TAKUUMÄÄRÄYKSET

ÅLÖ AB sitoutuu 12 (kahdentoista) kuukauden ajan kuormaimen/varustuksen toimittamisesta ostajalle vaihtamaan tai korjaamaan osat, jotka aine- tai valmistusvian johdosta vaativat korjausta. Edellytyksenä on, että viasta ilmoitetaan toimittajalle välittömästi, sekä että viallinen kuormain/osa luovutetaan tämän käyttöön vapaasti.

Takuu kattaa vaihdetut osat vain jäljellä olevan takuuajan.

Takuu ei kata ostajasta johtuvia onnettomuudesta, puutteellisesta huollosta, muutoksesta tai virheellisestä asennuksesta aiheutuneita vikoja. Erityisen suurelle kulumiselle alttiina olleiden, takuuna vaihdettavien osien kohdalla ostaja vastaa kustannuksista niiden käyttöajan osalta

Henkilövahingot, seisonta-aika, seurannaisvahingot tai muut tappiot eivät sisälly korvaukseen.

Ostajan pyynnöstä tehty testi tai vianetsintä ei aiheuta kustannuksia ostajalle, jos siinä todetaan puutteellisuksia.

Muussa tapauksessa ostajaa veloitetaan kaikista kustannuksista.

Tilapäisiä korjauksia tai työajan ulkopuolella tehdyn työn aiheuttamia lisäkustannuksia ei korvata.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

(direktiivi 2006/42/EY, liite 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sverige

Puh. +46 (0)90 17 05 00

Täten vakuutetaan, että

Tässä kirjassa kuvatut työvälinemallit, katso etusivu, alkaen valmistuskuukauden marraskuun 2015 alusta.

A. ovat yhdenmukaisia seuraavien NEUVOSTON DIREKTIIVIEN kanssa:

- 17. toukokuuta 2006 annettu koneita koskeva direktiivi jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 2006/42/EY, viitaten erityisesti direktiivin Liitteeseen 1 koskien olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia koneiden suunnittelussa ja valmistuksessa.

B. on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Ruotsi, on suorittanut vapaaehtoisen tyypitarkastuksen, ÅLÖ AB sertifiikaatin numero on: SEC/09/2051 – hydrauliset työkalut.

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava henkilö ÅLÖ AB:ssä on Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

Toimitusjohtaja

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Koskee Ison-Britannian markkinoita)

Address: Manufacturer	Address: Authorized representative
ÅLÖ AB	Alo UK Ltd
Brännland 300	Unit 1 Ryelands Business Centre,
SE-901 37 Umeå, Sweden	Ryelands Lane,
Tel. +46 (0)90 17 05 00	Elmley Lovett,
	Droitwich,
	Worcestershire
	WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

⚠ Advarsel!
Angir at det kan komme til å inntreffe en ulykke hvis forskriften ikke følges. Ulykken kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

⚠ Forsiktig!
Angir at det kan komme til å inntreffe en ulykke hvis forskriften ikke følges. Ulykken kan føre til personskade.

Følgende tekst og instruksjoner gjelder ikke personsikkerhet, men brukes gjennomgående i instruksjonsboken for å gi ytterligere tips i forbindelse med bruk av eller service av redskapet.

Viktig! Angir at det kan komme til å inntreffe en ulykke hvis forskriften ikke følges. Ulykken kan føre til skade på eiendeler, utstyr eller omgivelser.

Merk: Angir ekstra informasjon som kan gjøre det enklere å forstå eller gjennomføre et bestemt moment.

58.3. Arbeidsledelse og brukere

58.3.1. Ansvar

⚠ Forsiktig!
Oppbevar alltid denne instruksjonsboken og traktorens egen instruksjonsbok i traktoren.

- Dersom det ikke finnes noen instruksjonsbok for traktoren, må det anskaffes en slik fra forhandleren før du monterer og benytter lasteren og redskapet.
- Les nøye gjennom alt materiell og lær deg å bruke utstyret på sikker og riktig måte.

⚠ Advarsel!
IKKE bruk lasteren eller redskapet som arbeidsplattform.

⚠ Advarsel!
Bruk redskapet kun for tiltenkt bruksområde.

⚠ Advarsel!
Ikke grip objekter som vesentlig forskyver tyngdepunktet utover. Kan føre til ustabilitet.



Figur 215 IKKE bruk lasteren eller redskapet som arbeidsplattform.



Advarsel!
IKKE bruk lasteren til å løfte eller transportere personer.

- La kun kvalifiserte personer kjøre maskinen.



Advarsel!
Kontroller alltid omgivelsene rundt maskinen og sørg for at alle mennesker, framfor alt barn, og dyr har flyttet seg før maskinen startes eller kjøres av gårde.

Du kan ikke høre varselrop fra personer utenfor når du sitter inne i førerhuset med lukket dør.



Fare!
Ta hensyn til følgende for å unngå alvorlige klem- og knuseskader som kan sette liv og helse på spill: Sørg for at enkeltpersoner og gjenstander holder god avstand mens redskapet brukes.

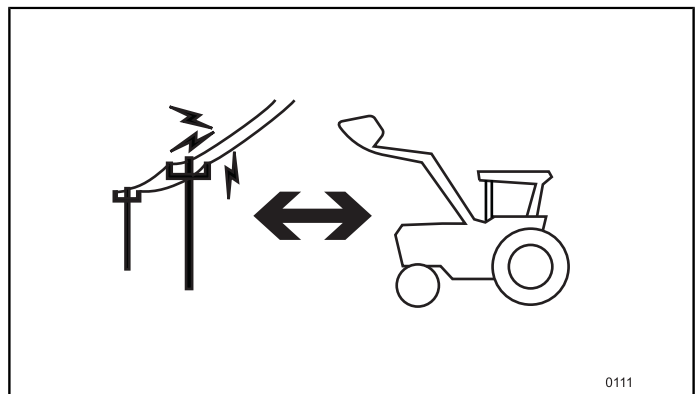


Figur 216 IKKE bruk lasteren eller redskapet til å løfte eller transportere personer.



Figur 217 Før start må du forvise deg om at ingen personer befinner seg i nærheten av maskinen.

Gjør deg kjent med arbeidsområdet og terrenget. Vær oppmerksom på fri høyde og begrensninger som oppstår av den økte rekkevidden.



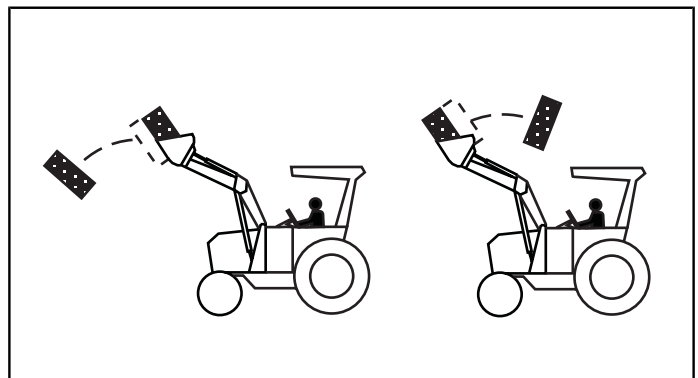
Figur 218 Gjør deg kjent med arbeidsområdet før start. Hold avstand til elektriske ledninger og andre hindringer.



Advarsel!
Hold alltid øye med redskapet. Gjenstander kan falle foran traktoren eller rulle bakover på føreren når lasteren heves. Løft kun gjenstander som redskapet er beregnet for.



Advarsel!
Hold alltid øye med redskapet. Gjenstander kan falle ut under transport. Transporter kun gjenstander som redskapet er beregnet for.



Figur 219 Hold alltid øye med redskapet. Gjenstander kan falle foran traktoren eller rulle bakover på føreren når lasteren heves.

⚠ Advarsel!
Stå aldri mellom traktorens front og lasterens tverrør.

⚠ Advarsel!
Knuse- og klemfare.
Lasteren kan falle ned.
Senk lasteren/redskapet til bakken før du begynner smøringen.

⚠ Advarsel!
Kontroller ved montering av slangene at slangelengden er lang nok og at de ikke kommer i klem mellom redskapsfeste, lasterarm eller overføringer – juster ev. koblingene.

⚠ Advarsel!
Trykksatt olje.
Hydraulikkolje med høyt trykk kan sprøytes inn i kroppen ved lekkasje og forårsake alvorlige skader, blindhet eller dødsfall. Lekkasjen kan være usynlig.
Benytt godkjente vernebriller, og beskytt huden med f.eks. kraftige skinnhansker. Benytt papp eller tre ved søking etter lekkasjer. Hvis det har trengt inn væske i huden, MÅ den fjernes i løpet av et par timer av lege som kan behandle denne typen skader.



Figur 220 Stå aldri mellom traktorens front og lasterens tverrør.



Figur 221 Benytt ALDRI fingre eller hender ved lekkasjesøking.

59. BESKRIVELSE

59.1. Definisjoner

59.1.1. Tredje hydraulikkfunksjon

Ekstra hydraulikkfunksjon for betjening av redskapets hydraulikk og redskapslås.

59.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

Monteringssettet inneholder en mekanisk manøverventil og mekanisk manøverspak samt hydraulikktilkobling for angitt traktormodell.

59.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Monteringssett som ovanfor, men med elektrisk manøverventil og elektrisk manøverkontroller.

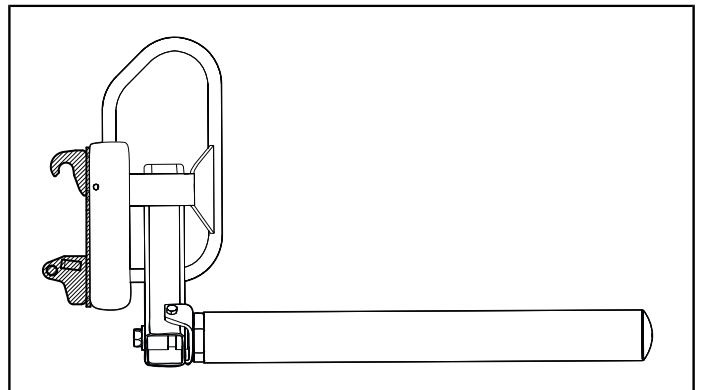
59.1.4. Slangesett

Slanger og hydraulikkkomponenter for tilkobling av lasteren til traktorens originalventil.

59.2. Redskapsfester

Redskapet kan utstyres med ulike typer redskapskroker, avhengig av lasterens/basismaskinens innfesting. Det finnes ulike festesystemer for krokene; sveisede eller ulike boltede systemer. Hvis du ønsker informasjon om hvilke redskapskroker som er tilgjengelige, kan du kontakte Ålö AB. Forviss deg om at redskapskroken er kompatibel med lasterens/basismaskinens innfestingssystem. **Du må aldri improvisere eller gjøre tilpasninger!**

Sørg for at redskapene låses riktig i henhold til instruksjonene for lasteren/basismaskinen og redskapsfestet før bruk.



Figur 222 Redskapet kan utstyres med ulike typer redskapskroker.

60. KJØREINSTRUKSJONER

60.1. Bruksområder

60.1.1. Tiltenkt bruk

Redskapet er utstyrt med to gripearmer som brukes til å bære materialet. Transporter materialet så lavt som mulig. Det viktigste bruksområdet er håndtering av:

- rundballer
- firkantballer

Senk lasteren så lavt som mulig under kjøringen. Husk at jo høyere lasteren er løftet, desto høyere ligger tyngdepunktet, og dermed er faren for at traktoren skal velte også større.

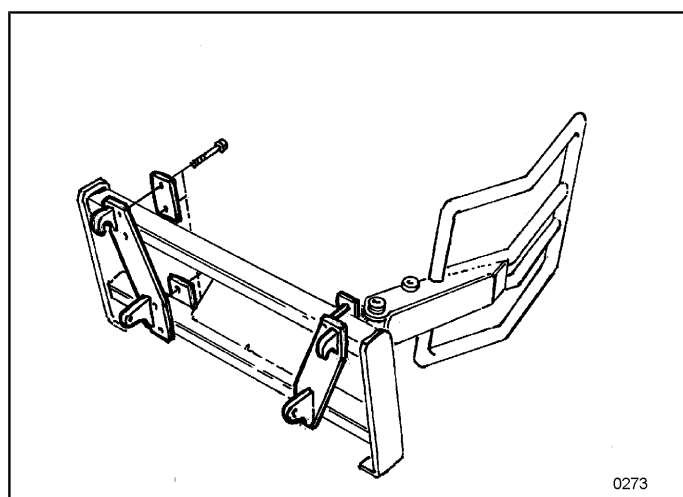
60.1.2. Montering

Redskapet leveres enten komplett eller delmontert.

Ved delvis montering leveres innfestinger og slanger i separate sett.

Innfestingssett.

Monter innfestingen for lasteren iht. bilde.



Figur 223 Innfestingssett.

Slangesett.

Koble slangene til sylindren.

Slangen som står i forbindelse med sylindrens (+)-side, skal ha rød fargemerking.

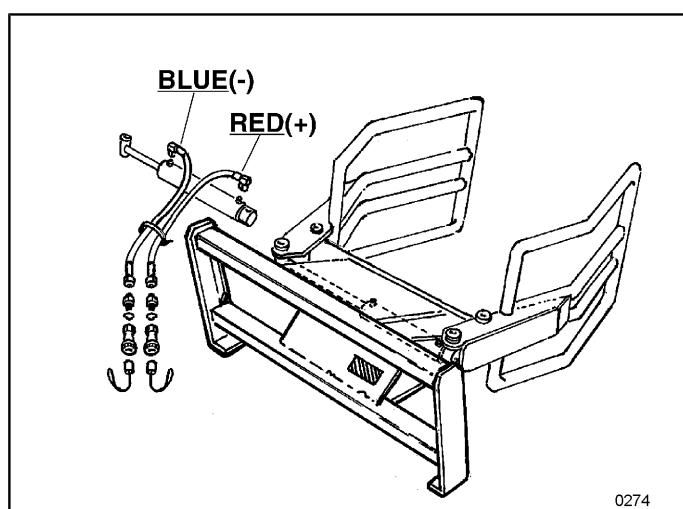
Slangen som står i forbindelse med sylindrens (-)-side, skal ha blå fargemerking.

Lasteren skal være utstyrt med et dobbeltvirkende oljeuttak på redskapsfestet.



Advarsel!

Kontroller ved montering av slangene at slangelengden er lang nok og at de ikke kommer i klem mellom redskapsfeste, lasterarm eller overføringer – juster ev. koblingene.



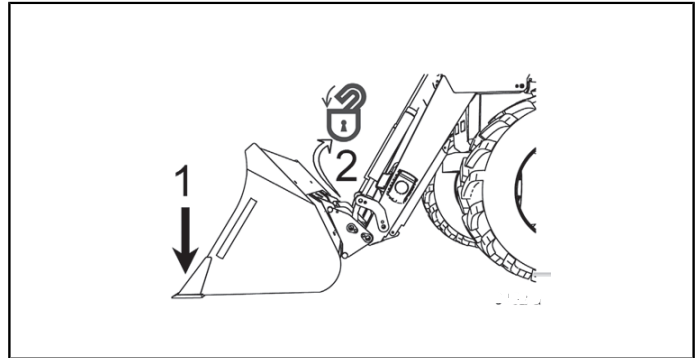
Figur 224 Slangesett.

60.2. Klargjøring av redskap for bruk

Kontroller forsiktig at:

1. Slange koblet til sylindrens (+)-side har rød markering og at redskapet beveger seg i henhold til beskrivelse for åpne/stenge.
2. Ingen hydraulikkoljelekkasje forekommer.
3. Redskapet er riktig montert i redskapsfestet og at tappene er i låst posisjon. Press redskapens spiss mot bakken (1) for å kontrollere at redskapet sitter fast (2).
4. Ingen kollisjonsrisiko mellom laster og redskap foreligger (se bilde).
4. Ingen kollisjonsrisiko mellom laster og redskap foreligger.
5. Smøre redskap i henhold 61. *Smøring og vedlikehold*.

Se også Til- og frakobling av redskap i lasterens instruksjonbok.



Figur 225 Kontroller at redskapet sitter fast ved å presse spissen på det mot bakken.



Advarsel!

IKKE stå, gå eller arbeid under eller ved en løftet laster. Sørg for å holde alle personer, særlig barn, og dyr borte fra arbeidsområdet.



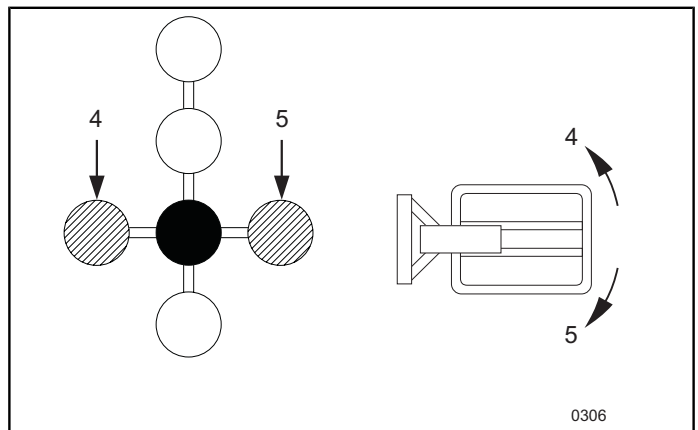
Figur 226 IKKE stå, gå eller arbeid under en oppløftet laster.

60.2.1. Tømme/bryte opp redskap

Høyremontering: Før spaken mot venstre (4) for å bryte opp redskapet.

Før spaken mot høyre (5) for å tømme redskapet.

Merk: Ved venstremontering blir bevegelsene omvendt (gjelder ikke EasyDrive LCS og ElectroDrive LCS som bare finnes som høyremontert).

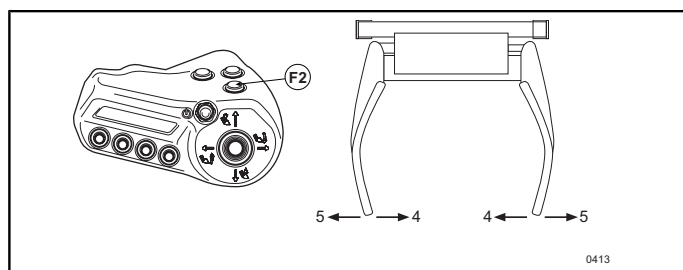


Figur 227 Tømme/bryte opp redskap

60.2.2. Åpne/stenge redskapet – EasyDrive LCS og ElectroDrive LCS

For å åpne og stenge redskapet brukes den tredje hydrauliske funksjonen som styres med strømbryteren F2. Når spaken føres til høyre (5), åpnes redskapet, og når den føres til venstre (4), stenges redskapet (høyremontering).

Merk: Når strømbryteren for den tredje hydraulikkfunksjonen slippes, går spaken umiddelbart tilbake til tømme-/brytefunksjon.



Figur 228 Åpne/stenge redskapet – EasyDrive LCS og ElectroDrive LCS

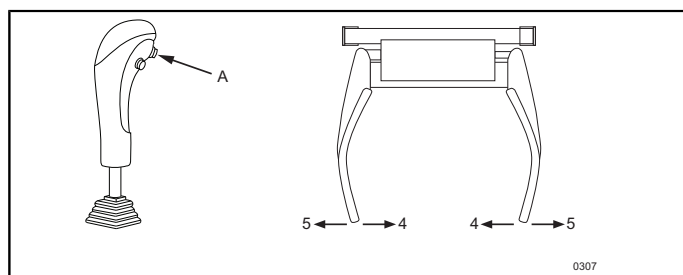
60.2.3. Åpne/stenge redskapet - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

For å åpne og stenge redskapet brukes den tredje hydrauliske funksjonen som styres med en strømbryter (A) på joystickens fremside.

Når spaken føres til høyre (5), åpnes redskapet, og når den føres til venstre (4), stenges redskapet (høyremontering).

Ved venstremontering blir bevegelsene omvendt.

Merk: Når strømbryteren for den tredje hydraulikkfunksjonen slippes, går spaken umiddelbart tilbake til tømme-/brytefunksjon.



Figur 229 Åpne/stenge redskapet - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

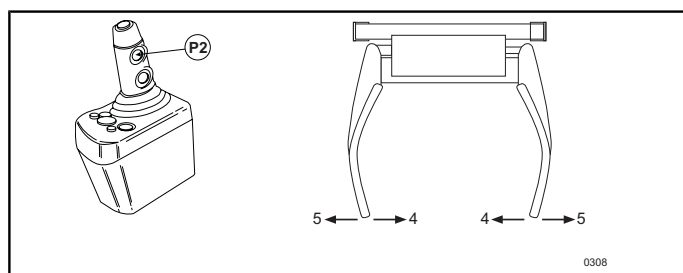
60.2.4. Åpne/stenge redskapet – ElectroDrive CDC

For å åpne og stenge redskapet brukes den tredje hydrauliske funksjonen som styres med strømbryteren P2.

Når spaken føres til høyre (5), åpnes redskapet, og når den føres til venstre (4), stenges redskapet (høyremontering).

Ved venstremontering blir bevegelsene omvendt.

Når strømbryteren for den tredje hydraulikkfunksjonen slippes, går spaken umiddelbart tilbake til tømme-/brytefunksjon.



Figur 230 Åpne/stenge redskapet – ElectroDrive CDC

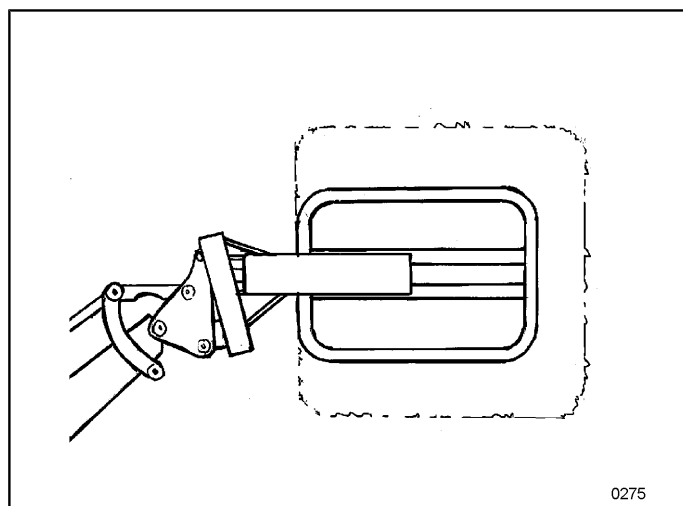
60.2.5. Åpne/stenge redskapet – Slangesett

Slangesett – traktorens joystick, se traktorens instruksjonsbok.

60.2.6. Kjøreinstruksjon

For å unngå at plasten skades skal griparmenes øvre del plasseres i høyde med ballens midtdel. Transporter ballen liggende – vend den til stående stilling ved laste-/lagringsplassen.

Ballen bør vendes ved så lav høyde som mulig. Unngå lange transportstrekninger da klemkraften kan avta pga. indre oljelekkasje i lasterens manøverventil.



Figur 231 Kjøreinstruksjon

60.2.7. Ved utkobling

Koble ikke fra redskapet med sylindren i en av endeosisjonene – det kan da oppstå problemer pga. overtrykk når hurtigkoblingene skal kobles til.

Se også Til- og frakobling av redskap i lasterens instruksjonsbok.

61. SMØRING OG VEDLIKEHOLD



Advarsel!
Stå aldri mellom traktorens front og lasterens tverrør.



0106

Figur 232 Stå aldri mellom traktorens front og lasterens tverrør.

61.1. Smørepunkter

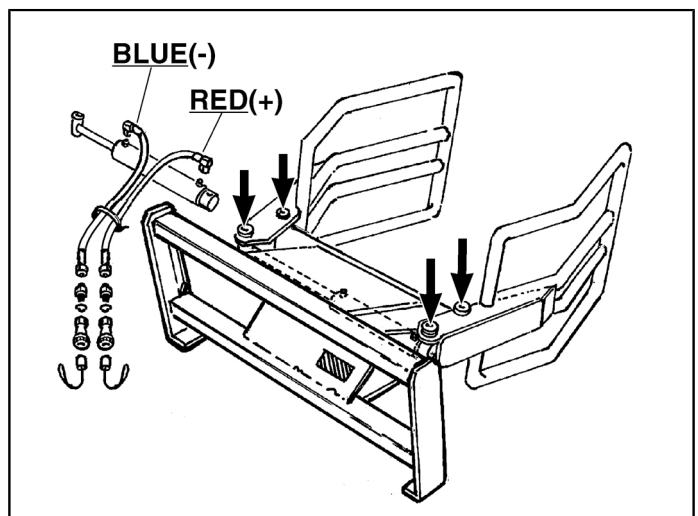
Alle lagre er utstyrt med føringer som normalt kun trenger innfettes én gang per måned.



Advarsel!
Knuse- og klemfare.

Lasteren kan falle ned.

Senk redskapet ned til bakken, og steng redskapet før smøring påbegynnes.



Figur 233 Smørepunkter.

61.2. Oppbevaring

Påfør et tynt lager fett på synlige stempelstenger for å beskytte dem.

61.3. Slanger og sylindere

Les dette før hydraulikksystemet kontrolleres med hensyn til lekkasje:



Advarsel!
Trykksatt olje.

Hydraulikkolje med høyt trykk kan sprøytes inn i kroppen ved lekkasje og forårsake alvorlige skader, blindhet eller dødsfall. Lekkasjen kan være usynlig.

Benytt godkjente vernebriller, og beskytt huden med f.eks. kraftige skinnhansker. Benytt papp eller tre ved søking etter lekkasjer. Hvis det har trengt inn væske i huden, MÅ den fjernes i løpet av et par timer av lege som kan behandle denne typen skader.



0118a

Figur 234 Benytt **ALDRI** fingre eller hender ved lekkasjesøking.

Kontroller slanger og tilkoblinger med jevne mellomrom med hensyn til slitasje og lekkasje. Sørg for at slangene har tilstrekkelig spillerom og ikke gnisser mot andre komponenter. Skift skadede slanger, og trekk til alle tilkoblinger.

Sylindrene er dobbeltvirkende. De må alltid holdes i god stand for optimal funksjon. Lekkasje, indre eller ytre, påvirker ytelsen og kan være farlige.

Dette redskap krever et hydraulikksystem som arbeider med høyt trykk. Bruk bare reservedeler som er godkjent av produsenten.

61.3.1. Kontroll av hydraulikktilkoblinger

Kontroller at alle slanger og adaptere er tiltrukket og at de ikke lekker.

61.3.2. Reparasjon av hydraulikksylindere

Demontering, reparasjon og montering av hydraulikksylindere krever spesialverktøy for å forhindre skader på innvendige komponenter. Vi anbefaler at en sylinder som skal repareres, sendes til en autorisert forhandler.

62. DATA

Modell	130	160
Vekt (kg)	190	220
Sylindre, diameter (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Maks. trykk (bar)	200	
Maks. last (kg)	1000	

For å håndtere Unigrip kreves det en løfte- eller vendekraft (75 cm) som tilsvarer:¹

- 1000 kg eller 1300 kg ved en ballevekt på 800 kg.
- 1250 kg eller 1900 kg ved en ballevekt på 1000 kg.

¹Spesifikasjonene er kun veiledende.

62.1. Anbefalingstabell

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1 P	Q36 +2.1 P	Q46 +3.1 P	Q56 +4.1 P	Q66 +5.1 P	Q76 +6.1 P	Q88 +7.3 P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Anbefales for lettere materialer
- △ Anbefalt kombinasjon

63. GARANTIBESTEMMELSER

ÅLÖ AB forplikter seg i en periode på 12 (tolv) måneder fra den dagen lasteren/utstyret blir leverert til kjøperen, å skifte ut eller reparere deler som pga. feil i materialet eller i produksjonen må rettes opp. Forutsetningen er at leverandøren umiddelbart blir varslet om feilen, og at den feilaktige lasteren/delen fritt stilles til leverandørens disposisjon.

For deler som skiftes ut, gjelder garantien bare for den tiden som gjenstår av garantitiden.

Garantien omfatter ikke feil som skyldes ulykker, mangelfullt vedlikehold, endring eller feilaktig montering fra kjøperens side. Ved garantiutskifting av deler som er utsatt for særlig stor slitasje, skal kjøperen betale erstatning for den tiden de er brukt.

Erstatning gjelder ikke personskader, stillstand, etterskader eller andre tap

Test eller feilsøking som utføres etter krav fra kjøperen, utføres uten kostnad for kjøperen dersom det i denne sammenheng konstateres mangler.

I motsatt fall debiteres kjøperen samtlige kostnader.

Tilfeldige reparasjoner eller merkostnader pga. at arbeidet utføres utenfor ordinær arbeidstid erstattes ikke.

EU-DEKLARASJON OM OVERENSSTEMMELSE

(Direktiv 2006/42/EF, Vedlegg 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Sverige

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Forsikrer herved at:

Redskapsmodeller som beskrives i denne boken, se forsiden, f.o.m produksjonsmåned november 2015.

A. er produsert i overensstemmelse med RÅDSDIREKTIV:

– av 17. mai 2006 angående innbyrdes tilnærming av medlemsstatenes lover angående maskiner, 2006/42/EG, med spesiell henvisning til direktivets Vedlegg 1 om vesentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med konstruksjon og produksjon av maskiner.

B. er produsert i overensstemmelse med følgende harmoniserte standarder:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sverige, har gjennomført frivillig typegodkjenning for Alo AB. Sertifikatet har tall: SEC/09/2051 – hydraulisk redskap.

Ansvarlig person for sammenstilling av teknisk dokumentasjon hos ÅLÖ AB er Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

VD

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Gjelder for markedet i Storbritannia)

Address: Manufacturer	Address: Authorized representative
ÅLÖ AB	Alo UK Ltd
Brännland 300	Unit 1 Ryelands Business Centre,
SE-901 37 Umeå, Sweden	Ryelands Lane,
Tel. +46 (0)90 17 05 00	Elmley Lovett,
	Droitwich,
	Worcestershire
	WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

65. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

65.1. Všeobecné informace

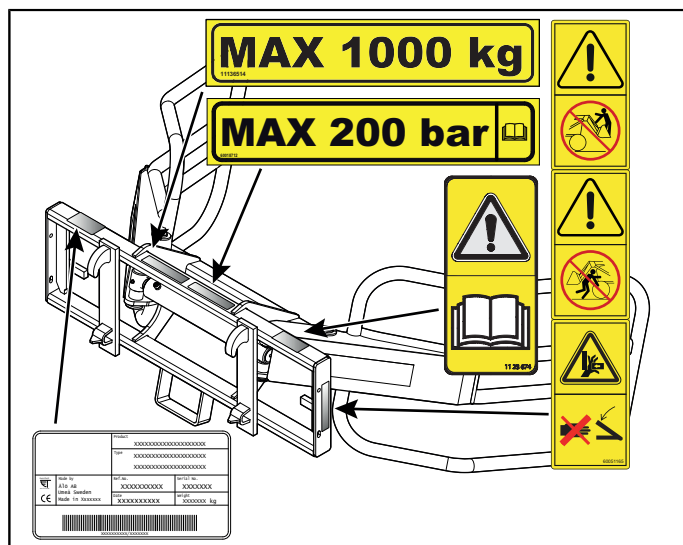
Při projektování nového nářadí je jedním z hlavních požadavků bezpečnost operátora. Projektanti zapracovávají co nejvíce bezpečnostních funkcí. Každý rok dochází k několika nehodám, kterým by bylo možné zabránit pečlivým zvážením toho, co se má vykonat a opatrnější obsluhou nářadí.

Zabraňte úrazům. Přečtěte si následující bezpečnostní pokyny a trvejte na tom, aby každý, s kým spolupracujete nebo pracuje pro vás, dodržoval tyto pokyny.

65.1.1. Štítky s varováním

Na různých místech nářadí jsou umístěny výstražné štítky. Před tím, než začnete používat nakladač nebo nářadí, vyhledejte tyto štítky, přečtěte si je a zjistěte, co znamenají.

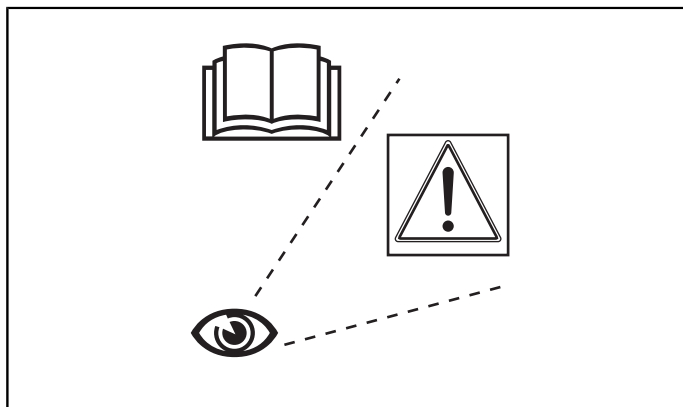
- Nezakrývejte ani neodstraňujte štítky s varováním. Pokud štítky s varováním chybí nebo jsou nečitelné, nahraďte je novými. Nové štítky s varováním vám dodá váš dealer.



Obr.238 Umístění varovných štítků a typového štítku.

65.2. Vysvětlení úrovní varování

Pokud je na štítku nebo v příručce s pokyny bezpečnostní symbol a klíčové slovo, MUSÍ být pokyn dodržen, protože se týká ochrany vaší bezpečnosti.



Obr.239 Před tím, než začnete používat nakladač nebo nářadí, vyhledejte tyto štítky, přečtěte si je a zjistěte, co znamenají.

65.2.1. Vysvětlení symbolů

Bezpečnostní symbol. Informace uvedená u tohoto symbolu se týká vaší osobní bezpečnosti a musíte se jí řídit.



Nebezpečí!

Označuje akutní nebezpečí. Pokud mu není zabráněno, může vést k usmrcení nebo vážnému úrazu. (Pouze pro severní Ameriku)



Varování!

Znamená, že pokud nebude pokyn dodržen, může dojít k nehodě. Nehoda může vést k vážnému zranění nebo usmrcení.



Výstraha!

Znamená, že pokud nebude pokyn dodržen, může dojít k nehodě. Nehoda může způsobit zranění.

Následující texty a pokyny se netýkají bezpečnosti osob, ale jsou konzistentně použity v příručce s pokyny a poskytují návody pro obsluhu a servis náradí.

Důležité! Znamená, že pokud nebude pokyn dodržen, může dojít k nehodě. Nehoda může vést ke škodám na majetku nebo procesu, nebo k úrazu.

Poznámka Odkazuje na další informace, které mohou pomoci porozumět riziku nebo implementaci opatření.

65.3. Dohled a uživatelé

65.3.1. Odpovědnost



Výstraha!

Tuto příručku s pokyny a příručku s pokyny pro traktor mějte vždy uloženu v traktoru.

- Pokud nemáte příručku s pokyny pro traktor, musíte ji získat od dealera dříve, než nakladač a náradí začnete používat.
- Přečtěte si dokumentaci pečlivě a naučte se používat zařízení bezpečným a správným způsobem.



Varování!

Nakladač nebo náradí **NEPOUŽÍVEJTE** jako pracovní plošinu.



Varování!

Používejte pouze přídatné vybavení vhodné pro zamýšlené použití.



Varování!

Nemanipulujte s předměty, které by způsobily významné nevyvážení. Stroj by přestal být stabilní.



Obr.240 Bezpečnostní symbol.



Obr.241 Nakladač nebo náradí **NEPOUŽÍVEJTE** jako pracovní plošinu.

Varování!
NEPOUŽÍVEJTE nakladač pro zvedání nebo přepravu osob.

- Obsluhovat stroj mohou pouze osoby s odpovídající kvalifikací.

Varování!
Před nastartováním stroje a poježděním vždy zkontrolujte okolí a ujistěte se, zda v dosahu stroje nejsou žádné osoby, zvláště pak děti, ani zvířata.

Pokud sedíte v kabině a dveře kabiny jsou zavřené, nemůžete slyšet hlasy osob v okolí, které by chtěly přitáhnout vaši pozornost.

Nebezpečí!
Aby se zabránilo vážných poraněním nebo smrti v důsledku pohmoždění: Pokud je jakákoliv část tohoto stroje v pohybu, udržujte veškeré osoby a předměty mimo jeho dosah.

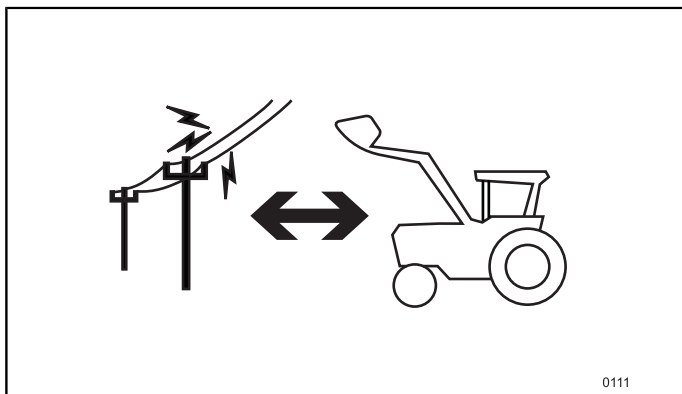


Obr.242 **NEPOUŽÍVEJTE** nakladač nebo nářadí pro zvedání nebo přepravu osob.



Obr.243 Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda v dosahu stroje nejsou žádné osoby.

Seznamte se s pracovištěm a terénem. Věnujte pozornost prostoru nad strojem a omezením, která vyplývají ze zvětšeného dosahu.



Obr.244 Před zahájením prací se seznamte s pracovištěm a terénem. Udržujte bezpečnou vzdálenost od kabelů elektrického vedení a dalších překážek.



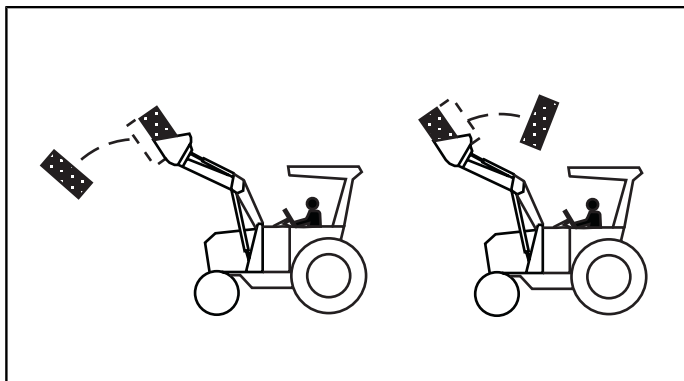
Varování!

Neustále pozorujte nářadí. Při zvednutí nakladače mohou manipulované předměty spadnout nebo se převrátit na operátora. Zdvíhejte pouze ta břemena, pro která je určeno použité nářadí.



Varování!

Neustále pozorujte nářadí. Břemena mohou během přepravy vypadnout. Přepravujte pouze ta břemena, pro která je určeno použité nářadí.



Obr.245 Neustále pozorujte nářadí. Při zvednutí nakladače mohou manipulované předměty spadnout nebo se převrátit na operátora.



Varování!

Nikdy nestůjte mezi přední stranou traktoru a příčnými trubkami nakladače.



Varování!

Nebezpečí rozdrčení nebo zachycení

Nakladač může spadnout dolů.

Před tím, než začnete s mazáním, spusťte nakladač/nářadí na dolů.



0106

Obr.246 Nikdy nestůjte mezi přední stranou traktoru a příčnými trubkami nakladače.



Varování!

Při montáži hadic zkontrolujte, že jsou dostatečně dlouhé a že se nemohou zachytit mezi nosič nářadí, rameno nakladače nebo pákoví. V případě potřeby upravte spojky.



Varování!

Olej pod tlakem.

Hydraulický olej, který je pod vysokým tlakem, může, v případě úniku, vniknout do těla a způsobit vážné zranění, slepotu nebo usmrcení. Úniky oleje mohou být neviditelné.

Používejte schválené ochranné brýle a chraňte si pokožku silnými koženými rukavicemi. Pro vyhledání úniků použijte kartón nebo dřívko. Pokud se olej dostane pod kůži, MUSÍ být odstraněn v řádu několika hodin lékařem, který ví, jak ošetřit tento typ zranění.



0118a

Obr.247 NIKDY se nesnažte zjišťovat prosakování prsty nebo rukou.

66. POPIS

66.1. Definice

66.1.1. Třetí hydraulická funkce

Doplňková funkce hydrauliky pro obsluhu hydrauliky nářadí.

66.1.2. ErgoDrive / ErgoDrive LCS

System ErgoDrive se skládá z ovládacího ventilu, mechanického multifunkčního ovladače, hydraulických spojek a ovládacích kabelů pro vybrané modely traktorů.

66.1.3. ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Montážní sada je stejná jako výše, ale navíc obsahuje elektricky ovládaný ventil a elektronický multifunkční ovladač.

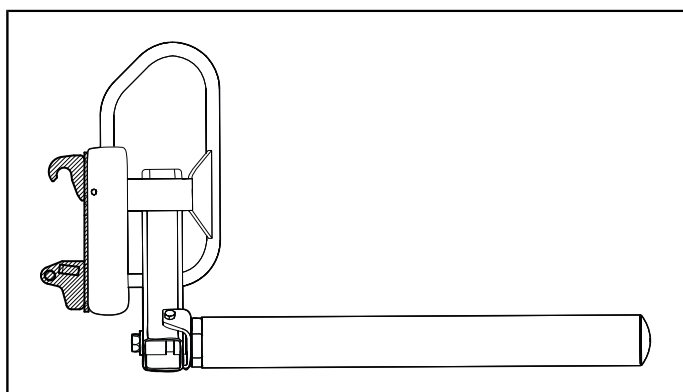
66.1.4. Sada hadic

Hadice a hydraulické součásti sloužící pro připojení nakladače k hydraulice traktoru.

66.2. Držák nářadí

Nářadí lze opatřit různými háky nářadí v závislosti na připojovacím systému nakladače/základního stroje. V dispozici jsou různé systémy upevnění háků, např. svařované nebo různé šroubované systémy. Pro informace o tom, jaké háky nářadí jsou k dispozici se obraťte na společnost Ālō AB. Je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl hák nářadí kompatibilní s připojovacím systémem nakladače/základního stroje. **Nikdy neimprovizujte ani neprovádějte úpravy!**

Před použitím zkontrolujte, že bylo nářadí správně zajištěno v souladu s platnými pokyny pro nakladač/základní stroj a nosič nářadí.



Obr.248 Nářadí může být vybaveno různými typy háku nářadí.

67. POKYNY PRO JÍZDU

67.1. Oblasti použití

67.1.1. Použití v souladu s určením

Nářadí je vybaveno dvěma upínacími rameny, které se používají k přenášení materiálu. Materiál přesouvejte co nejnižší je to možné. Hlavní oblasti použití představuje manipulace s:

- kulatými balíky,
- čtverhrannými balíky.

Při pojezdu držte nakladač co nejnižší. Mějte na paměti, že čím výše je nakladač, tím výše je těžiště a tím vyšší je riziko převrnutí.

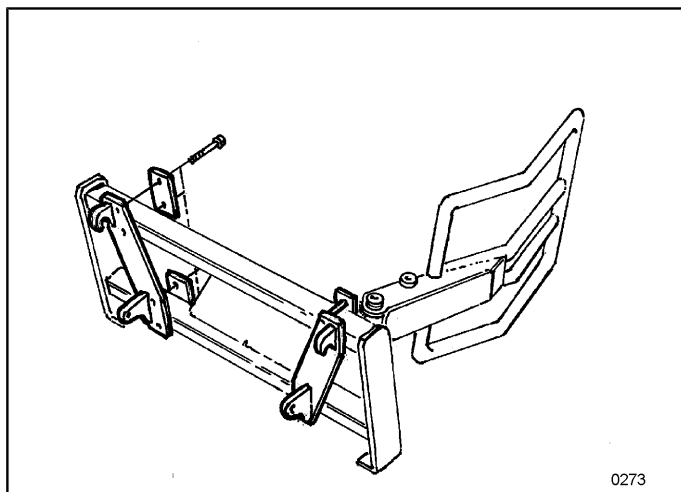
67.1.2. Nasazení

Nářadí se dodává buď úplně nebo částečně smontované.

V případě částečné montáže se nářadí a hadice dodávají v samostatných baleních.

Sada pro upevnění.

Uchycení nakladače proveďte dle ukázky.



Obr.249 Sada pro upevnění.

Souprava hadice.

Hadici připojte k válci.

Hadice, kterou je třeba připojit k (+) válce, je označena červeně.

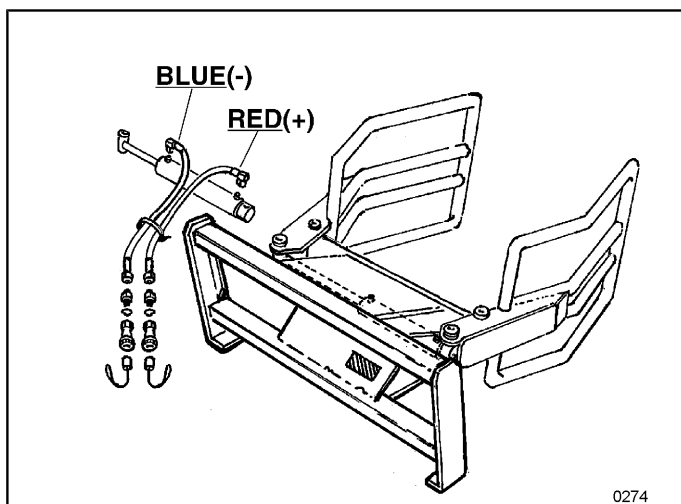
Hadice, kterou je třeba připojit k (-) válce, je označena modře.

Nakladač by měl být na připojovacím systému nářadí vybaven dvoučinným vratným vedením oleje.



Varování!

Při montáži hadic zkontrolujte, že jsou dostatečně dlouhé a že se nemohou zachytit mezi nosič nářadí, rameno nakladače nebo pákoví. V případě potřeby upravte spojky.



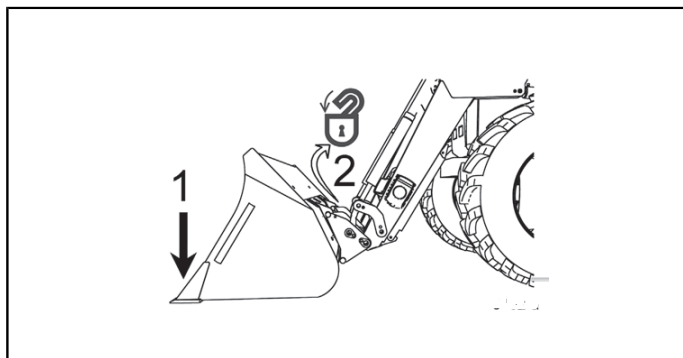
Obr.250 Souprava hadice.

67.2. Před použitím nářadí

Důkladně zkontrolujte, že:

1. Hadice připojené k (+) straně válce mají červené označení a nářadí se pohybuje v souladu s popisem otevírání/zavírání.
2. Nedochází k unikání hydraulického oleje.
3. Nářadí je správně uchyceno a čepy jsou v zajištěné poloze. Zatlačte přední hranu nářadí do země (1) a zkontrolujte, zda je nářadí řádně upevněno (2).
4. Neexistuje riziko kolize mezi nakladačem a nářadím (viz obrázek).
4. Neexistuje riziko kolize mezi nakladačem a nářadím.
5. Nářadí dostatečně namažte 68. *Mazání a údržba*.

Podrobnosti jsou uvedeny i v kapitole „Připojení a odpojení nářadí“ v provozní příručce nakladače.



Obr.251 Zkontrolujte zajištění nářadí tlakem přední hrany nářadí na zem.



Varování!

NESTŮJTE, nechoďte a nepracujte pod nebo vedle zvednutého nakladače. Zajištění, aby v pracovním prostoru nebyly žádné osoby, zvláště pak děti a zvířata.



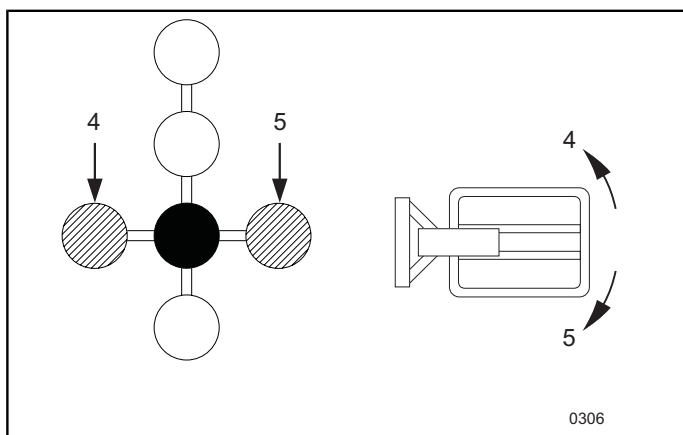
Obr.252 NESTŮJTE, NEPROCHÁZEJTE ani NEPRACUJTE pod zdvihnutým nakladačem.

67.2.1. Vyklopení/přiklopení nářadí

Instalace pro ovládání pravou rukou: nářadí přiklopíte posunutím páky doleva (4).

Nářadí vyklopíte posunutím páky doprava (5).

Poznámka V případě levostranné montáže budou pohyby obrácené. (To neplatí pro EasyDrive LCS a ElectroDrive LCS, které nabízejí pouze pravostrannou montáž.)



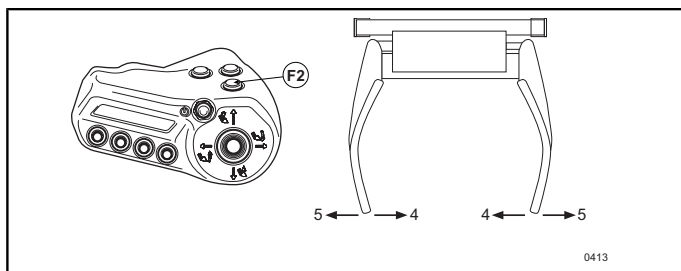
Obr.253 Vyklopení/přiklopení nářadí

67.2.2. Otevření/zavření nářadí - EasyDrive LCS a ElectroDrive LCS

Pro otevření a zavření nářadí použijte jejich hydraulické funkce, které jsou ovládány spínačem F2.

Pokud posunete páku doprava (5), nářadí se otevře a v případě posunutí páky doleva (4) se nářadí zavře (pravostranná montáž).

Poznámka Po uvolnění spínače třetí hydraulické funkce se ovládání okamžitě vrátí na ovládání funkce vyklápění / naklopení dozadu.



Obr.254 Otevření/zavření nářadí - EasyDrive LCS a ElectroDrive LCS

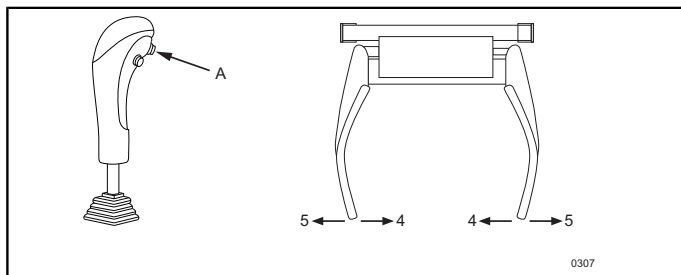
67.2.3. Otevření/zavření nářadí - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

Pro otevření a zavření nářadí použijte třetí hydraulickou funkci, která se ovládá pomocí spínače (A) na přední straně multifunkčního ovladače.

Pokud posunete páku doprava (5), nářadí se otevře a v případě posunutí páky doleva (4) se nářadí zavře (pravostranná montáž).

V případě páky pro ovládání levou rukou jsou pohyby obrácené.

Poznámka Po uvolnění spínače třetí hydraulické funkce se ovládání okamžitě vrátí na ovládání funkce vyklápění / naklopení dozadu.



Obr.255 Otevření/zavření nářadí - ErgoDrive LCS/ErgoDrive

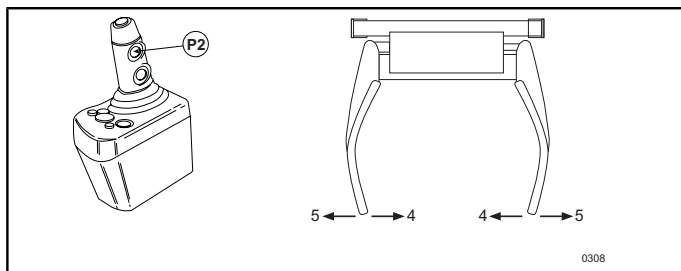
67.2.4. Otevření/zavření nářadí - ElectroDrive CDC

Pro otevření a zavření nářadí použijte jejich hydraulické funkce, které jsou ovládány spínačem P2.

Pokud posunete páku doprava (5), nářadí se otevře a v případě posunutí páky doleva (4) se nářadí zavře (pravostranná montáž).

V případě páky pro ovládání levou rukou jsou pohyby obrácené.

Po uvolnění spínače třetí hydraulické funkce se ovládání okamžitě vrátí na ovládání funkce vyklápění / naklopení dozadu.



Obr.256 Otevření/zavření nářadí - ElectroDrive CDC

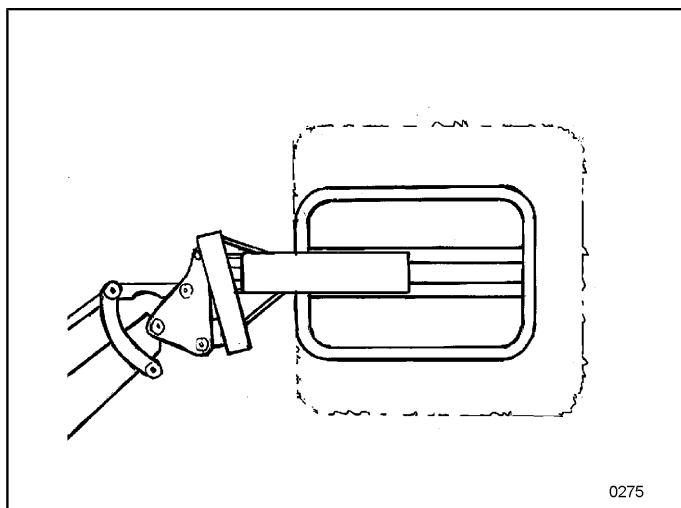
67.2.5. Otevření/zavření nářadí - Sada hadic

Souprava hadic – multifunkční ovladač, viz příručka s pokyny pro traktor.

67.2.6. Provozní pokyny

Aby se zabránilo poškození plastů, horní část upínacích ramen je třeba nastavit do stejné výšky, jako je střed balíku. Balík přesouvejte horizontálně - na místě nakládky/ uskladnění s ním pohybujte vertikálně.

Balík je třeba zvedat do maximální výšky možné dle jeho výšky. Vyhněte se dlouhým přepravným vzdálenostem, neboť uchopení se může uvolnit v důsledku vnitřních úniků oleje v řídicím ventilu nakladače.



Obr.257 Provozní pokyny

67.2.7. Parkování nářadí

Válec neodpojujte od nářadí v žádné z koncových pozic - mohou vzniknout problémy v důsledku přetlaku v případě zapojení rychlospojek.

Podrobnosti jsou uvedeny i v kapitole „Připojení a odpojení nářadí“ v provozní příručce nakladače.

68. MAZÁNÍ A ÚDRŽBA



Varování!

Nikdy nestůjte mezi přední stranou traktoru a příčnými trubkami nakladače.



0106

Obr.258 Nikdy nestůjte mezi přední stranou traktoru a příčnými trubkami nakladače.

68.1. Mazací místa

Všechna ložiska jsou vybavena pláští, které obvykle vyžadují mazání jednou měsíčně.

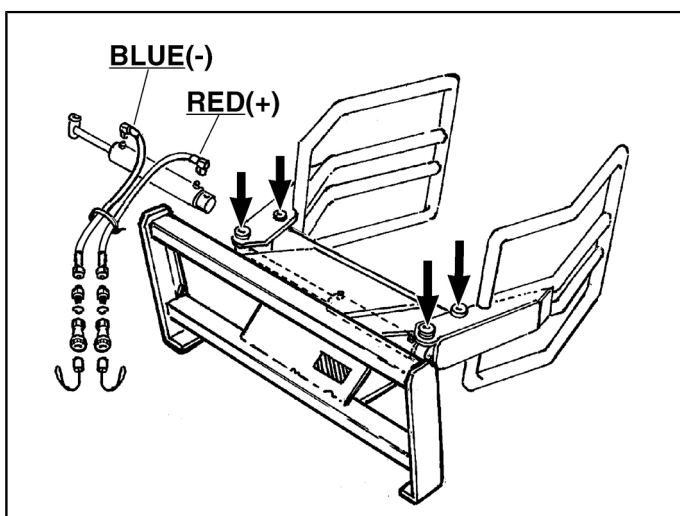


Varování!

Nebezpečí rozdrčení nebo zachycení

Nakladač může spadnout dolů.

Spusťte nářadí na zem a před zahájením mazání zavřete konektor.



Obr.259 Mazací místa.

68.2. Skladování

Aby byly pístnice chráněny, naneste na všechna viditelná místa pístnic tenkou vrstvu maziva.

68.3. Hadice a válce

Před tím, než budete kontrolovat, zda nedochází k průsakům z hydraulického systému, si přečtěte následující:



Varování!

Olej pod tlakem.

Hydraulický olej, který je pod vysokým tlakem, může, v případě úniku, vniknout do těla a způsobit vážné zranění, slepotu nebo usmrcení. Úniky oleje mohou být neviditelné.

Používejte schválené ochranné brýle a chraňte si pokožku silnými koženými rukavicemi. Pro vyhledání úniků použijte kartón nebo dřívko. Pokud se olej dostane pod kůži, MUSÍ být odstraněn v řádu několika hodin lékařem, který ví, jak ošetřit tento typ zranění.



0118a

Obr.260 NIKDY se nesnažte zjišťovat prosakování prsty nebo rukou.

Pravidelně kontrolujte opotřebení a úniky z hadic a spojek. Zkontrolujte, zda mají hadice dostatek volného prostoru a netrou se o ostatní součásti. Poškozené hadice vyměňte a utáhněte všechny spoje.

Válce jsou dvojčinné. Pro optimální funkci musí být udržovány v dokonalém stavu. Úniky, interní nebo externí, ovlivňují výkon a mohou být nebezpečné.

Aby nářadí fungovalo optimálně, vyžaduje hydraulický systém, který pracuje při vysokém tlaku. Používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem.

68.3.1. Kontrola spojení hydraulického systému

Zkontrolujte, zda jsou všechny hadice a adaptéry utažené, a zda nedochází k únikům.

68.3.2. Oprava hydraulických válců

Odmontování, oprava a namontování hydraulických válců vyžaduje speciální nástroje, které brání poškození interních součástí. Doporučujeme, aby byl válec vyžadující opravu odeslán na opravu k autorizovanému dealerovi.

69. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	130	160
Hmotnost (kg)	190	220
Válce, průměr (mm)	70/40 mm	80/40 mm
Max. tlak (bary)	200	
Max. nosnost (kg)	1000	

Pro použití Unigrip se vyžaduje síla zvedání a přetržení (75 cm) odpovídající:¹

- 1000 g a 1300 kg, pro balíky o hmotnosti 800 kg.
- 1250 kg a 1900 kg, pro balíky o hmotnosti 1000 kg.

¹ Tyto obrázky jsou pouze orientační.

69.1. Tabulka doporučení

Quicke Trima	Q21 +1.1	Q31 +2.1	Q41 +3.1	Q51 +4.1	Q61 +5.1	Q26 +1.1P	Q36 +2.1P	Q46 +3.1P	Q56 +4.1P	Q66 +5.1P	Q76 +6.1P	Q88 +7.3P
Unigrip 130	○	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△
Unigrip 160	○	○	△	△	△	○	△	△	△	△	△	△

- Doporučeno pro lehčí materiály
- △ Doporučená kombinace

70. PODMÍNKY ZÁRUKY

Společnost ÄLÖ AB se zavazuje vyměnit nebo opravit součásti, které je nutné napravit z důvodu vady materiálu nebo výroby, v době do 12 (dvanácti) měsíců od data, kdy byl nakladač/zařízení předáno kupujícímu. Podmínkou je, že je porucha okamžitě nahlášena dodavateli a poškozený nakladač/součást je volně přístupná dodavateli.

Záruka na vyměněné součásti končí v den konce záruky na ostatní díly.

Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené nehodou, nedostatečnou údržbou, úpravami nebo nesprávnou instalací zákazníkem. Pokud jsou v rámci záruky vyměněny silně opotřeбенé součásti, zákazník je povinen zaplatit za dobu, po kterou byly součásti používány.

V případě úrazu, prostojů, následných škod a ztrát nebude poskytnuta žádná náhrada.

Testování a diagnostika poruch na vyžádání zákazníka bude provedena bezplatně, pokud toto testování a diagnostika odhalí poruchy.

V opačném případě uhradí zákazník všechny náklady.

Dočasné opravy a další náklady vzniklé v důsledku provádění prací mimo obvyklou pracovní dobu nebudou hrazeny.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(Směrnice 2006/42/ES, příloha 2A)

ÄLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Švédsko

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Tímto potvrzuje, že:

Modely nářadí popsané v této příručce jsou uvedeny na začátku, od a včetně měsíce výroby 2015.

A. jsou vyrobeny v souladu se SMĚRNICÍ RADY

ze dne 17. května 2006 týkající se harmonizace zákonů členských států týkajících se strojních zařízení (2006/42/ES) se zvláštním zřetelem na přílohu 1 Směrnice o základních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví ve vztahu ke konstrukci a výrobě strojů.

B. vyrobené v souladu s následujícími harmonizovanými normami:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010, EN 12525:2000+A2 2010.

Společnost RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Švédsko provedla dobrovolně vyžádanou kontrolu pro společnost ÄLÖ AB. Číslo certifikátu je: SEC/09/2051 – hydraulické nářadí.

Osoba pověřená shromážděním technické dokumentace ve společnosti ÄLÖ AB je Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

Výkonný ředitel

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Vztahuje se na trh ve Spojeném království)

Address: Manufacturer	Address: Authorized representative
ÅLÖ AB	Alo UK Ltd
Brännland 300	Unit 1 Ryelands Business Centre,
SE-901 37 Umeå, Sweden	Ryelands Lane,
Tel. +46 (0)90 17 05 00	Elmley Lovett,
	Droitwich,
	Worcestershire
	WR9 0PT, UK

Hereby certifies that:

Attachment models described in this document, see front page, from and including manufacturing month November 2015.

- A. manufactured in conformity with the provisions in the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
- B. manufactured according to the following designated standards: BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 4413:2010, BS EN 12525:2000+A2:2010.

RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-75007 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type examination for ÅLÖ AB. The certificate has number: SEC/09/2051 – hydraulic implements.

The person authorized to compile technical documentation at ÅLÖ AB is Anders Lundgren, Executive Vice President R&D.



Umeå 2022-09-01

Niklas Åström

President and Chief Executive Officer (CEO)

